

PORTWEST®

MASKS / FILTERS

USER INFORMATION



C €0121

EN 140:1998

EN 14387

EN 143:2000

THIS USING INSTRUCTION APPLIES TO THE FOLLOWING PERSONAL PROTECTING EQUIPMENT:

Halbmaske: PORTWEST P410 (Testverfahren nach: EN 140: 1998)

Gasfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testverfahren nach: EN 14387) Partikelfilter: PORTWEST P940 P3R, PORTWEST PW SICHERHEIT (Testverfahren nach: EN 143: 2000)

MANUFACTURER:

PORTWEST, WESTPORT, CO MAYO, IRELAND

NAME & ADDRESS OF THE NOTIFIED BODY HAVING ISSUE EC CERTIFICATE:

IFA, Alte Heerstrasse 111, D-53757 Sankt Augustin, Germany

PORTWEST®

MASKS / FILTERS
USER INFORMATION

THIS USING INSTRUCTION APPLIES TO THE FOLLOWING PERSONAL PROTECTING EQUIPMENT:

Half Mask: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)

Gas Filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Particle Filters: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).

- Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and / or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and result in sickness or death.
- Before use, wearer must first be trained by the employer for proper respirator use in accordance with applicable Safety and Health Standards. Respiratory protection appliances are to be selected depending on the type and concentration of the hazardous substances.
- The Respirator may only be used if the type and concentration of the harmful substances are known. In case of unknown substances or concentrations or variable conditions, breathing apparatus should be used.
- This respirator does not supply Oxygen. Do not use in atmosphere containing less than 17% Oxygen.
- Non-ventilated containers, mines, canals should not be entered with the filtering half masks because of the risk of Oxygen deficiency or presence of heavy Oxygen-displacing gases (e.g. Carbon Dioxide).
- If the respirator is damaged or breathing becomes difficult, leave the contaminated area, discard and replace the respirator. Also leave the contaminated area immediately if dizziness or other distress occurs.
- Never alter or modify this respirator.
- Do not use with beard or other facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator.
- Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown, or when Particulate concentration exceed the maximum use level / or other levels determined by your National Occupational Safety and Health Authorities.
- Gas filter does not protect against particles. Similarly, particle filters do not provide protection against gases or vapours. In case of doubt, use combined filter. Combined filter are used for protection against gases and particle filter.
- Combination of gas filter of the type P900 A1 & P920 ABEK1 with a particle filter P940 P3 R fulfill the combined filter class: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Normal filtering devices do not protect against certain gases such as CO (Carbon Monoxide), CO₂ (Carbon Dioxide) and N₂ (Nitrogen).
- When a breathing protector is used in explosive atmosphere, please follow the instructions given for such area.
- Gas filters shall be replaced when the user begins to sense odour, taste or irritation. Filters used against detrimental gases that do not display any significant indications, require special regulations for the duration of use and correct usage. Particle filter, combined filters & combination filters must be replaced at the latest when breathing resistance becomes too high.
- Respirator must be disposed off if damaged, or the set safe wear time exceeds or the gas / vapour is detected inside the respirator by taste or smell.
- Always replace both filters together, if you feel breathing discomfort and only to be used with twin filter half masks. Material of mask body: TPE/PP = thermoplastic elastomeric Sizes: S = small, M = medium or L = large
- EN 529 "Instructions for the selection and use of respirators" or the corresponding national regulations are authoritative for the use of filter apparatus sets. For Germany these are the BGR 190 "Rules for the use of respirator" from the German federation of institutions for statutory.
- Markings: PORTWEST P410 suitable for the filters PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R means Reusable: The reuse of the particle filter or combined filter is not limited to the duration of a single working shift, i.e. the filters may be reused beyond the duration of a single working shift.
- NR means non-reusable, do not use it over a working shift of 8 h
- Do not use the filters near explosives. Please give attention to the fact that while working with open flames or liquid metal droplets it may occur an ignition of the activated carbon in the gas or combined filters and acute hazardous concentrations of toxic substances may occur as well.
- Unpacked filters can be used for maximum six months
- Please do not use the filters against unknown concentrations and unknown chemicals
- Mass of filters and the mask together should not be >300 g
- Half Masks and filters exclusively for Anglophone countries.

PORTWEST GAS FILTERS PAIR-WISE USED IN CONNECTION WITH PORTWEST HALF MASKS - P410			
PORTWEST FILTER	HAZARD TYPE EXAMPLES	MAXIMUM USER LEVELS	COLOUR CODE
P-900 A1	Cyclohexane	1000 ppm or 10 x OEL whichever is lower	BROWN
P-920 ABEK1	MULTI-GAS FILTER ABEK1	1000 ppm or 10 x OEL whichever is lower	BROWN, GREY, YELLOW, GREEN
P-940 P3R	NON HIGHLY VOLATILE LIQUID & SOLID PARTICLES	1000 ppm or 10 x OEL	WHITE

TEST FOR LEAKS BEFORE USE (EITHER)

Negative pressure test:

Seal both respiratory filters with your hands and breathe in until a negative pressure is created. Hold your breathe for a moment. The negative pressure should be maintained. If not, adjust the straps or use a different size of mask.

Half mask may not fit correctly over a beard or drooping cheeks – danger of poisoning!
Half mask must fit tightly and the respiratory filters must be fitted before entering the contaminated area.

EXCESS PRESSURE TEST:

Seal the exhalation valve of the half mask and breathe out firmly. Half mask must not lift off your face. If the exhaled air dissipates through the softbody, tighten the straps or use a different half mask size. Half mask may not fit correctly over a beard or drooping cheeks – danger of poisoning! Half mask must fit tightly and the respiratory filters must be fitted before entering the contaminated area.

CLEANING, DISINFECTION, DRYING

Cleaning : Cleaning the mask immediately after use helps to prevent premature wear. Clean all parts with a cloth and lukewarm water containing a universal cleaning agent & Rinse thoroughly under running water.

Disinfection: Isopropyl alcohol (IPA) wipes & IPA liquid dabbed on with a lint free cloth are also effective forms of disinfection between patient encounters for an individually issued elastomeric respirator.

Drying: Maximum temperature 70° C.

ASSEMBLY AND TESTING

Visual examination of the inhalation valve disc

Unbutton the inhalation valve disc and examine it. Place the disc of the inhalation valve behind the stub. The disc should rest evenly on the sealing area inside the mask body.

Visual examination of the exhalation valve disc

Remove facepiece from mask body. Hold the valve disc by the edge and draw it out. Examine the valve seat for dirt and damage, and wipe it clean with a disposable tissue if necessary. Press the examined valve disc into the valve seat until it engages. The disc should rest on the valve seat uniformly and completely flat.

ASSEMBLING HALF MASK

Arrange the straps. Fit the facepiece on the mask body. Insert two new respiratory filters. Check correct functioning and absence of leaks after assembly and before use with fitted half mask (as described under "Test for leaks before use").

INSPECTION INTERVALS OF THE HALF MASKS				
OPERATION REQUIRED	BEFORE	AFTER	EVERY 6 MONTHS.	EVERY 2 YEAR EVERY 4 YEAR
CLEANING & DISINFECTING		X		X ¹⁾
EXHALATION VALVE DISC				X
VISUAL AND OPERATING TEST	X		X ²⁾	X
INSPECTION BY WEARER		X		
LEAK TESTS: EXCESS-AND/OR NEGATIVE PRESSURE	X			

X- INSPECT

1) FOR HALF MASKS IN HERMETICALLY SEALED PACKS. OTHERWISE EVERY 6 MONTHS.

2) EVERY 2 YEARS IN THE CASE OF HALF MASKS IN HERMETICALLY SEALED PACKS

USAGE LIFE:

- The duration of filter depends on concentration of contaminant and other factors.
- The presence of odour, taste and irritation indicates that the gas filter no longer works

STORAGE INSTRUCTIONS:

The filter respirator until use shall be stored in the sealed pack to retain its properties. For transport such packs shall be suitably packed in outer cartons to protect from climatic hazards and mechanical shocks.



SHELF LIFE: 60 months from the date of manufacture (if stored between -5°C - +50°C & Humidity not over 80%) Month & year of manufacture on the inside of face piece marked with **FITTING INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED EACH TIME RESPIRATOR IN USE.**



- POSITION THE FACE PIECE OVER MOUTH AND NOSE
- ATTACHED FILTER PAD TO BOTH CHEMICAL FILTER WITH AID OF RETAINER AS PER REQUIREMENT
- PLACE HEAD STRAPS OVER BACK OF HEAD, WITH THE STRAPS ABOVE YOUR EARS
- FASTEN THE ELASTIC BAND ON BACK OF NECK
- PULL THE ENDS OF THE STRAPS UNTIL THE HALFMASK RESTS TIGHTLY AGAINST YOUR FACE.
- STORE RESPIRATOR IN REUSABLE BAG, IF NOT IN USE

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

DE | GEBRAUCHSANWEISUNG MASKEN / FILTER

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG GILT FÜR FOLGENDE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG:

Halbmaske: PORTWEST P410 (Testverfahren nach: EN 140: 1998)

Gasfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testverfahren nach: EN 14387) Partikelfilter: PORTWEST P940 P3R, PORTWEST PW SICHERHEIT (Testverfahren nach: EN 143: 2000)

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425).

- Nichtbeachtung der Anweisungen und Einschränkungen bei der Verwendung dieses Atemschutzgerätes und / oder fehlerhaftes Tragen des Atemschutzgeräts während der Träger der Gefahr ausgesetzt ist, kann die Wirksamkeit des Atemschutzgerätes verringern und zu Krankheit oder sogar zum Tod führen.
- Vor Gebrauch muss der Träger zuerst vom Arbeitgeber geschult werden. Atemschutzgerät müssen gemäß den geltenden Sicherheits- und Gesundheitsnormen verwendet und ausgesucht werden. Die Wahl der Atemschutzgerätes ist abhängig von der Art und Konzentration der gefährlichen Stoffe.
- Die Atemschutzmasken dürfen nur verwendet werden, wenn die Art und Konzentration der Schadstoffe bekannt sind. Bei unbekannten Stoffen oder Konzentrationen oder variablen Bedingungen sollte ein Atemschutzgerät verwendet werden.
- Diese Atemschutzmasken liefern keinen Sauerstoff. Verwenden Sie sie nicht in einer Atmosphäre mit weniger als 17% Sauerstoff.
- In nicht-belüftete Behälter, Minen, Kanäle etc. sollten Halbmasken nicht verwendet werden, da die Gefahr von Sauerstoffmangel oder das Vorkommen von schweren, sauerstoffverdrängenden Gasen (z.B. Kohlendioxid) besteht.
- Wenn das Atemschutzgerät beschädigt ist oder das Atmen schwierig wird, verlassen Sie das beladene Raum, entsorgen und ersetzen das Atemschutzgerät. Verlassen Sie auch sofort an belasteten Bereichen, wenn Schwindel oder andere Notlagen auftreten.
- Dieses Atemschutzgerät darf niemals verändert oder modifiziert werden.
- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht, wenn Sie einen Bart oder andere Gesichtsbearbeitung tragen, die einen direkten Kontakt zwischen dem Gesicht und dem Rand des Atemschutzgerätes verhindert.
- Verwenden Sie die Atemmaske nicht, wenn die Konzentration der Luftbelastung unmaximaler gefährlich für Leben und Gesundheit ist, oder wenn die Partikelkonzentration die maximale Verwendungsstufe / oder andere Stufen, die von Ihren Nationale Arbeitsschutzbehörden bestimmt werden, überschreitet.
- Gasfilter schützt nicht gegen Partikel. Ebenso bieten Partikelfilter keinen Schutz gegen Gas oder Dämpfe. Im Zweifelsfall verwenden Sie den kombinierten Filter. Kombinierte Filter dient zum Schutz vor Gasen und auch als Partikelfilter.
- Kombination von Gasfilter vom Typ P900 A1 und P920 ABEK1 mit einem Partikelfilter P940 P3R erfüllen die kombinierten Filterklasse: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Normale Filtergeräte schützen nicht gegen bestimmte Gase wie CO (Kohlenmonoxid), CO2 (Kohlendioxid) und N2 (Stickstoff).
- Wenn ein Atemschutz in explosionsgefährdeter Atmosphäre verwendet wird, folgen Sie bitte den Anweisungen für diesen Bereich.
- Gasfilter müssen ersetzt werden, wenn der Benutzer Geruch oder Geschmack wahrnimmt oder Reizungen auftreten. Filter, die gegen schädliche Gase verwendet werden, für die aber keine aussagekräftigen Verwendungsgebiete angegeben sind, erfordern eine besondere Regelungen und korrekte Verwendung für die Dauer der Verwendung. Partikelfilter, kombinierte Filter & Filter Kombination müssen spätestens bei zu hohem Atemwiderstand ausgetauscht werden.
- Die Atemschutzmaske muss bei Beschädigung oder die Verwendungszeit überschritten ist, oder Gas / Dampf in die Maske eindringt und gerochen oder geschmeckt werden kann, entsorgt werden.
- Ersetzen Sie immer beide Filter zusammen, wenn das Atmen unbehaglich wird, wenn Sie Zwillingsfilter Halbmasken verwenden. Material des Maskenkörpers: TPE / PP = thermoplastische Elastomergrößen: S = klein, M = mittel oder L = groß.
- EN 529 "Anleitung zur Auswahl und Verwendung von Atemschutzmasken" oder die entsprechenden nationalen Vorschriften sind für die Verwendung von Filterapparaturen maßgebend. Für Deutschland sind dies die BGR 190 "Regeln für den Gebrauch von Atemschutz" aus dem Bundesverband der Institutionen für Gesetze."
- Kenzeichnung: PORTWEST P410 passend für die Filter PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R bedeutet wiederverwendbar: Die Wiederverwendung des Partikelfilters oder des kombinierten Filters ist nicht auf die Dauer einer einzelnen Arbeitsschicht beschränkt, d.h. die Filter können über die Dauer einer einzelnen Arbeitsschicht hinaus wiederverwendet werden.
- NR bedeutet nicht wiederverwendbar, verwenden Sie es nicht über ein Arbeitsschiff von 8 Stunden
- Verleihen Sie die Filter nicht in der Nähe von Sprengstoffen. Bitte beachten Sie, dass beim Arbeiten mit offenen Flammen oder flüssigen Metalltropfen eine Entzündung der Aktivkohle im Gas oder in den Kombinationsfiltern sowie akute Gefahrenkonzentrationen toxischer Substanzen auftreten können.
- Unverpackte Filter sind maximal sechs Monate haltbar
- Bitte verwenden Sie die Filter nicht gegen unbekannte Konzentrationen und unbekannte Chemikalien
- Filtermasse und Maske zusammen sollten nicht > 300 g sein
- Halbmasken und Filter exklusiv für englischsprachige Länder.

Ihre Atmung für einen Moment ein. Der Unterdruck sollte beibehalten werden. Wenn nicht, passen Sie die Riemen an oder verwenden Sie eine andere Größe der Maske.

Über einen Bart oder hängenden Wangen passen die Halbmasken nicht richtig- Gefahr von Vergiftung! Die halbe Maske muss eng anliegen und die Atemfilter müssen montiert werden Vor dem Betreten des kontaminierten Bereichs."

Überdruckprüfung:

Das Ausatemventil der Halbmaske abdichten und fest ausatmen. Halbmaske darf sich vom dein Gesicht nicht abheben. Wenn die ausgeatmete Luft durch die Weichteile abfließt, ziehen Sie die Riemen fester oder verwenden Sie eine andere Halbmaskengröße. Es kann sein, dass die Passform über einem Bart, oder schlaffen Backen nicht optimal ist - hier droht Gefahr von Vergiftung! Die Halbmaske muss eng anliegen und die Atemfilter müssen vor dem Betreten des Gefahrenbereichs montiert werden.

REINIGUNG, DESINFIZIERUNG, TROCKNUNG

Reinigung: Die Reinigung der Maske sofort nach Gebrauch hilft vorzeitigen Verschleiß zu verhindern.

Reinigen Sie alle Teile mit einem Tuch und lauwarmem Wasser mit einem Universalreinigungsmittel und spülen sie gründlich unter fließendem Wasser ab.

Desinfektion: Mit Isopropylalkohol (IPA) Wischtücher & IPA Flüssigkeit auf einem flusenfreien Tuch aufgebracht, eignen sich als wirksame Formen der Desinfektion für einzeln verwendete Elastomer-Atemschutzmasken zwischen Patientenbegegnungen.

Trocknung: Maximale Temperatur 70 ° C

Montage und Prüfung

Schrittprüfung des Inhalationsventilators:

Nehmen Sie den Inhalationsventilator ab und prüfen ihn. Legen Sie die Scheibe des Inhalationsstellers hinter die Halterung. Die Scheibe sollte gleichmäßig auf der Abdichtung in der innenseite der Maske aufliegen.

Bereich innerhalb des Maskenkörpers.

Schrittprüfung der Ausatemventilscheibe

Entferne Sie das Gesichtstück vom Maskenkörper. Halten Sie den Ventilteller am Rand und ziehen Sie ihn heraus. Untersuchen Sie die Ventilhalterung auf Schmutz und Beschädigungen und reinigen sie sofern nötig mit einem

Einwegreinigungstuch. Drücken Sie den untersuchten Ventilteller in die Ventilhalterung, bis er einrastet. Die Scheibe sollte gleichmäßig und flach auf der Ventilhalterung aufliegen.

Ganz flach.

HALBMASKE MONTIEREN

Die Riemen anordnen. Das Gesichtstück auf den Maskenkörper aufsetzen. Setzen Sie zwei neue Atemfilter ein. Nach der Montage und vor dem Gebrauch überprüfen Sie die korrekte Funktion und die Dichtigkeit. (wie bei "Test auf Undichtigkeit bevor Gebrauch" beschrieben)

PRÜFINTERVALLE DER HALBMASKEN				
BEARBEITUNG ERFORDERLICH	NACH	ALLE	ALLE 6 MONATE	ALLE 2 JAHRE ALLE 4 JAHR
REINIGUNG & DESINFIZIEREN		x		x ¹⁾
AUSATEMVENTILSCHEIBE				x
SICHT- & ANWENDUNGSTEST	x		x ²⁾	x
PRÜFUNG DURCH DEN TRÄGER	x			
UNDICHTHEIT TEST: ÜBERDRUCK / UNTERDRUCK	x			

X- PRÜFEN

1) FÜR ALLE HALBMASKEN IN LUFTDICHT VERSCHLOSSENEN PACKUNGEN. SONST ALLE 6 MONATE

2) ALLE 2 JAHRE WENN DIE HALBMASKEN IN LUFTDICHT VERSCHLOSSENEN PACKUNGEN SIND.

VERWENDUNG:

1. Die Halbartigkeit des Filters hängt von der Konzentration der Verunreinigung und andere Faktoren ab.

2. Bei Auftreten von Geruch, Geschmack und Reizung zeigt an, dass der Gasfilter nicht mehr funktioniert.

LAGERUNGSHINWEISE:

Das Atemgerät muss bis zur Verwendung in der versiegelten Packung gelagert werden um die schützenden Eigenschaften zu erhalten.

Für den Transport müssen diese Verpackungen in geeignet in Außenkartons verpackt sein um vor klimatischen Gefahren und mechanischen Einwirkungen geschützt zu sein..



HALTBARKEIT: 60 Monate ab Herstellungsdatum (bei Lagerung zwischen -5 ° C - + 50 ° C & Feuchtigkeit nicht über 80%) Monat & Herstellungsjahr sind auf der Innenseite des Gesichtstückes mit angegeben.

Die Anleitung zur Anpassung muss bei jeder Benutzung der Maske angewendet werden.



- Positionieren Sie das Gesichtstück über den Mund und Nase.
- BEFESTIGTE FILTERPADS FÜR BEIDE CHEMIE-FILTER MIT PASSENDEN HALTERUNGEN JE NACH ANFORDERUNG
- LEGEN SIE DIE KOPF-RIEMEN ÜBER DEN HINTERKOPF, DIE RIEMENMÜSSEN ÜBER DEN OHREN LIEGEN.
- BEFESTIGEN SIE DAS ELASTISCHE HINTEN IM NACKEN
- ZIEHEN SIE DIE ENDEN DER BÄNDER SO FEST, DASS DIE HALBMASKE FEST AN IHREM GESICHT ANLIEGT
- Lagern Sie die Atemschutzmaske in wiederverwendbaren Taschen, wenn die nicht benutzt werden.

Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations

VERWENDEN SIE PORTWEST GAS FILTER PAARWEISE IN VERBINDUNG MIT PORTWEST HALB MASKEN - P410 -			
PORTWEST FILTER	Gefahrart Beispiele	MAXIMALER BENUTZERLEZEL	FARB-CODE
P-900 A1	Cyclohexan	1000 ppm oder 10 x OEL welcher niedriger ist	BRAUN
P-920 ABEK1	MULTI-GAS FILTER ABEK1	1000 ppm oder 10 x OEL welcher niedriger ist	BRAUN, GRAU, GELB, GRÜN
P-940 P3R	NICHT HOCH-FLÜCHTIGE FLÜSSIGKEIT & FESTSTOFFTEILCHEN	1000 ppm oder 10 x OEL	WEISS

TEST AUF UNDICHTHEIT VOR DEM GEBRAUCH (JEWELLS "Unterdruckprüfung":

Beide Atemfilter mit den Händen abdichten und einatmen bis zum unterdruck entsteht. Halten Sie

CETTE INSTRUCTION D'UTILISATION S'APPLIQUE AUX ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELS SUIVANTS:

Half Mask: PORTWEST P410 (Méthode d'essai: EN 140: 1998)**Filtre à gaz: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (méthode d'essai: EN 14387) Filtrés à particules: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Méthode d'essai: EN 143: 2000)**

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs d-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).

- Le fait de ne pas suivre toutes les instructions et les limites de l'utilisation de ce masque et / ou de ne pas porter ce masque pendant tous les moments d'exposition peut réduire l'efficacité du masque et entraîner une maladie ou la mort.
- Avant l'utilisation, le porteur doit d'abord être formé par l'employeur aux règles d'utilisation du masque conformément aux normes de sécurité et de santé en vigueur. Les appareils de protection respiratoire doivent être sélectionnés en fonction du Type et concentration des substances dangereuses.
- Le masque ne peut être utilisé que si le type et la concentration des substances nocives sont connus. En cas de substances, de concentrations ou de conditions variables inconnues, un appareil respiratoire devrait être utilisé.
- Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans l'atmosphère contenant moins de 17% d'oxygène.
- Les conteurs non ventilés, les mines, les canalisations ne doivent pas être pénétrés avec les demi-masques en raison du risque de carence en oxygène ou de présence de gaz lourds de déplacement d'oxygène (par exemple, le dioxyde de carbone).
- Si le masque est endommagé ou que la respiration devient difficile, quittez la zone contaminée, jeter et remplacer le masque. Quittez également la zone contaminée immédiatement si des étourdissements ou d'autres signes se produisent.
- Ne transformez ni ne modifiez jamais ce masque.
- Ne pas utiliser avec de la barbe ou d'autres poils du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et le bord du masque.
- Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants sont immédiatement Dangereux pour la vie et la santé, sont inconnues ou lorsque la concentration en particules Dépasse le niveau d'utilisation maximum / ou les autres niveaux déterminés par votre Autorités nationales de sécurité et / ou au travail.
- Le filtre à gaz ne protège pas contre les particules. De même, les filtres à particules Ne protègent pas contre les gaz ou les vapeurs. En cas de doute, utiliser les filtres combinés. Les filtres combinés sont utilisés pour la protection contre les gaz Et les particules.
- La combinaison de filtre à gaz du type P900 A1 & P920 ABEK1 avec un filtre à particules P940 P3 R remplace les combinaisons Classe de filtre: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Les dispositifs de filtrage normaux ne protègent pas contre certains gaz tels que le CO (Monoxyde de carbone), CO2 (dioxyde de carbone) et N2 (azote).
- Lorsqu'un protecteur de respiration est utilisé dans une atmosphère explosive, s'il vous plaît Suivez les instructions données pour cette zone.
- Les filtres à gaz doivent être remplacés lorsque l'utilisateur commence à détecter l'odeur, le goût Ou une irritation. Les filtres utilisés contre les gaz nuisibles qui ne présentent aucun Des indications importantes, exigent des règlements spéciaux pour la durée D'utilisation et d'utilisation correcte. Filtre à particules, filtres combinés et combinaison de filtres doivent être remplacés au plus tard lorsque la résistance à la respiration devient trop importante.
- Le masque doit être éliminé s'il est endommagé ou si le temps d'usure sécurisée est dépassé ou le gaz / vapeur est détecté à l'intérieur du masque par le goût ou l'odeur.
- Toujours remplacer les deux filtres ensemble, si vous ressentez de l'inconfort respiratoire et Seulement pour être utilisé avec des demi-masques à double filtre. Matériau du corps du masque: TPE / PP = élastomère thermoplastique Tailles: S = petit, M = moyen ou L = grand
- EN 529 Instructions pour la sélection et l'utilisation des respirateurs / ou les réglementations nationales correspondantes sont autorisées pour l'utilisation d'appareils de filtration. Pour l'Allemagne, ce sont les BGR 190 'règles pour l'utilisation de masque' des statuts de la fédération Allemagne.
- Marquages: PORTWEST P410 adapté aux filtres PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R means Reusable: The reuse of the particle filter or combined filter is not limited to the duration of a single working shift. R signifie réutilisable: la réutilisation du filtre à particules n'est pas limitée à la durée d'une seule période de travail.
- NR signifie non réutilisable, ne l'utilisez pas au delà d'une activité de 8 h
- Ne pas utiliser les filtres à proximité d'explosifs. Veuillez tenir compte du fait que lorsque l'on travaille au contact des flammes nues ou de projections de métal liquide, il peut résulter une inflammation du charbon actif contenu dans les filtres à gaz ou combinés, ainsi que des concentrations dangereuses de substances toxiques.
- Les filtres non emballés peuvent être utilisés pendant six mois maximum
- Veuillez ne pas utiliser les filtres en cas de concentrations inconnues ou de produits chimiques inconnus.
- La masse des filtres et du masque ne doit pas excéder 300 g
25. Demi-masques et filtres exclusivement pour les pays anglophones.

TEST DE FUITES AVANT L'UTILISATION (TOUT)**Test de pression négative:**

bloquez les deux filtres respiratoires avec vos mains et respirez jusqu'à ce que la pression négative soit créée. Tenez votre respiration pendant un moment. La pression négative Devrait être maintenue. Sinon, ajustez les sangles ou utilisez une taille de masque différente. Le demi-masque peut ne pas fonctionner correctement sur une barbe ou des joues tombantes - danger de empoisonnement! Le demi-masque doit être bien ajusté et les filtres respiratoires doivent être installés. Avant d'entrer dans la zone contaminée.

Test de pression excessive:

bloquer la valve d'expiration du demi-masque et expirer fermement. Demi-masque Ne doit pas vous éloigner de votre visage. Si l'air expiré se dissipe à travers le corps doux, Serrer les sangles ou utiliser une taille de demi-masque différente. Le demi-masque peut ne pas convenir. Correctement sur une barbe ou des joues tombantes - risque d'être empoisonné! Demi-masque. Doit être bien ajusté et les filtres respiratoires doivent être installés avant d'entrer dans la zone contaminée.

NETTOYAGE, DÉSINFECTION, SÉCHAGE

Nettoyage: Nettoyer le masque immédiatement après l'utilisation aide à prévenir d'une. Usure prématurée. Nettoyez toutes les pièces avec un chiffon et de l'eau tiède contenant un Agent de nettoyage universel et rincer abondamment sous l'eau courante.

Désinfection: lingettes d'alcool isopropylique (IPA) et liquide IPA nettoyé avec une peluche Les tissus gratuits sont également des formes efficaces de désinfection entre les rencontres avec les patients. Pour un respirateur élastomère émis individuellement SÉCHAGE: Température maximale 70 ° C.

ASSEMBLAGE ET ESSAI**Examen visuel du disque de soupape d'inhalation**

Déballer le disque de la soupape d'inhalation et examinez-le. Placez le disque du Vanne d'inhalation derrière le talon. Le disque devrait reposer uniformément sur l'étanchéité Zone dans le corps du masque.

Examen visuel du disque de soupape d'expiration. Retirer le masque du corps du masque. Tenez le disque de soupape par le bord et dessinez IT out. Examinez le siège de la soupape pour la saleté et les dommages, et essayez-le avec un Des tissus jetables si nécessaire. Appuyez sur le disque de soupape examiné dans la vanne. Assurez-le jusqu'à ce qu'il s'engage. Le disque devrait reposer uniformément sur le siège de la soupape et complètement plat.

ASSEMBLAGE DE DEMI-MASQUE

Disposez les sangles. Monter le masque sur le corps du masque. Insérer deux nouveaux Filtres respiratoires.

Vérifier le bon fonctionnement et l'absence de fuites après l'assemblage et avant utilisation Avec le demi-masque ajusté (comme décrit sous Test de fuites avant utilisation"). "

INTERVALLE D'INSPECTION DES MASQUES DE MOIS				
FONCTIONNEMENT REQUIS	AVANT	APRÈS	CHAQUE 6 MOIS.	TOUT LES 2 ANS
NETTOYAGE ET DÉSINFECTION		X		X ¹⁾
EXALATION DISQUE DE VALEUR				X
ESSAI VISUEL ET OPÉRATIONNEL	X		X ²⁾	X
INSPECTION PAR LE PORTEUR	X			
ESSAIS DE FUITE: PRESSION EXCESSIVE ET / OU NÉGATIVE	X			

XSPECTER

1) POUR LA MASSE DE MASQUES DANS DES PACKS HERMÉTIQUEMENT SCEAUX. À TOUT AUTRE, CHAQUE 6 MOIS.

2) TOUS LES 2 ANS EN CAS DE MOIS MASQUES EN PACKS HERMÉTIQUEMENT SCEAUX

VIE D'UTILISATION:

- La durée du filtre dépend de la concentration de contaminant Et d'autres facteurs.
- La présence d'odeur, de goût et d'irritation indique que le gaz Le filtre ne fonctionne plus

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE:

Le filtre respiratoire jusqu'à ce que l'utilisation soit stockée dans le paquet scellé pour conserver son Propriétés. Pour le transport, ces emballages doivent être emballés convenablement dans des cartons extérieurs Pour protéger contre les dangers climatiques et les chocs mécaniques.



VIE LIMITE: 60 mois à compter de la date de fabrication (si stocké entre -5 ° C + 50 ° C et humidité ne dépassant pas 80%) Mois et année de fabrication sur l'intérieur du visage marqué avec

INSTRUCTIONS DE MONTAGE À SUIVRE À CHAQUE UTILISATION DU MASQUE.

- POSER LA PARTIE FACIALE SUR LA BOUCHE ET LE NEZ
- FIXER LA CARTOUCHE AU FILTRE CHIMIQUE AVEC AIDE DE RETENUE CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES
- PLACER LE HARNAIS DE TÊTE SUR LE HAUT DE LA TÊTE AVEC LES SANGLES AU DESSUS DES OREILLES.
- FIXER LA SANGLE ÉLASTIQUE SUR LA NUQUE
- TIRER SUR LE BOUT DES SANGLES POUR PLAQUER LE DEMI MASQUE SUR LE VISAGE
- RANGER LE MASQUE DANS UN SAC RÉUTILISABLE SI NON UTILISATION.

Télécharger la déclaration de conformité à www.portwest.com/declarations

PAIRE DE FILTRE GAZ PORTWEST UTILISÉE EN CONNEXION AVEC LE DEMI			
MASQUE PORTWEST P410	TYPE DE RISQUE EXEMPLES	NIVEAUX MAXIMAUX D'UTILISATEUR	CODE COULEUR
P-900 A1	Cyclohexane	1000 ppm ou 10 x OEL quel que soit le plus faible	MARRON
P-920 ABEK1	FILTRES MULTI-GAZ ABEK1	1000 ppm ou 10 x OEL quel que soit le plus faible	BROWN, GRIS, JAUNE, VERT
P-940 P3R	LIQUIDES NON HAUTEMENT VOLATILES ET PARTICULES SOLIDES	1000 ppm ou 10 x OEL	BLANC

TA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODNOSI SIĘ DO PONIŻSZYCH PRODUKTÓW:

Półmaska: PORTWEST P410 (Metoda badania: EN 140:1998)

Filtr gazowy: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Metoda badania: EN 14387) Filtry cząsteczkowe: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Metoda badania: EN 143:2000)

Oznakowanie na produkcie zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie te normy i ikony, które występują równocześnie na produkcie oraz w Instrukcji Użytkownika mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

- Niestosowanie się do tych instrukcji i ograniczeń użytkownika, jak również nieużywanie tego urządzenia podczas całego czasu pracy w środowisku zagrożenia może ograniczyć skuteczność półmaski i doprowadzić do choroby lub śmierci.
- Przed użyciem półmaski użytkownik musi zostać przeszkolony przez pracodawcę odnośnie właściwego jej użycia zgodnie z odpowiednimi przepisami BHP. Dobór odpowiedniego środka ochrony drog oddechowych zależy od rodzaju i stężenia substancji toksycznej w strefie zagrożenia.
- Ta półmaska filtrująca może być użyta jedynie wtedy, gdy znany jest rodzaj i koncentracja substancji niebezpiecznej. Gdy nie są one znane należy zawsze użyć aparatu oddechowego.
- Ta półmaska nie dostarcza tlenu. Można jej używać jedynie wtedy, gdy zawartość tlenu w powietrzu przekracza 17% objętości.
- Nie wolno używać tej półmaski w pomieszczeniach niewentylowanych, zbiornikach, kopalniach, kanałach z uwagi na ryzyko braku tlenu lub obecności gazów ciężkich, takich jak dwutlenek węgla.
- Jeżeli półmaska jest uszkodzona lub gdy oddychanie staje się utrudnione należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia, a następnie ją zutylizować i wymienić. Podobnie należy zachować się, gdy oddychanie jest utrudnione, półmaska jest uszkodzona albo gdy użytkownik ma zawroty głowy lub inne objawy zdrowotne.
- Nie wolno naprawiać ani modyfikować tego środka ochrony drog oddechowych.
- Nie wolno używać tej półmaski, gdy użytkownik nosi brodzie lub baczki, które mogą spowodować brak szczelności dopasowania do twarzy.
- Nie wolno używać gdy stężenie substancji niebezpiecznej bezpośrednio zagraża życiu lub zdrowiu oraz/lub jest nieznane albo gdy poziom stężenia przekracza poziomy dopuszczalne określone w odpowiednich przepisach krajowych.
- Filtr gazowy nie chroni przed cząstkami i podobnie filtr cząsteczkowy nie chroni przed gazami. W razie wątpliwości należy użyć filtrów kombinowanych. Filtry kombinowane chronią zarówno przed gazami, jak i przed cząstkami.
- Połączenie filtra gazowego typu P900 A1 i P920 ABEK1z filtrem cząsteczkowym P940 P3 spełnia wymagania dla filtra kombinowanego klasy A1 P3 R i ABEK1 P3 R
- Normalne urządzenia filtrujące nie chronią przed pewnymi gazami, takimi jak CO (tlenek węgla), CO2 (dwutlenek węgla, N2 (Azot).
- Używając ochronnik drog oddechowych w strefie zagrożenia wybuchem należy zawsze przestrzegać przepisów obowiązujących dla tej strefy.
- Filtr gazowy powinien zostać natychmiast wymieniony, gdy użytkownik zaczyna wyczuwać zapach, smak lub podrażnienie. Filtry używane do ochrony przed szkodliwymi gazami, na których nie ma istotnych wskazań, wymagają specjalnych regulacji odnośnie długości i sposobu poprawnego użytkowania. Filtry cząsteczkowe, kombinowane i zestawy filtrów muszą zostać natychmiast wymienione, gdy oddychanie staje się trudne w wyniku dużego oporu.
- Środek ochrony drog oddechowych winien zostać zutylizowany, gdy jest uszkodzony oraz gdy użytkownik wyczuje smak lub zapach gazu lub oparów.
- W półmaskach przeznaczonych do używania z parą filtrów należy zawsze wymieniać oba filtry równocześnie, gdy użytkownik poczuje trudności z oddychaniem. Korpus półmaski wykonano z TPE/PP – termoplastycznego elastomeru. Rozmiary: S = small, M = medium, L = large
- EN529 Sprzęt ochrony układu oddechowego -- Zalecenia dotyczące doboru, użycia, obsługi i konserwacji -- Przewodnik określa zasady użytkowania zestawów z filtrami. Inne kraje mogą mieć swoje uregulowania. W Niemczech jest to BGR 190.
- Oznakowania i kompatybilność: PORTWEST P410 może być używana łącznie z filtrami PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R oznacza wielokrotnego użytku: ponowne użycie filtra cząstek stałych lub filtra kombinowanego nie jest ograniczone do czasu pojedynczej zmiany w pracy, tj. filtry mogą być ponownie wykorzystane po upływie jednej zmiany w pracy.
- NR oznacza brak możliwości ponownego użycia, nie używaj go dłużej niż podczas 8-godzinnej zmiany.
- Nie używaj filtrów w pobliżu materiałów wybuchowych. Należy zwrócić uwagę na fakt, że podczas pracy z płomieniem lub cząstkami ciepłego metalu, może wystąpić zapłon węgla aktywnego w gazie lub filtrach złożonych, co może spowodować niebezpieczne stężenia substancji toksycznych.
- Rozpakowane filtry mogą być używane przez maksymalnie sześć miesięcy
- Proszę nie używać filtrów przeciwko nieznanym stężeniom i nieznanym chemikalom
- Masa filtrów i maski nie powinna wynosić > 300 g
- Półmaski i filtry przeznaczone wyłącznie dla krajów anglojęzycznych.

PÓŁMASKI PORTWEST P410 MOGĄ BYĆ UŻYTE WYŁĄCZNIE Z DWOMA FILTRAMI DOSTARCZANYMI W PARZE.			
FILTR PORTWEST	RODZAJ ZAGROZENIA PRZYKŁADY	NAJWYŻSZE POZIOMY UŻYWKANIA	KOD KOLOROWY
P-900 A1	Cyloheksan	1000 ppm lub 10 x NDS (poziom niższy)	BRAZOWY
P-920 ABEK1	FILTR CHRONIĄCY PRZED WIELOMA GAZAMI ABEK1	1000 ppm lub 10 x NDS (poziom niższy)	BRAZOWY, SZARY, ŻÓŁTY, ZIELONY
P-940 P3R	NIE WYSOKO LOTNA CIECZ I CZĄSTKI STAŁE	1000 ppm lub 10 x NDS	BIŁY

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZBADAĆ SZCZELNOŚĆ PÓŁMASKI

Test podciśnienia: Zakryj oba filtry rękami i oddychaj przez chwilę. Powinieneś stwierdzić

podciśnienie. Jeżeli tego nie stwierdzisz, należy lepiej dopasować taśmę lub wymienić półmaskę na inny rozmiar. Półmaska może być również niedopasowana z uwagi na brodzie lub kształt policzków. Niedopasowanie powoduje zagrożenie zatruciem. Półmaska musi być dokładnie dopasowana i posiadać założone filtry przed wejściem do strefy zagrożenia.

Test nadciśnienia: Zakryj dokładnie zawór wydechowy i zrób głęboki wydech. Półmaska nie powinna spaść z twarzy. Jeżeli wydychane powietrze rozchodzi się poprzez uszczelnienia, należy dokładnie docisnąć taśmę albo wymienić półmaskę na inny rozmiar. Półmaska może być również niedopasowana z uwagi na brodzie lub kształt policzków. Niedopasowanie powoduje zagrożenie zatruciem. Półmaska musi być dokładnie dopasowana i posiadać założone filtry przed wejściem do strefy zagrożenia.

CZYSZCZENIE, DEZYNFEKCJA, SUSZENIE

Czyszczenie: natychmiastowe czyszczenie maski po użyciu zapobiega jej przedwczesnemu zużyciu. Wszystkie części należy oczyścić ściereczką i ciepłą wodą z dodatkiem uniwersalnego środka myjącego oraz opłukać pod strumieniem wody. Dezynfekcja: alkohol izopropylowy (IPA) lub niepalące ściereczki zawierające ten alkohol są bardzo dobrym środkiem dezynfekującym dla indywidualnie dopasowanej maski elastomerowej.

Suszenie: Maksymalna temperatura 70°C

MONTAŻ I TESTOWANIE

Ocena wizualna stanu zaworu wydechowego. Otwórz zawór wydechowy i dokładnie go obejrzyj czy nie ma uszkodzeń. Usun ewentualne zanieczyszczenia przy pomocy ściereczki. Ponownie zmontuj półmaskę zwracając uwagę na dokładne uszczelnienie.

Wizualna ocena zaworu wydechowego. Otwórz zawór wydechowy i dokładnie go obejrzyj czy nie ma uszkodzeń. Usun ewentualne zanieczyszczenia przy pomocy ściereczki. Ponownie zmontuj półmaskę zwracając uwagę na dokładne uszczelnienie.

Składanie półmaski. Dopasuj taśmę. Załóż dwa filtry do części twarzowej. Sprawdź poprawność działania oraz czy nie ma wycieków poprzez uszczelnienia metodą opisaną w części dotyczącej badania szczelności.

OKRESY KONTROLI PÓŁMASEK				
WYMAGANE DZIAŁANIE	PRZED	PO	CO 6 MIESIĘCY	CO 2 LATA CO 4 LATA
CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA		x		x ¹⁾
ZAWÓR WYDECHOWY				x
KONTROLA WIZUALNA I DZIAŁANIA	x		x ²⁾	x
KONTROLA DOKONYWANA PRZED UŻYTKOWNIKIEM	x			
TEST NIESZCZELNOŚCI ZAWORÓW WYDECHOWYCH I/LUB WYDECHOWYCH	x			

X - PRZEGLĄD

1) DLA PÓŁMASEK HERMETYCZNIE ZAMKNIĘTYCH, W PRZECIWNYM RAZIE CO 6 MIESIĘCY.

2) CO 2 LAT W PRZYPADKU PÓŁMASEK HERMETYCZNIE ZAMKNIĘTYCH.

CZAS UŻYTKOWNIA:

- Okres działania filtra zależy od poziomu skażenia substancji niebezpiecznej oraz od innych czynników
- Wyczuwalny zapach lub smak oraz podrażnienie świadczą o tym, że filtr gazowy przestał działać.

INSTRUKCJA MAGAZYNOWANIA: Do czasu przekazania do użytkownika ten środek ochrony drog oddechowych powinien być przechowywany w szczelnym opakowaniu, aby nie utracił swoich właściwości. W czasie transportu powinien znajdować się w kartonach zewnętrznych chroniących przed warunkami atmosferycznymi i uszkodzeniem mechanicznym.



OKRES SKŁADOWANIA: 60 miesięcy od daty produkcji, jednak pod warunkiem, że produkt będzie składowany w temperaturze otoczenia pomiędzy -5°C i +50°C przy poziomie wilgotności poniżej 80%. Miesiąc i rok produkcji znajdują się na wewnętrznej części maski.

PRZY KAŻDYM UŻYCIU NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI DOPASOWANIA



- ZAŁOŻ CZĘŚĆ TWARZOWĄ NA USTA I NOS
- DOPNIJ FILTRY GAZOWE ZGODNIE Z WYMAGANIAMI W STREFIE ZAGROZENIA
- UMIEŚĆ TAŚMĘ ZA GŁOWĄ I PONAD USZAMI
- DOCISŃ TAŚMĘ NA KARKU
- TAŚMY POWINNY BYĆ TAK UREGULOWANE, ABY PÓŁMASKA BYŁA DOŁĄCZONA DO TWARZY
- NIEUŻYWANY ŚRODEK OCHRONY POWINNIEN BYĆ SKŁADOWANY W WORECZKU FOLIOWYM

Deklaracja Zgodności jest dostępna na www.portwest.com/declarations

ESTAS INSTRUCCIONES DE USO SE APLICAN AL SIGUIENTE EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL:

Media gases: PORTWEST P410 (Método de ensayo: EN 140:1998)

Filtro de gases: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Método de ensayo: EN 14387) Filtro de partículas: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Método de ensayo: EN 143:2000)

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.

- El no seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador y/o el no usar este respirador todas las ocasiones de exposición, puede reducir su efectividad y tener como resultado la enfermedad o la muerte.
- Antes de cada utilización, el usuario deberá estar previamente entrenado por el empleador sobre el uso apropiado del respirador de acuerdo con las normas de salud y seguridad aplicables. Los aparatos de protección respiratoria serán seleccionados dependiendo del tipo y concentración de las sustancias nocivas.
- El respirador sólo podrá ser utilizado si se conocen el tipo y concentración de las sustancias nocivas. En caso de sustancias o concentraciones desconocidas o en condiciones que varíen, se deberán utilizar aparatos respiradores.
- Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos de un 17% de oxígeno.
- No se debe entrar con medias máscaras filtrantes en contenedores, minas, o canales no ventilados, debido al riesgo de una deficiencia en oxígeno o a la posible presencia de gases más pesados que desplacen el oxígeno (por ejemplo dióxido de carbono).
- Si el respirador se dañara o la respiración se volviera dificultosa, abandone la zona contaminada, deséche y reemplace el respirador. Abandone inmediatamente la zona contaminada también si siente mareos u otras molestias.
- No altere ni modifique nunca este respirador.
- No lo utilice con barba u otro pelo facial que evite un contacto directo entre la cara y el borde del respirador.
- No lo use cuando las concentraciones de los contaminantes sean peligrosas para la salud y la vida, sean desconocidas o cuando la concentración de partículas supere el máximo nivel de uso u otros niveles establecidos por las autoridades nacionales de seguridad y salud ocupacional.
- Los filtros para gases no protegen contra partículas. De similar manera, los filtros para partículas no proporcionan protección contra gases y vapores. En caso de duda utilice filtros combinados. Los filtros combinados son usados para la protección contra gases y filtran partículas.
- La combinación de un filtro de los tipos P900 A1 y P920 ABEK1 con un filtro de partículas P940 P3 R cumple con un filtro combinado de clase A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Los dispositivos filtrantes normales no protegen contra ciertos gases tales como el CO (Monóxido de Carbono, CO2 (Dióxido de Carbono) y N2 (Nitrógeno).
- Cuando utilice un protector respiratorio en atmósfera explosiva, por favor, siga las instrucciones establecidas para tal zona.
- Los filtros para gases deberán ser sustituidos cuando el usuario comience a sentir olor, sabor o irritación. Los filtros utilizados contra gases perjudiciales que no muestren ninguna indicación significativa, requieren regulaciones especiales para la duración de uso y su uso correcto. Los filtros de partículas, los filtros combinados y los filtros de combinación deberán ser sustituidos al menos cuando la resistencia a la respiración se haga demasiado elevada.
- El respirador deberá ser desechado si está dañado, o cuando se exceda el tiempo de uso seguro establecido o se detecte el gas/vapor en el interior del respirador, por su olor o sabor.
- Reemplace siempre ambos filtros a la vez si sintiera molestias respiratorias y úselos únicamente con medias máscaras de doble filtro. Material del cuerpo de la máscara: TPE/PP= Elastómero termoplástico Tallas: S: Pequeña, M: Mediana o L: Grande.
- La norma EN529, "Recomendaciones para la selección y uso de equipos de protección respiratoria", o las correspondientes regulaciones nacionales acreditan el uso de equipos de aparatos filtrantes. Para Alemania estas son las BGR 190 "Reglas para el uso de los respiradores" de la federación alemana de instituciones para reglamentaciones.
- Madrid: PORTWEST P410 válido para los filtros PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R significa Reutilizable: La reutilización del filtro de partículas o del filtro combinado no se limita a la duración de un único turno de trabajo. Por ejemplo, los filtros pueden ser usados más allá de la duración de un turno de trabajo.
- R0 no significa No Reutilizable. No lo use durante más de un turno de trabajo de 8 horas.
- No lo use los filtros en las proximidades de explosivos. Por favor, preste atención al hecho de que al trabajar con llamas expuestas o salpicaduras de metal fundido, puede originarse la combustión del carbono activado en los filtros de gases o filtros de combinación y que también se pueden dar peligrosas concentraciones elevadas de sustancias tóxicas.
- Los filtros que están en envases abiertos pueden ser utilizados hasta un máximo de seis meses.
- Por favor, no utilice los filtros contra concentraciones desconocidas y contra sustancias desconocidas.
- La masa conjunta de los filtros y máscara no deberá ser >300g
- Medias máscaras y filtros exclusivos para países anglofonos.

FILTROS DE GASES PORTWEST UTILIZADOS EN PAREJAS, CONECTADOS A LA MEDIAMÁSCARA PORTWEST P410			
FILTRO PORTWEST	TIPO DE RIESGO EJEMPLOS	MAXIMOS NIVELES DE USUARIO	CODIGO DE COLOR
P-900 A1	Ciclohexano	Lo que sea menor 1000 ppm ó 10 x VLA	MARRON
P-920 ABEK1	FILTRO MULTI-GAS ABEK1	Lo que sea menor 1000 ppm ó 10 x VLA	MARRON, GRIS, AMARILLO, VERDE
P-940 P3R	LIQUIDOS NO MUY VOLATILES Y PARTICULAS SOLIDAS	1000 ppm ó 10 x VLA	BLANCO

ENSAYO PARA FUGAS ANTES DEL USO (CUALQUIERA DE LOS DOS)

Ensayo de presión negativa:

Selle ambos filtros respiratorios con sus manos e inhale hasta que crear presión negativa. Mantenga

la respiración durante un momento. Se deberá mantener la presión negativa. En caso contrario, ajuste las tiras o utilice una máscara de diferente tamaño.

La media máscara puede no ajustarse correctamente sobre barba o mejillas caídas -¡Peligro de colocación! La media máscara debe ajustarse firmemente y los filtros deben estar colocados antes de entrar en la zona contaminada.

Ensayo de exceso de presión:

Selle las válvulas de exhalación de la media máscara y exhale firmemente. La media máscara no debe despegarse de su cara. Si el aire exhalado de disipa a través del cuerpo, apriete las tiras o utilice una máscara de diferente tamaño. Las medias máscaras pueden no ajustarse correctamente sobre barba o mejillas caídas -¡Peligro de colocación! La media máscara debe ajustarse firmemente y los filtros deben estar colocados antes de entrar en la zona contaminada.

LIMPIEZA, DESINFECCION, SECADO

Limpieza: El limpiar la máscara inmediatamente después de su uso ayuda a evitar un desgaste prematuro. Lave todas las partes con un paño y agua tibia que contenga un agente limpiador universal y enjuáguela concienzudamente bajo el chorro de agua.

Desinfección: Las toallitas de Alcohol Isopropílico (IPA) y este alcohol, IPA, líquido empapando un paño que no libere fibras, son formas efectivas de desinfección entre usos de diferentes trabajadores para un mismo respirador de elastómero.

Secado: Temperatura máxima 70°C

ENSAMBLADO Y VERIFICACION

Examen visual del disco de la válvula de inhalación.

Desbroche el disco de la válvula de inhalación y examínelo. Coloque el disco de la válvula de inhalación por detrás del asiento. El disco debe descansar uniformemente sobre la zona de sellado en el interior del cuerpo de la máscara.

Examen visual del disco de la válvula de exhalación.

Retire la pieza facial del cuerpo de la máscara. Sujete el disco de la válvula por el borde y sáquelo. Examine el asiento de la válvula en busca de suciedad o daños, y límpielo con una toallita desechable si fuera necesario. Una vez examinado, presione el disco contra el asiento de la válvula hasta que se enganche. El disco deberá asentarse uniformemente de forma plana sobre el asiento.

ENSAMBLAJE DE LA MEDIA MÁSCARA.

Coloque las tiras. Ponga la pieza facial en el cuerpo de la máscara. Inserte dos filtros respiratorios nuevos. Tras el montaje y antes de usarla, compruebe el correcto funcionamiento y la ausencia de fugas con la máscara ajustada (según se describe en el párrafo "Ensayo para fugas antes del uso").

INTERVALOS DE INSPECCION DE LA MEDIA MÁSCARA				
OPERACIONES NECESARIAS	ANTES	DESPUES	CADA 6 MESES.	CADA 2 AÑOS CADA 4 AÑOS
LIMPIEZA Y DESINFECCION		X		X ¹⁾
DISCO DE LA VALVULA DE EXHALACION				X
ENSAYO VISUAL Y DE FUNCIONAMIENTO	X		X ²⁾	X
INSPECCION POR EL USUARIO	X			
ENSAYOS DE FUGAS: PRESION NEGATIVA Y/O POR EXCESO	X			

X- INSPECCION

1) PARA MEDIAS MASCARAS EN SUS ENVASES HERMETICAMENTE SELLADOS. EN CASO CONTRARIO, CADA 6 MESES.

2) CADA 2 AÑOS EN EL CASO DE MEDIAS MASCARAS EN ENVASES SELLADOS HERMETICAMENTE.

VIDA DE UTILIZACION:

1. La duración del filtro depende de la concentración del contaminante y de otros factores.

2. La presencia de sabor, olor e irritación indica que el filtro de gas ya no funciona.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAJE:

El filtro respiratorio hasta su utilización estará almacenado en la bolsa sellada para mantener sus propiedades. Para el transporte, estas bolsas deberán ser adecuadamente empaquetadas en cajas para protegerlas de golpes mecánicos e intemperias climáticas.



VIDA UTIL: 60 meses desde la fecha de fabricación (si están almacenadas entre -5°C y +50°C y con una humedad no superior al 80%). Mes y año de fabricación en el interior de la pieza facial marcado con

INSTRUCCIONES DE AJUSTE QUE SE DEBEN SEGUIR CADA VEZ QUE SE USE EL RESPIRADOR.



1. COLOQUE LA PIEZA FACIAL SOBRE LA BOCA Y NARIZ

2. ACOPLE LA ALMOHADILLA DEL FILTRO A AMBOS FILTROS QUÍMICOS CON LA AYUDA DEL RETEN NECESARIO

3. PONGA LAS TIRAS SOBRE LA PARTE TRASERA DE LA CABEZA, PASANDO LAS TIRAS POR ENCIMA DE SUS OREJAS

4. ABROCHE LA TIRA ELÁSTICA POR LA PARTE TRASERA DEL CUELLO

5. TIRE DE LAS TIRAS EXTREMOS DE LAS TIRAS HASTA QUE LA MEDIA MÁSCARA ASIENTE FIRMEMENTE SOBRE SU CARA

6. GUARDE EL RESPIRADOR EN UNA BOLSA REUTILIZABLE CUANDO NO LO USE

Descargue la declaración de conformidad @ www.portwest.com/declarations

QUESTO FOGLIETTO ILLUSTRATIVO SI RIFERISCE AI SEGUENTI DPI:

Semi-Maschera: PORTWEST P410 (Test in base alla norma: EN 140:1998)
Filtri anti-gas: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test in base alla norma: EN 14387)
Filtri anti-particolato: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test in base alla norma: EN 143:2000)

Fare riferimento all'etichetta/marcatura sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).

- La mancata osservanza di tutte le istruzioni e limitazioni all'uso del respiratore e/o il mancato uso di questo respiratore durante tutti i tempi di esposizione, possono ridurre l'efficacia del respiratore e causare malattie o morte.
- Prima dell'uso, è necessario idoneo addestramento da parte del datore di lavoro per garantire il corretto utilizzo del respiratore in conformità con gli standard di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro. I dispositivi di protezione delle vie respiratorie devono essere selezionati a seconda del tipo e della concentrazione delle sostanze pericolose.
- Il respiratore può essere utilizzato solo se il tipo di concentrazione delle sostanze nocive è noto. In caso di sostanze sconosciute o di concentrazione o condizioni variabili, è necessario usare specifici dispositivi di protezione respiratoria.
- Questo respiratore non fornisce ossigeno. Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 17% di ossigeno.
- Non utilizzare maschere a filtri all'interno di condotti non ventilati, miniere, canali ecc, a causa del rischio di carenza di ossigeno o di presenza di pesanti gas ossigeno-dislocanti. (es. Anidride carbonica)
- Se il respiratore viene danneggiato o la respirazione diventa difficile, lasciare la zona contaminata, eliminare e sostituire il respiratore. Lasciare immediatamente l'area contaminata se si percepisce un senso di vertigine o affaticamento.
- Non alterare o modificare il respiratore.
- Non usare con la barba o capelli che possano impedire il contatto diretto tra il viso e il bordo del respiratore.
- Non utilizzare quando le concentrazioni di contaminanti sono pericolose per la vita e la salute, sono sconosciute, o quando la concentrazione di particolato supera il massimo livello di utilizzo/0 altri livelli determinati dalla sicurezza sul lavoro e dalle autorità sanitarie.
- Il filtro gas non protegge contro la polvere. Allo stesso modo, i filtri antiparticolati non forniscono protezione contro i gas o vapori. In caso di dubbio, utilizzare un filtro combinato.
- I filtri combinati P900 A1 & P920 ABEK1 con il filtro anti-particolato P940 P3 R realizzano i filtri combinato di classe: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- I normali dispositivi di filtraggio non proteggono da alcuni gas come il CO (monossido di carbonio), CO2 (anidride carbonica), N2 (azoto).
- Quando viene utilizzata una protezione respiratoria in atmosfera esplosiva, seguire le istruzioni fornite per tali aree.
- I filtri anti-gas devono essere sostituiti quando l'utilizzatore inizia a percepire odore, sapore o irritazione. I filtri utilizzati contro i gas nocivi che non danno alcuna indicazione significativa, richiedono norme speciali per la durata del trattamento ed un uso corretto. Il filtro deve essere sostituito al più tardi quando la resistenza alla respirazione diventa troppo elevata.
- Il respiratore dovrebbe essere smaltito se danneggiato, se supera il tempo di durata di durata o se il gas/vapore viene rilevato all'interno del respiratore con odore o sapore.
- Sostituire sempre entrambi i filtri contemporaneamente se si ha difficoltà respiratoria. I filtri sono da usare sempre a coppia. Materiale del corpo della maschera = TPE/PP = termoplastico elastomero. Taglia S = Small; M = Media; L = Large
- La norma EN 529 "Istruzioni per la selezione e l'utilizzo dei respiratori" o a corrispondente norma di recepimento nazionale sono determinanti per la scelta del respiratore e dei filtri per la Germania, si tratta dei BGR 190 "Rules for the use of respirator".
- Marcature: PORTWEST P410 adatto per i filtri PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R significa riutilizzabile: il riutilizzo del filtro antiparticolato o combinato non è limitato alla durata di un singolo turno di lavoro, cioè i filtri possono essere riutilizzati oltre la durata di un singolo turno di lavoro.
- NR significa non riutilizzabile, non utilizzarlo su un turno di lavoro di 8 ore.
- Non utilizzare i filtri vicino a esplosivi. Si prega di prestare attenzione al fatto che durante l'utilizzo con fiamme libere o goccioline di metallo liquido può verificarsi un accensione del carbone attivo nel gas o dei filtri combinati e possono verificarsi anche concentrazioni acute pericolose di sostanze tossiche.
- I filtri non imballati possono essere utilizzati per un massimo di sei mesi
- Si prega di non utilizzare i filtri contro concentrazioni sconosciute e sostanze chimiche sconosciute
- La massa dei filtri e della maschera usati insieme non dovrebbe essere >300 g
- Mezze maschere e filtri esclusivamente per i paesi anglofoni.

FILTRI A GAS PORTWEST (A COPPIA) DA USARE CON LA SEMI-MASCHERA PORTWEST - P410			
FILTRO PORTWEST	TIPO DI RISCHIO ESEMPLI	LIVELLO MASSIMO DI UTILIZZO	CODICE COLORE
P-900 A1	cicloesano	1000 ppm or 10 x VLE il valore più basso tra i due	MARRONE
P-920 ABEK1	FILTRO MULTI GAS ABEK1	1000 ppm or 10 x VLE il valore più basso tra i due	MARRONE, GRIGIO, GIALLO, VERDE
P-940 P3R	PARTICELLE VOLATILI E SOLIDE NON ALTAMENTE TOSSICHE	1000 ppm or 10 x VLE tra i due	BIANCO

TEST DI TENUTA PRIMA DELL'USO (UNO DEI DUE)**Test di pressione negativa:**

Tappare entrambi i filtri con i palmi delle mani e respirare finché si crea una pressione negativa sulle vostre mani. Trattenere il respiro per un istante. La pressione negativa dovrebbe

mantenersi. In caso contrario, stringere le cinghie o utilizzare una maschera di taglia diversa. La semi-maschera può non aderire perfettamente in presenza di barba o di guance cadenti - Pericolo di intossicazione! La semi-maschera deve aderire perfettamente e i filtri devono essere montati prima di entrare nell'area contaminata.

Test di eccesso di pressione:

Tappare la valvola di esalazione della semi-maschera ed espirare profondamente. La semi-maschera non deve scivolare dal viso. Se l'aria esalata fuoriesce dai bordi della semi-maschera, provare a regolare in modo più stretto le cinghie o adottare una maschera di taglia diversa. La semi-maschera può non aderire perfettamente in presenza di barba o di guance cadenti - Pericolo di intossicazione!

La semi-maschera deve aderire perfettamente e i filtri devono essere montati prima di entrare nell'area contaminata.

PULIZIA, DISINFEZIONE, ASCIUGATURA

Pulizia: la pulizia della maschera subito dopo l'uso aiuta a prevenire l'usura prematura. Pulire tutte le parti con un panno e acqua tiepida contenente un detergente universale e sciacquare accuratamente sotto l'acqua corrente.

Disinfezione: usare alcool isopropilico (IPA) salviette imbevute di IPA con un panno imbevuto di IPA liquido; tamponare con un panno che non lasci residui.

Asciugatura: Temperatura massima = 70° C.

ASSEMBLAGGIO E TEST**Esame visivo della valvola di inalazione**

Sganciare il disco della valvola di inalazione ed esaminarla. Collocare il disco della valvola di inalazione dietro il corpo della maschera. Il disco deve poggiare uniformemente sull'area di tenuta all'interno del corpo della maschera.

Esame visivo della valvola di esalazione

Rimuovere il facciale dal corpo della maschera. Tenere il disco della valvola dal bordo e toglierlo. Esaminare la sede della valvola per valutare eventuale sporcizia e danni, e pulirlo con un fazzoletto di carta usa e getta, se necessario.

Premere il disco della valvola nella sede della valvola fino allo scatto. Il disco deve poggiare sulla sede uniformemente e completamente a piatto.

ASSEMBLAGGIO DELLA MASCHERA

Regolare le cinghie. Montare il facciale sul corpo della maschera. Inserire due nuovi filtri. Controllare il corretto funzionamento e l'assenza di perdite dopo l'assemblaggio e prima dell'utilizzo della semi-maschera (come descritto al paragrafo "Test di tenuta prima dell'uso").

PERIODICITA' DELLE VERIFICHE SULLA SEMI-MASCHERA				
OPERAZIONI RICHIESTE	PRIMA	DOPO	OGNI 6 MESI	OGNI 2 ANNI OGGI 4 ANNI
PULIZIA E DISINFEZIONE		X		X ¹⁾
VALUTAZIONE DELLA VALVOLA DI ESALAZIONE				X
ISPEZIONE VISIVA E TEST OPERATIVI	X		X ²⁾	X
ISPEZIONI DA PARTE DELL'UTILIZZATORE	X			
VERIFICA DI PERDITE: TEST DI ECCESSO DI PRESSIONE E/O DI PRESSIONE NEGATIVA	X			

XISPEZIONE

PER LA SEMI-MASCHERA IN IMBALLO SIGILLATO. ALTRIMENTI OGNI 6 MESI OGNI DUE ANNI SE LA MASCHERA E' ERMETICAMENTE SIGILLATA NEL SUO IMBALLO

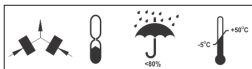
TEMPO DI UTILIZZO:

1. La durata del filtro dipende dalla concentrazione del contaminante e da altri fattori.

2. La percezione di odore, gusto o irritazione indica che il filtro non sta più lavorando correttamente.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO:

Il respiratore fino al momento dell'uso deve essere conservato nella confezione sigillata per mantenere le sue proprietà. Per il trasporto si deve provvedere ad adeguato imballo, al fine di proteggere i dispositivi da urti e da danni legati alla temperatura esterna.



DURATA DI VITA: 60mesi dalla data di fabbricazione (se correttamente stoccata tra -5°C - +50°C e con un livello di umidità non superiore a 80%) Mese e anno di fabbricazione sono marcati nella parte interna del facciale con un simbolo freccia

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DA SEGUIRE OGNI VOLTA CHE SI UTILIZZA IL RESPIRATORE

1. POSIZIONARE LA MASCHERA SU NASO E BOCCA
2. ATTACCARE IL FILTRO SU ENTRAMBI I LATI DELLA MASCHERA COME RICHIESTO
3. POSIZIONARE LE CINGHIE SULLA TESTA CON LE CINGHIE SOPRA LE ORECCHIE
4. ALLACCIARE LE CINGHIE SUL RETRO DEL COLLO
5. TIRARE I TERMINALI DELLE CINGHIE FINCHÉ LA MASCHERA ADERISCE PERFETTAMENTE AL VISO
6. RIPORRE IL RESPIRATORE IN UN SACCHETTO RIUTILIZZABILE QUANDO NON IN USO

Scarica la dichiarazione di conformità a www.portwest.com/declarations

ЭТА ИНСТРУКЦИЯ ПРИМЕНИМА К СЛЕДУЮЩИМ СРЕДСТВАМ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ:

Полумаски: PORTWEST P410 (Метод испытания: EN 140:1998)
Газовые фильтры: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Метод испытания: EN 14387)
Фильтры частиц: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Метод испытания: EN 143:2000)

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по применению, чтобы получить подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и знаки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).

1. Несоблюдение всех инструкций и ограничений по использованию данного респиратора и / или невозможность носить этот респиратор в течение всех периодов воздействия может снизить эффективность респиратора и привести к заболеванию или смерти.
2. Перед применением пользователь должен сначала пройти обучение у работодателя для правильного использования респиратора в соответствии с применимыми Нормами безопасности и гигиены труда. Средства защиты органов дыхания должны выбираться в зависимости от типа и концентрации опасных веществ.
3. Респиратор можно использовать только в том случае, если известны тип и концентрация вредных веществ. В случае неизвестных веществ, концентраций или переменных условий следует использовать прототипы.
4. Этот респиратор не снабжает кислородом. Не использовать в атмосфере, содержащей менее 17% кислорода.
5. Не следует использовать фильтрующие полумаски в неветилируемых контейнерах, шахтах, каналах из-за опасности дефицита кислорода или наличия тяжелых газов, вытесняющих кислород (например, углекислый газ).
6. Если респиратор поврежден или затруднено дыхание, покиньте загрязненную зону, снимите и замените респиратор. Также немедленно покиньте загрязненную зону, если возникло головокружение или другие нарушения.
7. Не вносите изменения и не модифицируйте этот респиратор.
8. Не используйте при наличии бороды или другой растительности на лице, которые препятствуют прямому контакту между лицом и краем респиратора.
9. Не используйте респиратор, если концентрации загрязняющих веществ непосредственно опасны для жизни и здоровья, неизвестны, или если концентрация частиц превышает максимальный уровень использования / другие уровни, определенные национальными органами по безопасности и гигиене труда.
10. Газовый фильтр не защищает от частиц. Аналогично этому, фильтры частиц не обеспечивают защиту от газов или паров. Если сомневаетесь, используйте комбинированный фильтр. Комбинированный фильтр используется для защиты от газов и частиц.
11. Комбинация газового фильтра типа P900 A1 и P920 ABEK1 с фильтром частиц P940 P3 R соответствует классу комбинированного фильтра: A1 P3 R и ABEK1 P3 R.
12. Обычные фильтрующие устройства не защищают от определенных газов, таких как CO (оксид углерода), CO2 (углекислый газ) и N2 (азот).
13. Если средство защиты органов дыхания используется во взрывоопасной атмосфере, следуйте инструкциям, приведенным для этой зоны.
14. Газовые фильтры должны заменяться, когда пользователь начинает ощущать запах, вкус или раздражение. Фильтры, используемые против вредных газов, которые не вызывают каких-либо существенных проявлений, требуют специальных правил относительно продолжительности и правильности использования. Фильтр частиц, комбинированные фильтры и универсальные фильтры должны быть заменены, если сопротивление дыханию становится слишком высоким.
15. Респиратор следует утилизировать в случае его повреждения или превышения установленного безопасного времени ношения или обнаружения газа / пара внутри респиратора по вкусу или запаху.
16. Всегда заменяйте оба фильтра одновременно, если вы чувствуете дискомфорт при дыхании, и используйте только в полумасках с двумя фильтрами. Материал корпуса маски: TPE / PP = термопластичный эластомер Размеры: S = маленький, M = средний или L = большой
17. EN 529 «Инструкции по выбору и использованию респираторов» или соответствующие национальные правила являются официальными для использования комплексов фильтровальных приборов. Для Германии это BGR 190 «Правила использования респираторов» от Германской федерации институтов производственной безопасности.
18. Маркировка: PORTWEST P410 подходит для фильтров PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3 R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
19. R означает многогазовый: повторное использование фильтра против частиц или комбинированного фильтра не ограничивается продолжительностью одной рабочей смены, то есть фильтры могут быть повторно использованы после одной рабочей смены.
20. NR означает не многогазовый, не используйте фильтр дольше одной 8-часовой рабочей смены
21. Не используйте фильтры рядом со взрывчаткой. Обратите внимание на тот факт, что при работе с открытым пламенем или каплями жидкого металла может произойти возгорание активированного угля в газовых или комбинированных фильтрах, а также могут возникнуть кратковременные опасные концентрации токсичных веществ.
22. Расставленные фильтры можно использовать не более шести месяцев.
23. Пожалуйста, не используйте фильтры для защиты против неизвестных концентраций и неизвестных химических веществ
24. Обода маски-фильтра и маски не должна превышать 300 г
25. Полумаски и фильтры исключительно для англоязычных стран.

ГАЗОВЫЕ ФИЛЬТРЫ PORTWEST, ПОПАРНО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ С ПОЛУМАСКАМИ PORTWEST - P410			
ФИЛЬТР PORTWEST	ХАРАКТЕР ОПАСНОСТИ ПРИМЕРЫ	МАКСИМАЛЬНЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ УРОВНИ	ЦВЕТНАЯ МАКИРОВКА
P-900 A1	Циклогексан	1000 мг / м ³ или 10 x ПДК и ниже	КОРИЧНЕВЫЙ
P-920 ABEK1	МУЛЬТИГАЗОВЫЙ ФИЛЬТР ABEK1	1000 мг / м ³ или 10 x ПДК и ниже	КОРИЧНЕВЫЙ, СЕРЫЙ, ЖЕЛТЫЙ, ЗЕЛЕНый
P-940 P3R	НЕ ЛЕГКОУЛЕТЧИВЫЕ ЖИДКОСТИ И ТВЕРДЫЕ ЧАСТИЦЫ	1000 мг / м ³ или 10 x ПДК	БЕЛЫЙ

ПРОВЕРКА НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ОДНА ИЗ ДВУХ)

Проверка отрицательным давлением:

Проверьте оба дыхательных фильтра руками и выдохните, пока не создадите отрицательное давление. Задержите дыхание на некоторое время. Отрицательное давление должно

поддерживаться. В противном случае отрегулируйте ремни или используйте другой размер маски. Полумаска может неправильно прилегать из-за бороды или обвисших щек - опасность отравлений! Полумаска должна плотно прилегать, дыхательные фильтры должны быть установлены перед входом в загрязненную зону.

ПРОВЕРКА ИЗБЫТОЧНЫМ ДАВЛЕНИЕМ:

Закрыйте клапан выхода полумаски и выдохните. Полумаска не должна отрываться от вашего лица. Если выдыхаемый воздух выходит через уплотнитель, затяните ремни или используйте другой размер полумаски. Полумаска может неправильно прилегать из-за бороды или обвисших щек - опасность отравлений! Полумаска должна плотно прилегать, дыхательные фильтры должны быть установлены перед входом в загрязненную зону.

ОЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ, СУШКА

Очистка: очистка маски сразу после использования помогает предотвратить преждевременное изношение. Очистите все детали тканью и теплой водой, содержащей универсальное чистящее средство, тщательно промойте под проточной водой. Деинфекция: Салфетки с изопропиловым спиртом (IPA) и жидкий IPA, наносимый тканью без ворса, также являются эффективными формами дезинфекции для индивидуально выдаваемого эластомерного респиратора при применении его разными пользователями. Сушка: максимальная температура 70 ° C.

СБОРКА И ПРОВЕРКА

Визуальный осмотр диска клапана вдоха.

Отстегните диск клапана вдоха и осмотрите его. Поместите диск клапана вдоха за штырь. Диск должен равномерно опираться на уплотнение внутри корпуса маски.

Визуальный осмотр диска клапана выдоха

Вытащите лицевую часть из корпуса маски. Возьмите диск клапана за край и вытащите его. Осмотрите гнездо клапана на наличие грязи и повреждений, и протрите его чистой односторонней салфеткой, если это необходимо. Вставьте диск клапана в гнездо клапана до упора. Диск должен опираться на гнездо клапана равномерно и быть полностью плоским.

СБОРКА ПОЛУМАСКИ

Расположите ремни. Установите лицевую часть в корпус маски. Вставьте два новых дыхательных фильтра.

Проверьте правильность работы и отсутствие утечек после сборки и перед использованием с надетой полумаской (как описано в разделе «Проверка на герметичность перед использованием»).

ИНТЕРВАЛЫ ПРОВЕРКИ ПОЛУМАСОК				
НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ	ПЕРЕД	ПОСЛЕ	КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ	КАЖДЫЕ 2 ГОДА КАЖДЫЕ 4 ГОДА
ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ		x		x ¹⁾
ДИСК КЛАПАНА ВЫДОХА				x
ВИЗУАЛЬНОЕ И ЭКСПЛУАТАЦИОННОЕ ИСПЫТАНИЕ	x		x ²⁾	x
ПРОВЕРКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ	x			
ПРОВЕРКА НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ: ИЗБЫТОЧНОЕ ИЛИ ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	x			

Х - ПРОВЕРЬТЕ

- 1) ПОЛУМАСКИ В ГЕРМЕТИЧНО ЗАКРЫТОЙ УПАКОВКЕ. В ДРУГИХ СЛУЧАЯХ - КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ.
- 2) КАЖДЫЕ 2 ГОДА - В СЛУЧАЕ ПОЛУМАСОК В ГЕРМЕТИЧНО ЗАКРЫТОЙ УПАКОВКЕ.

СРОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

1. Срок службы фильтра зависит от концентрации загрязняющего вещества и других факторов.
2. Наличие запаха, вкуса и раздражения свидетельствует о том, что газовый фильтр вышел из строя.

ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ:

Фильтрующий респиратор до использования должен храниться в герметичной упаковке, чтобы сохранить свои свойства. Для транспортировки такие упаковки должны быть надлежащим образом запечатаны в упаковочный картон для защиты от погодных условий и механических ударов.



СРОК ГОДНОСТИ: 60 месяцев с даты изготовления (при хранении от -5 ° C до +50 ° C и влажности не более 80%) Месяц и год изготовления на внутренней стороне маски, обозначенные

ИНСТРУКЦИИ ПО НАДЕВАНИЮ ПЕРЕД КАЖДЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ РЕСПИРАТОРА



1. НАЛОЖИТЕ ЛИЦЕВУЮ ЧАСТЬ МАСКИ ПОВЕРХ РТА И НОСА
2. ПРИСОЕДИНИТЕ ФИЛЬТРУЮЩУЮ ПРОКЛАДКУ К ОБИМ ХИМИЧЕСКИМ ФИЛЬТРАМ С ПОМОЩЬЮ ФИКСАТОРА СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЮ
3. РАЗМЕСТЬТЕ РЕМНИ ОГОЛОВЬЯ НА ЗАТЫЛКЕ ТАК, ЧТОБЫ ОНИ ПРОХОДИЛИ НАД УШАМИ
4. ЗАТЯНИТЕ ЭЛАСТИЧНЫЙ РЕМЕНЬ НА ЗАДНЕЙ ЧАСТИ ШЕИ
5. НАТЯНИВАЙТЕ КОНЦЫ РЕМЕНЕЙ, ПОКА ПОЛУМАСКА НЕ БУДЕТ ПЛОТНО ПРИЛЕГАТЬ К ВАШЕМУ ЛИЦУ
6. ЕСЛИ РЕСПИРАТОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ХРАНИТЕ ЕГО В СУМКЕ МНОГАРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ÁLARCOK/SZŰRŐK

EZ A HASZNÁLATI UTASÍTÁS A KÖVETKEZŐ EGÉNYI VÉDŐESZKÖZÖKRE VONATKOZIK:

Félfárc: PORTWEST P410 (tesztelési módszer: EN 140:1998)

Gáz szűrő: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (tesztelési módszer: EN 14387) Részecske szűrő: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (tesztelési módszer: EN 143:2000)

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.

- A megadott instrukciók és korlátozások figyelmen kívül hagyása, vagy a légzésvédő nem megfelelő használata komoly sérüléseket vagy halált okozhat.
- A félfárcot csak speciális kiképzett dolgozók használhatják. A veszélyes anyagok típusa és koncentrációja szerint kell megválasztani a megfelelő légzésvédőt.
- Csak abban az esetben használjon légzésvédőt, amennyiben a veszélyes anyagok típusa és koncentrációja ismert. Amennyiben nem, használjon légzőkészüléket.
- A félfárc csak akkor használható, ha az oxigén szintje a levegőben meghaladja a 17 térfogat%-ot.
- Ez a maszk nem használható szűk helyeken, mint például tartályok, vezetékek, vagy a föld alatt.
- Hagyja el a munkaterületet azonnal, ha a félfárc megsérült ill. a légzés nehézkes vagy nehéz. Ugyanígy hagyja el a munkaterületet ha szédülés- ill. homályos látás tünetei észlelhetők vagy bármilyen megbetegedés felmerül.
- Ne módosítsa az álarcot.
- Szemlejek, akik székelt vagy bajszot viselnek, nem használhatják az álarcot mivel az ronitja az illeszkedést.
- Ne használja a légzésvédőt figyelmeztető jellemzőkkel nem rendelkező anyagokkal szemben, vagy ismeretlen, vagy közvetlenül az életet és egészséget, veszélyeztető anyagok ellen, illetve vegyszerek ellen.
- A gázszűrők nem védenek részecskék ellen. A részecskezsűrők nem védenek gázok ellen. Ilyen esetekben használjon kombinált szűrőket.
- P900 A1 & P920 ABEK1 a P940 P3 R szűrővel kombinálva megfelel a következőknek: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- A normál szűrők nem biztosítanak védelmet CO, CO2 és N2 ellen.
- Robbanásveszélyes környezetben történő használat esetén kövesse a vonatkozó előírásokat.
- Hagyja el azonnal a munkaterületet, ellenőrizze a légzésvédőt és cserélje ki alkatrészeket, ha:
 - alkatrészek károsodtak
 - a légzés nehézsé válik (c) szédülés vagy más betegség esetén
 - A szennyező anyag ízét vagy szagát érzékeljük, vagy irritáció lép fel.
- A légzésvédőt cserélni kell ha megsérült, a használati idő túllépése került és ha azt vagy szagot érzékelünk a használat közben.
- Mindig párban cserélje a szűrőket. A maszk test anyaga: TPE/PP = thermoplastic elastomer
Sizes: S = small, M = medium or L = large
- MSZ EN 529:2006
Légzésvédők. Ajánlások a kiválasztáshoz, használatához, gondozáshoz és karbantartáshoz.
- Jelölések: A Portwest P410 modell használható a Portwest P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950, A1P3R, P970 ABEK1 P3R szűrővel kombinálva.
- R jelentése, hogy újrafelhasználható: A részecskezsűrő vagy a kombinált szűrő újrafelhasználása nem korlátozódik az egyetlen munkamenetre, vagyis a szűrőket újra felhasználhatja.
- NR jelentése hogy Nem újrafelhasználható. Ne használja több mint 8 órás munkamenetre.
- Ne használja a szűrőket robbanásveszélyes anyagok közelében. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nyíl lánggal vagy folyékony fémekkel való munkavégzés során előfordulhat, hogy a gázban vagy kombinált szűrőkben az aktív szén meggyullad, és toxikus anyagok akut veszélyes koncentrációja is előfordulhat.
- A kicsomagolt szűrők legfeljebb 6 hónapig használhatók
- Kérjük, ne használja a szűrőket ismeretlen koncentrációk és ismeretlen vegyszerek ellen
- A szűrők és a maszk tömege nem lehet > 300g
- 25.Félfárcok és szűrők, kizárólag angolfor országokban.

A PORTWEST GÁZSZŰRŐK CSAK PORTWEST FÉLFÁRCAL HASZNÁLHATÓAK			
PORTWEST SZŰRŐK	VESELYÉSI TÍPUS PÉLDÁK	MAXIMÁLIS FELHASZNÁLÓI SZINT	SZÍNKÓD
P-900 A1	Cyclohexane	1000 ppm or 10 x OEL attól függ melyik alacsonyabb	BARNA
P-920 ABEK1	KOMBINÁLT SZŰRŐ ABEK1	1000 ppm or 10 x OEL attól függ melyik alacsonyabb	BARNA, SZÜRKE, SÁRGA, ZÖLD
P-940 P3R	NEM HASZNÁLHATÓ FOLYADÉK VAGY SZILÁRD RÉSZECSEK ESETÉN	1000 ppm or 10 x OEL	FEHÉR

TESZTELJE AZ ILLESZKEDÉST HASZNÁLAT ELŐTT

A negatív illeszkedés nyomás ellenőrzés: A maszk viselése közben zárja le a tenyerével a szűrőtartókat és vegyen nagy levegőt. A maszknak az arca kell feszülnie és úgy maradni amíg leegzik.

POZITÍV NYOMÁSÚ ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉS: Helyezze tenyerét a kilégző szelep fedelére lélegezzünk lágyan. Ha a maszk finoman kidudorodik akkor megfelelő illeszkedés kapott. Ezek az ellenőrzések szükségesek ahhoz, hogy az arca illeszkedés helyesen megtörténjen. Ha nem, húzza meg a hevedereket vagy módosítsa a maszkot az arcon. Ezután ismételtük meg az ellenőrzést, amíg az illeszkedés tökéletes nem lesz.

TISZTÍTÁS, FERTŐTLENÍTÉS, SZÁRÍTÁS

A félfárcot meg kell tisztítani minden használat után. Először távolítsuk el a két szűrőt, fújuk ki a port a maszkból sűrített levegő segítségével. Puha ronggyal távolítsa el a megmaradt szennyeződések. Ha szükséges, szerezük szét alkatrészeire és öblítsük le meleg vízzel és semleges mosószerrel. Ne használjon oldószereket! A be és kilégző szelepek el kell távolítani és nagyon óvatosan megtisztítani, beleértve a házakat is. Öblítsük le, és hagyjuk őket megszáradni, elkérve a közvetlen napfényt vagy más hőforrást. Szárítsuk meg a gumí alkatrészeket 50 °C alatti hőmérsékleten.

A félfárc legyen tiszta, mielőtt fertőtlenítené kerül. Ha maszk erősen szennyezett, vagy ha fel kell használni egy másik személynek, javasoljuk, hogy egy normál fertőtlenítőszerrel tisztítsuk meg, amely nem károsítja a műanyag vagy gumí alkatrészeket. Végül öblítsük le és szárítsuk a fent jelzettek szerint. Teljes száradás után szerezjük újra össze.

Szárítás: maximum 70C-on

ÖSSZESZERELÉS ÉS TESZTELÉS

Szemrevételezés: Ellenőrizze, amikor húzza ki a maszkot a dobozban, vizsgálja meg alaposan a maszkot, ellenőrizze, hogy nincs kár, és szakadás, illetve piszkosság jelei, ellenőrizze az archoz feltételek a deformációt és a sértelenséget, és az anyagot, amely nem lehet merev. Szemrevételezés: Vegye le a kilégzőszelep fedelét, hogy ellenőrizze tisztaságát és a szelep belsejét, valamint a szelep épességét. Az utóbbi legyen tiszta, és mentes minden deformációtól vagy töréstől.

ÖSSZESZERELÉS: CSAVARJA A SZŰRŐKET szorosan a készülékre. Teljesen lazítsa ki a pántokat, helyezze a fejét a pántok közé és tegye az álarcot az orrára és szájára. A másik kezével rögzítse a hámat a fejére. Állítsa be az egyes szíjak feszességét a jó illeszkedés érdekében. Ellenőrizze, hogy nem szívárog a levegő: ha meggyőződött róla, hogy a félfárc megfelelően működik, folytassa a munkát a területen.

ELLENŐRZÉSI INTERVALLUMOK				
ELŐÍRT FELADATOK	ELŐTTE	UTÁNA	ESETBEN 6 HAVONTA	KÉTÉVENTE NEGYÉVENTE
TISZTÍTÁS, FERTŐTLENÍTÉS		X		X ¹⁾
EXHALÁLÓ ÉRTÉK				X
VIZUÁLIS ÉS MŰKÖDÉSI VIZSGÁLAT	X		X ²⁾	X
A HASZNÁLÓ ÁLTAL VÉGZETT ELLENŐRZÉS	X			
ILLESZKEDÉSI ELLENŐRZÉS: NEGATÍV ÉS POZITÍV ILLESZKEDÉS	X			

XELLENŐRZÉS

- 1) félfárcok esetében hermetikusan elzárt csomagolásban, egyéb esetben 6 havonta
- 2) Kétévente, lezárt csomagolásban

Használati idő:

1. A szűrő használati ideje függ a koncentráció mértékétől és mást tényezőtől.
2. Szag és/vagy iz jelenléte jelzi, hogy a szűrő már nem működik.

Tárolás: Célserint megtartani az új álarcot az eredeti csomagolásban jól szellőző raktárban, távol a nap-, hő- és szennyező anyagoktól, behatásoktól.



Használható: A gyártástól számított 60 hónapig, amennyiben -50 °C és +5000 °C között, a relatív páratartalom <80%. A gyártási ideje megtalálható a maszk belsejében, nyílal jelölve.

KÖVESSE A SZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT MINDEN HASZNÁLAT ALKALMÁVAL



1. HELYEZZE AZ ÁLARCOT A SZÁJ ÉS AZ ORR FÖLÉ
2. Teljesen lazítsa ki a pántokat, helyezze a fejét a pántok közé és tegye az álarcot az orrára és szájára.
3. A másik kezével rögzítse a hámat a fejére.
4. Állítsa be az egyes szíjak feszességét a jó illeszkedés érdekében.
5. Ellenőrizze, hogy nem szívárog a levegő: ha meggyőződött róla, hogy a félfárc megfelelően működik,
6. Tárolja többszörhasználatú zacskóban, ha használaton kívül van.

Tölts le a megfelelőségi nyilatkozatot @ www.portwest.com/declarations

ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO APLICAM-SE AO SEGUINTE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL:**Meia Máscara: PORTWEST P410 (Método de ensaio: EN 140:1998)****Filtro de Gás: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Método de ensaio: EN 14387) Filtro de Partículas: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST SEGURANÇA (Método de ensaio: EN 143:2000)**

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações sobre o uso deste respirador e/ou falha no uso deste respirador durante todo o tempo de exposição pode reduzir a eficácia do respirador e resultar em doença ou morte.
2. Antes do uso, o utilizador deve primeiro ser treinado pelo empregador para uso do respirador de acordo com as normas de segurança e saúde aplicáveis. Os aparelhos de protecção respiratória devem ser seleccionados em tipo e concentração das substâncias perigosas.
3. O Respirador só pode ser utilizado se o tipo e a concentração de substâncias nocivas forem conhecidas. No caso de substâncias desconhecidas ou concentrações ou condições variáveis, o aparelho respiratório deve ser usado.
4. Este respirador não fornece Oxigénio. Não use em atmosfera s contendo menos de 17% de oxigénio.
5. Contentores não ventilados, minas e canais não devem ser ser acedidos com meias máscaras por causa do risco de deficiência de oxigénio ou presença de gases pesados de deslocamento de oxigénio (por exemplo, dióxido de carbono).
6. Se o respirador estiver danificado ou se a respiração se tornar difícil, abandone a área contaminada, descarte e substitua o respirador. Deve também a área contaminada imediatamente se houver tonturas ou outra aflição.
7. Nunca altere ou modifique este respirador.
8. Não use se tiver barba ou outros pêlos faciais que impeçam o contacto directo entre o rosto e a borda do respirador.
9. Não usar quando as concentrações de contaminantes são imediatamente perigosas para a vida e a saúde, são desconhecidas, ou quando excederem o nível máximo de utilização/ou outros níveis determinados pelas. Autoridades Nacionais de Segurança e Saúde no Trabalho.
10. O filtro de gás não protege contra partículas. Similamente, filtros de partículas não fornecem protecção contra gases ou vapores. Em caso de dúvida, use um filtro combinado. Os filtros combinados são utilizados para a protecção contra gases e filtro de partículas.
11. Combinação de filtro de gás do tipo P900 A1 & P920 ABEK1 com um filtro de partículas P940 P3 R para cumprir a classe de filtro combinado: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
12. Os dispositivos de filtragem normais não protegem contra certos gases, como o CO (Monóxido de Carbono), CO2 (Dióxido de Carbono) e N2 (Nitrogénio).
13. Quando for utilizado um protector respiratório em atmosfera explosiva, siga as instruções dadas para essa área.
14. Os filtros de gás devem ser substituídos quando o utilizador começar a detectar odor, gosto ou irritação. Filtros utilizados contra gases prejudiciais que não apresentem indicações significativas, exigem regulamentos especiais para a duração do uso e uso correcto. Filtro de partículas, filtros combinados e combinações de filtros devem ser substituídos o mais tardar quando a resistência respiratória se torna demasiado elevada.
15. O respirador deve ser eliminado se estiver danificado, ou se o tempo de uso seguro for excedido ou o gás/vapor for detectado dentro do respirador por gosto ou cheiro.
16. Substitua sempre ambos os filtros juntos, se sentir desconforto respiratório e apenas para ser utilizado com meias máscaras de filtro duplo. Material do corpo da máscara: TPE/PP = elastómero termoplástico Tamanho: S = pequeno, M = médio ou L = grande
17. EN 529 "Instruções para a selecção e utilização de respiradores" ou as regulamentações nacionais correspondentes são autorizadas para a utilização de conjuntos de aparelhos de filtragem. Para a Alemanha estes são o BGR 190 "Regras para o uso de Respiradores" da federação alemã de instituições estatutárias.
18. Marcas: PORTWEST P410 adequado para os filtros PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3 R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
19. R significa Reutilizável: A reutilização do filtro de partículas ou filtro combinado não se limita à duração de um único turno de trabalho, isto é, os filtros podem ser reutilizados para além da duração de um único turno de trabalho.
20. NR significa não reutilizável, não use durante um turno de trabalho de 8 h
21. Não use os filtros perto de explosivos. Por favor, preste atenção ao fato de que, ao trabalhar com chamas abertas ou gotículas de metal líquido, pode ocorrer uma ignição do carvão ativado no gás ou filtros combinados e também podem ocorrer concentrações perigosas de substâncias tóxicas.
22. Filtros descompactados podem ser usados por no máximo seis meses
23. Por favor, não use os filtros de dados contra concentrações desconhecidas e produtos químicos desconhecidos
24. A massa dos filtros e a máscara em conjunto não devem ser > 300 g
25. Meias máscaras e filtros exclusivos para países anglófonos.

PAR DE FILTROS DE GÁS PORTWEST USADOS EM CONEXÃO COM AS MEIAS MÁSCARAS PORTWEST MÁSCARAS - P410			
FILTRO PORTWEST	TIPO DE RISCO EXEMPLOS	NÍVEIS MÁXIMOS DE UTILIZADOR	CÓDIGO DE CORES
P-900 A1	Cidohecano	1000 ppm ou 10 x OEL, o que for menor	CASTANHO
P-920 ABEK1	FILTRO MULTI-GÁS ABEK1	1000 ppm ou 10 x OEL, o que for menor	CASTANHO, CINZENTO, AMARELO, VERDE
P-940 P3R	LÍQUIDOS NÃO ALTAMENTE VOLÁTEIS & PARTÍCULAS SÓLIDAS	1000 ppm ou 10 x OEL	BRANCO

TESTE DE FUGAS ANTES DE USAR (QUALQUER)**Teste de pressão negativa:**

Selar ambos os filtros respiratórios com as mãos e respirar até uma pressão negativa for criada. Mantenha a sua respiração por um momento. A pressão negativa deve ser mantida. Se não, ajuste as tiras ou use um tamanho diferente da máscara. A meia máscara pode não caber correctamente sobre barba ou bochechas caídas - perigo de envenenamento! A meia máscara deve caber firmemente e os filtros respiratórios devem ser ajustados antes de entrar na área contaminada.

TESTE DE PRESSÃO EXCESSIVA:

Selar a válvula de exalação da meia máscara e expirar com firmeza. A meia máscara não deve levantar seu rosto. Se o ar exalado se dissipa através do corpo macio, aperte as tiras ou use um tamanho da meia máscara diferente. A meia máscara pode não caber correctamente sobre uma barba ou bochechas caídas - perigo de envenenamento! A meia máscara deve estar bem ajustada e os filtros respiratórios devem ser montados antes de entrar numa área contaminada.

LIMPEZA, DESINFECÇÃO, SECAGEM

Limpeza: A limpeza da máscara imediatamente após o uso ajuda a evitar um desgaste prematuro. Limpe todas as peças com um pano e água morna contendo um agente de limpeza universal e enxague completamente sob água corrente.

Desinfecção: As toalhetes de álcool isopropílico (IPA) e o líquido IPA com um pano sem fiapos são também formas eficazes de desinfecção entre os encontros de um respirador de elastômero de emissão individual Secagem: Temperatura máxima 70°C.

MONTAGEM E TESTE**Exame visual do disco da válvula de inalação**

Desabote o disco da válvula de inalação e examine-o. Coloque o disco da válvula de inalação por trás do esboço. O disco deve descansar uniformemente sobre a área de vedação dentro do corpo da máscara. Exame visual do disco da válvula de exalação. Remova a peça facial do corpo da máscara. Segure o disco da válvula pela borda e retire-o. Examine o assento da válvula quanto a sujidade e danos e limpe-a com um tecido descartável, se necessário. Pressione o disco da válvula examinado no assento da válvula até encaixar. O disco deve descansar sobre o assento da válvula uniformemente e completamente plana.

MONTAGEM DA MEIA MÁSCARA

Organizar as correias. Ajuste a peça facial no corpo da máscara. Insira dois novos filtros respiratórios. Verificar o correcto funcionamento e ausência de fugas após a montagem e antes do uso com o meia máscara ajustada (conforme descrito em "Teste de fugas antes da utilização").

INTERVALOS DE INSPECÇÃO DAS MÁSCARAS				
OPERAÇÃO REQUERIDA	ANTES	DEPOIS DE	CADA 6 MESES.	A CADA 2 ANOS A CADA 4 ANOS
LIMPEZA E DESINFECÇÃO		X		X ¹⁾
DISCO DE VALOR DE EXPIRAÇÃO				X
TESTE VISUAL E OPERATIVO	X		X ²⁾	X
INSPECÇÃO PELO UTILIZADOR	X			
TESTES DE FUGAS: PRESSÃO EM EXCESSO E/OU NEGATIVA	X			

X - INSPECÇÃO

1) PARA MEIAS MÁSCARAS EM EMBALAGENS HERMÉTICAMENTE SELADAS. DE OUTRA FORMA A CADA 6 MESES.

2) A CADA 2 ANOS NO CASO DE MEIAS MÁSCARAS EM EMBALAGENS HERMÉTICAMENTE SELADAS VIDA ÚTIL:

1. A duração do filtro depende da concentração de contaminante e outros factores.
2. A presença de odor, sabor e irritação indica que o filtro de gás não funciona mais

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:

O filtro respirador até à sua utilização deve ser armazenado na embalagem vedada para manter as suas propriedades. Para o transporte, tais embalagens devem ser adequadamente embaladas em cartões exteriores para proteger de riscos climáticos e choques mecânicos.



VIDA ÚTIL: 60 meses a partir da data de fabrico (se armazenado entre -5°C - + 50°C e Humidade não superior a 80%) Mês e ano de fabrico marcado no interior da peça facial

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM A SEGUIR EM CADA UTILIZAÇÃO DO RESPIRADOR.

1. POSICIONE A PEÇA FACIAL SOBRE A BOCA E O NARIZ
2. ALMOFADA DE FILTRO ANEXADA PARA AMBOS OS FILTROS QUÍMICOS COM AJUDA DE RETENÇÃO COMO REQUISITO
3. COLOQUE AS CORREIAS DE CABEÇA SOBRE A PARTE TRASEIRA DA CABEÇA, COM AS CORREIAS ACIMA DOS SEUS OLHOS
4. FIXE A BANDA ELÁSTICA NA PARTE TRASEIRA DO PESCOÇO
5. PUXAR AS EXTREMIDADES DAS CORREIAS ATÉ QUE A MEIA MÁSCARA SE AJUSTE CONTRA A SUA FACE.
6. ARMAZENE O RESPIRADOR NUM SACO REUTILIZÁVEL, QUANDO NÃO EM USO

Baixe a declaração de conformidade @ www.portwest.com/declarations

TR KULLANIM TALİMATI MASKELER/FİLTRELER

BU KULLANIM TALİMATI AŞAĞIDAKİ KİŞİSEL KORUYUCULAR İÇİN YAYINLANMIŞTIR
Yarım Yüz Maskesi: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)
Gaz Filtresi: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Partikül
Filtresi: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve semboller geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.

1. Bu açıklamaların dikkate alınmaması ya da maske takılırken ya da kullanılırken gerekli talimatlarla uyulmaması maskenin koruma etkinliğinde ciddi olumsuz etkilere yol açabilir.
2. Maske kullanılmadan önce kullanacak kişi gerekli Sağlık ve Güvenlik standartları ve maske kullanımını hakkında eğitim almak zorundadır. Solunum koruma cihazları, tehlikeli maddelerin türüne ve konsantrasyonuna bağlı olarak seçilmelidir.
3. Maskeler sadece kirlenmiş maddenin türü ve içeriği bilindiği durumlarda kullanılabilir. Kirlenmiş maddenin içeriği ve türü bilinmiyorsa hava beslemeli maskeler tercih edilmelidir.
4. Bu solunum cihazı oksijen sağlamaz. %17'den düşük oksijen içeren ortamda kullanılmayın
5. Havalandırması olmayan alanlar, konteynerler, madenler vb yerlere, oksijen yetersizliği ya da ağır gazlar (Karbondioksit) olabileceğinden dolayı maske ile girilmesi önerilmez
6. Solunum cihazı hasar görürse veya solunum durursa
7. Solunum maskesini atın ve değiştirin. Baş dönmeye veya başka sıkıntılar oluşması durumunda da kontamine olan bölgeyi derhal terk edin.
8. Maskeyi onarmayın ya da parça değiştirmeyin.
9. Sakal ya da favori gibi maskenin yüz temasını engelleyecek unsurlar ile kullanılmamalıdır
10. Ortamdaki konsantrasyon içeriği bilinmiyorsa, ayrı artışı halinde ölümcül olabileceksiz ya da Ulusal İş Sağlığı ve Güvenliği kanunlarının izin verdiği azami limitlerin üzerinde ise maske bu durumlarda kullanılmamalıdır.
11. Gaz filtreleri parçacıklara ve tozlara karşı koruma sağlamaz, toz filtreleri de gaz ve buharlara karşı koruma sağlamaz. Eğer emin değilseniz kombine filtre kullanın. Kombine filtreler hem gazlara hem de tozlara karşı koruma sağlarlar.
12. Combination of gas filter of the type P900 A1 & P920 ABEK1 with a particle filter P940 P3 R fulfill the combined filter class: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
13. Normal filtreler, CO (Karbonmonoksit) CO2 (Karbondioksit) ve N2 (Nitrojen) gibi özel gazlara karşı koruma sağlamazlar.
14. Maske, patlayıcı olabilecek bir ortamda kullanılıyorsa lütfen konu ile ilgili uyarıları okuyunuz.
15. Kullanıcı maskeyi kullanırken, koku, tat vb hissederse gaz filtreleri değiştirilmelidir. Filtreler tespit edilmesi mümkün olmayan kokusuz vb kirlenmişleri karşı kullanılıyorsa, doğru kullanımı için özel şartlar uygulanması gerekmektedir. Kombine filtreler ve toz filtreleri nefes alıp vermek zorlaştığı anda değiştirilmelidir.
16. Hasar görmüş, kullanım süresi dolmuş ya da koku geçiren maskeler derhal atarak ayrılmalıdır.
17. Nefes rahatsızlığı hissediyorsanız, daima iki filtreyi birlikte değiştirin. Sadece ikiz filtreler maskeleri ile birlikte kullanılmıdır. Maske gövdesi malzemesi: TPE / PP = termoplastik elastomerik Boyutlar: S = küçük, M = orta veya L = büyük
18. EN 529 "Maskelerin seçim ve kullanım talimatları" ya da uyumlu olan ulusal talimatlar maske kullanımını için belirleyicidir. Almanya için bu BGR 190 olarak tanımlanmıştır.
19. İşaretler: PORTWEST P410; PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R ile uyumludur
20. R, Yeniden Kullanılabilir demektir. Parçacık filtresinin veya birleşik filtrenin tekrar kullanılması, tek bir çalışma vardiyası süresi ile sınırlı değildir, yani, filtreler tek bir çalışma vardiyası süresinin ötesinde tekrar kullanılabilir.
21. NR, tekrar kullanılamaz anlamına gelir, 8 saatlik bir çalışma sonrası tekrar kullanmayın
22. Filtreleri patlayıcıların yakınında kullanmayın. Açık alevler veya sıvı metal damlacıkları ile karşılaşırken gaz veya kombine filtrelerde aktif karbonun tutuşması olabileceğine ve ayrıca toksik maddelerin akut tehlikeli konsantrasyonlarının oluşabileceğine dikkat edin.
23. Filtrelerin içeriği bilinmeyen konsantrasyonlara ve bilinmeyen kimyasallara karşı kullanmayın.
24. Lütfen kütlesi ve maske birlikte> 300 g olmamalıdır
25. Yalnızca Anglophone ülkeleri için yarı maskeler ve filtreler.

PORTWEST P410 YARIM YÜZ MASKELERLE BAĞLANTILI OLARAK KULLANILAN PORTWEST GAZ FİLTRELERİ			
PORTWEST FİLTRE	KİRLİTİCİ TİPİ ÖRNEKLER	MAKSİMUM KULLANICI SEVİYESİ	RENK KODLARI
P-900 A1	Cyclohexane	1000 ppm or 10 x OEL (HANGİSİ DÜŞÜKSE)	KAHVERENGİ
P-920 ABEK1	MULTİ GAZ FİLTRESİ ABEK1	1000 ppm or 10 x OEL (HANGİSİ DÜŞÜKSE)	KAHVERENGİ, GRI, SARI, YEŞİL
P-940 P3R	AŞIRI UÇUCU OLMAYAN SIVI & KATI PARÇACIKLAR	1000 ppm ya da 10 x OEL	BEYAZ

KULLANIM ÖNCESİ SIZINTI TESTİ

Negatif basınç testi: Negatif basınç yuvarı kontrolü, filtre tutucularını elinizin avucunu kullanarak kapatın ve derin bir nefes alın. Maske yüzüne doğru çökme ve teneffüs edildiği süreçte bu şekilde kalmalıdır; Eğer bu gerçekleşmiyorsa bağlantı kayışları maske yüzünüze daha iyi oturacak şekilde sıkıp ayarlayın. Yarım yüz maskesi yüzünüze tam oturmadan ve filtreler uygun bir biçimde yuvalarına takılmadan çalışma alanına girmeyiniz.

POZİTİF BASINCA UYUP UYMAĞINI KONTROL edin, elin avuç içi soluma valfi kapayımın üzerine yerleştirin ve yavaşça teneffüs edin. Maske hafifçe çıkıntı yaparsa uygun bir şekilde oturmuş demektir. Hava kaçarsa, maskeyi tekrar konumlandırın, kayışlarındaki gerginliği arttırın ve uygun bir sonuç elde edilinceye kadar testi tekrarlayın. Yarım yüz maskesi yüzünüze tam oturmadan ve filtreler uygun bir biçimde yuvalarına takılmadan çalışma alanına girmeyiniz

TEMİZLİK, DEZENFEKSİYON, KURUTMA

Bu yarım yüz maskesi her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Önce iki filtreyi çıkarın ve basınçlı hava kullanılarak maskeden toz üfleyin. Kalan tortuları temizlemek için yumuşak bir bez kullanın. Gerekliğinde, bileşen parçalarını sökün ve nötr bir deterjan içeren ılık suyla hortumla aşağı indirin.

Dezenfeksiyon: İsopropyl alkol (IPA) mendilleri ve IPA ile tüy bırakmayan bir bez yardımıyla etkili olarak temizlenebilir. Ağır kimyasallar ile temizlenmesi önerilmez.
Kurutma: Maksimum 70 °C

MONTAJ VE TEST

Solunum valfi diskini görsel muayenesi: Solunum valfi diskini açın ve inceleyin. Solunum valfi diskini saplamamızı arkasına yerleştirin. Disk, maske gövdesi içindeki sızdırmazlık alanına eşit şekilde oturmalıdır.

Nefes verme valfi diskini görsel muayenesi: Yüz maskesini maske gövdesinden çıkarın. Supap diskini kenardan tutun ve dışarı doğru çekin. Valf yuvasını kir ve hasar açısından inceleyin ve gerekirse tek kullanımlık bir mendil ile silin. İncelenen vana diskini, vana oturma kadar vana yuvasına bastırın. Disk, vana yuvasına eşit ve tamamen düz durmalıdır.

MASKENİN MONTAJI: KAYIŞLARI AYARLAYIN. Yüz maskesini maske gövdesine takın. İki yeni solunum filtresi takın. Montajdan sonra ve takılı olan maske ile birlikte kullanılmadan önce doğru giyişini ve sızdırmazlık olup olmadığını kontrol edin ("Kullanmadan önce sızdırmazlık testi" bölümünde açıklandığı gibi).

YARIM YÜZ MASKELERİNİN MUAYENE ARALIKLARI				
GEREKLİ MÜDAHALELER	ÖNCE	SONRA	A 6 AYDA BİR	HER 2 YILDA HER 4 YILDA
TEMİZLEME & DEZENFEKSİYON		X		X 1)
NEFES DEĞER DİSKİ				X
GÖRSEL VE OPERASYONEL TEST	X		X 2)	X
KULLANICIYIN YAPTIĞI KONTROL	X			
SIZINTI TESTİ: NEGATİF / POZİTİF BASINÇ TESTLERİ	X			

XXKONTROL

- 1) MAŞKE GİİRİMSİZ PAKETLERDEKİ MASKELER, YA DA 6 AYDA BİR
- 2) MAŞKE GİİRİMSİZ PAKETLİ OLUĞU DURUMLARDA 2 YILDA BİR

KULLANIM ÖMRÜ:

1. Filtrenin kullanım süresi kirlenmesinin konsantrasyonuna ve diğer faktörlere bağlıdır.
2. Koku, tat ve belirtiler olduğunda ömrü bitmiş anlamına gelmektedir.

DEPOLAMA TALİMATLARI: Kullanılana kadar filtre, özelliklerini koruyacak şekilde kapalı pakette saklanacaktır. Nakliye için bu tür ambalajlar, iklimsel tehlikelerden ve mekanik şoklardan korunmak için dış karton kutularına uygun bir şekilde ambalajlanmalıdır.



RAF ÖMRÜ: imalat tarihinden itibaren 60 ay (-5 °C - + 50 °C arasında ve nem oranı% 80'in üzerinde değilse) Üretim yılı ve ay yüz aparatının iç kısmındadır

MAŞKE HER KULLANILDIĞINDA UYULMASI GEREKEN TAKMA TALİMATLARI



1. AĞIZ VE BURNUNUZU KAPATAÇAK ŞEKİLDE MASKEYİ YERLEŞTİRİN
2. HER İKİ FİLTREYİ FİLTRE TUTUCU YUVALARINA UYGUN BİR ŞEKİLDE TAKINIZ
3. TUTUCU KAYIŞLARI KULAĞINIZIN ARKASINDA KALACAK ŞEKİLDE BAŞINIZDAN GEÇİRİN
4. ENSEYİZE DENK GELEN BAĞLANTI APARATINI KILITLAYINIZ
5. AYAR KİMLERİNİ MASKE YÜZÜNÜZE TAM OTURANA KADAR KONFORLU OLARAK SIKIN
6. KULLANMADAN ÖNCE ZAMANLARDA MASKEYİ KÜLTÜ POŞETTE SAKLAYINIZ

Uygunluk bildirimi @ www.portwest.com/declarations adresinden indirin

ΑΥΤΗ Η ΧΡΗΣΗ ΕΝΤΟΛΗ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ:

Μισή μάσκα: Portwest P410 ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (Μέθοδος δοκιμής: EN 140: 1998)
Αερίου Φίλτρου: Portwest ΑΣΦΑΛΕΙΑ P900 A1, P920 ABEK1 (Μέθοδος δοκιμής: EN 14387) Τα φίλτρα Σωμάτων: Portwest PW ΑΣΦΑΛΕΙΑ P940 P3R, Portwest PW ΑΣΦΑΛΕΙΑ (Μέθοδος δοκιμής: EN 143: 2000)

Ανατρέξτε στην ενότητα προϊόντων για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντιστάτομα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παραπομπή. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).

- Η μην τήρηση όλων των οδηγιών και των περιορισμών σχετικά με τη χρήση αυτού του αντιστάτομα φιλτράρισμα / και την απουσία να φορέσει αυτόν τον αντανυστήρα κατά τη διάρκεια όλων των εποχών της έκθεσης μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα του αντανυστήρα και να οδηγήσει σε ασθένεια ή το θάνατο
- Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει πάντα να εκπαιδευθεί από την εργοδότη για τη σωστή χρήση αντανυστήρα σύμφωνα με τις ισχύουσες ασφαλείες προστασίας για την Ασφάλεια και την Υγεία Standards. Respiratory πρέπει να επιλέγονται ανάλογα με τον τύπο και τη συγκέντρωση των επικινδύνων ουσιών.
- Ο αντανυστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αν το είδος και τη συγκέντρωση των επιβλαβών ουσιών είναι γνωστές Στην περίπτωση άγνωστην ουσιών ή αναγνώρισης ή μεταβλητών συνθηκών, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί αντανυστήρας ασφαλείας
- Ο ένο λόγω αντανυστήρα δεν παρέχει οξυγόνο Μην το χρησιμοποιείτε σε ατμόσφαιρα που περιέχει λιγότερο από 17% οξυγόνο
- Μην αερίζετε, περάτε, ορυχεία, κανάλια δεν πρέπει να εγγράφονται με το φιλτράρισμα μάσκες λόγω του κινδύνου από ανεπάρκεια οξυγόνου ή παρουσία βαρέων αερίων οξυγόνου-μετάσχησης (π.χ. διοξείδιο του άνθρακα)
- Αν ο αντανυστήρας έχει υποστεί ζημιά ή η αναπνοή γίνεται δύσκολη, αφήστε το μολυσμένο περιοχή, απορρίψτε και αντικαταστήστε τον αντανυστήρα. Επίσης, αφήστε τη μολυσμένη περιοχή αμέσως εάν παρουσιαστεί (αλλη ή άλλα αλλεργία
- Ποτέ μην αλλάξετε ή να τροποποιήσετε αυτόν τον αντανυστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε με γενιάδια ή άλλες τήρες του προσώπου που εμποδίζουν την άμεση επαφή ανάμεσα στο πρόσωπο και την άκρη του αντανυστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε όταν οι συγκεντρώσεις των ρύπων είναι άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή και την υγεία, είναι άγνωστες, ή όταν η συγκέντρωση σωματιδίων υπερβαίνουν το ανώτατο επίπεδο χρήση / ή / και άλλα επίπεδα καθορίζεται από την Εθνική την Επαγγελματικής Ασφάλειας και Υγείας Αρχών
- Το φίλτρο αερίου δεν προστατεύει έναντι σωματιδίων ομοίως, τα φίλτρα σωματιδίων δεν παρέχουν προστασία έναντι αερίων ή ατμών Στις περιπτώσεις αμφιβολίας, χρησιμοποιήστε συνδυασμένο φίλτρο. Συνδυασμένης τα φίλτρα χρησιμοποιούνται για την προστασία από αέρια και φίλτρα σωματιδίων
- Συνδυασμό του φίλτρου αερίου του τύπου Ασφάλεια P900 A1 & Ασφάλεια P920 ABEK1 με φίλτρο σωματιδίων Ασφάλεια P940 P3 R ικανοποιεί το συνδυασμένο κλάσης φίλτρου: A1 P3 E & ABEK1 P3 R
- Κανονική ασφαλείς φιλτράρισμα δεν προστατεύει έναντι σε ορισμένα αέρια, όπως CO (μόριοξείδιο του άνθρακα), CO2 (διοξείδιο του άνθρακα) και N2 (αζώτο)
- Όταν μια αναπνοή πρόστατη χρησιμοποιείται σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται για την ένο λόγω περιοχή
- Φίλτρα αερίων αντικαθίσταται όταν ο χρήστης αρχίζει να αισθάνεται οσμή, γεύση ή ερεθισμό. Τα φίλτρα που χρησιμοποιούνται κατά επίζημια αέρια που δεν παρουσιάζουν καμία σημαντική ένδειξη, απαιτούν ειδικές ρυθμίσεις για τη διάρκεια της και τη σωστή χρήση του. Φίλτρο σωματιδίων, σε συνδυασμό φίλτρων και φίλτρου συνδυασμού πρέπει να αντικαταστήσουν το αργότερο κατά την αναπνοή αντίστασης υψηλή.
- Οι αντανυστήρες πρέπει να απορριπτούν αν έχουν υποστεί βλάβη, ή η ρύθμιση ασφαλοχρόνου φθόρος υπερβαίνει ή το αέριο / ατμός αναγίνεται στο εσωτερικό του αντανυστήρα από τη γεύση ή οσμή.
- Αντικαταστήσει Πότιο δύο φίλτρα μαζί, εάν αισθάνεστε πως αντανάεστε με δυσφορία, και μόνο για να χρησιμοποιηθεί με δύο μόνο μισό φίλτρο μάσκες Υλικό μάσκα: ΤΡΕ / ΡΕ = θερμολαμβαστικό ελαστικό: Μέγεθος: S = μικρό, M = μέσο ή L = μεγάλο
- ΕΡ 529 οδηγίες για την επιλογή και τη χρήση των αντανυστήρων / ή οι αντίστοιχες εθνικές διατάξεις είναι έγκυρες για τη χρήση του σετ συσκευής φίλτρου. Για τη Γερμανία αυτά είναι το BGR 190 "Κανόνες για τη χρήση του αντανυστήρα από τη γεωμετρική ομοιοσπονδία" σύμφωνα με το νόμο.
- Συνδυασμός: Portwest P410 κατάλληλο για τα φίλτρα Portwest P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R
- Ρ σημειώνει επαναχρησιμοποίηση: Η επαναχρησιμοποίηση του φίλτρου σωματιδίων ή του συνδυασμένου φίλτρου δεν περιορίζεται στη διάρκεια μιας μόνο μετατόπισης εργασίας, δηλαδή τα φίλτρα μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν πέραν της διάρκειας μιας μόνο μετατόπισης εργασίας.
- NR σημειώνει μη επαναχρησιμοποίηση, μην το χρησιμοποιείτε σε κλειό εργασίας 8 ωρών Μην χρησιμοποιείτε τα φίλτρα κοντά σε εκρηκτικά. Δώστε προσοχή στο γεγονός ότι ενώ εργάζεστε με ανοικτές φλόγες ή με σταγονίδια υγρού μετάλλου μπορεί να προκληθεί αναφλέξη του ενεργού άνθρακα στο αέριο ή σε συνδυασμένα φίλτρα και μπορεί επίσης να παρουσιαστούν οξείες επικίνδυνες συγκεντρώσεις τοξικών ουσιών.
- Τα μην συσκευασμένα φίλτρα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μέγιστο διάστημα έξι μηνών
- Μην χρησιμοποιείτε τα φίλτρα με άγνωστες συγκεντρώσεις και άγνωστες χημικές ουσίες
- Η μάσκα των φίλτρων και η μάσκα μαζί δεν πρέπει να είναι> 300 g
- Μισό μάσκες και φίλτρα αποκλειστικά για τις αγγλοφωνικές χώρες.

Portwest φίλτρα αερίων κατά (ζώνη) χρησιμοποιούνται σε σχέση με Portwest ΗΜΜΑΣΚΕΣ - P410			
PORTWEST ΦΙΛΤΡΑ	ΤΥΠΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	ΜΕΓΙΣΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΧΡΗΣΤΩΝ	ΚΩΔΙΚΟΣ ΧΡΟΝΟΤΩΝ
P-900 A1	Κυκλοξάνιο	1000 ppm ή 10 x OEL όπου είναι χαμηλότερο	ΚΑΘΕ
P-920 ABEK1	ΠΟΛΛΑΠΛΗ-ΑΕΡΙΑ ΦΙΛΤΡΑ ABEK1	1000 ppm ή 10 x OEL όπου είναι χαμηλότερο	ΚΑΘΕ, ΓΚΡΙ, ΚΙΤΡΙΝΟ, ΠΡΑΣΙΝΟ
P-940 P3R	ΜΗ ΠΟΛΥ ΠΙΘΗΚΟ ΥΓΡΟ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΑ ΣΩΜΑΤΙΔΙΑ	1000 ppm ή 10 x OEL	ΛΕΥΚΟ

ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ (ΕΙΤΗΡΗ)

<<Δοκιμή Αρνητικής Πίεσης>> Σφραγίδα διπλού αντανυστικού φίλτρου με τα χέρια σας και να ελεγχετε μέχρι να δημιουργηθεί μια αρνητική πίεση. Κρατήστε πατημένο ένα αναπνεύει για λίγο, θα πρέπει να διατηρηθεί η αρνητική πίεση Αν όχι, ρυθμίστε τους μαντές ή να χρησιμοποιήσετε ένα διαφορετικό μέγεθος της μάσκα... μάσκα μόνος προσωπού μπορεί να μην ταιριάζει σωστά πάνω από τα γένη ή γέρνοντας τα μάγουλα - κίνδυνος η μισή μάσκα

πρέπει να ταιριάζει καλά και τα αντανυστικά φίλτρα πρέπει να τοποθετηθούν πριν από την είσοδο στη μολυσμένη ζώνη.

<<ΔΟΚΙΜΗ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ>> Σφραγίστε τη βαλβίδα εκτόνωσης της μάσκα μισού προσώπου και εκτενέστε σταθερά. Μάσκα ημίσεως προσώπου δεν πρέπει να δρέι το πρόσωπο σας. Αν το εκτενέμενο αέρα διαχέει μέσα από το softbo, αφήστε τα λουριά ή να χρησιμοποιήσετε ένα διαφορετικό μέγεθος μισή μάσκα. Μάσκα ημίσεως προσώπου δεν χωράει σωστά σε ένα γενιάδια ή πεσμένα μάγουλα τότε υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης. Η μισή μάσκα προσώπου πρέπει να ταιριάζει καλά και τα αντανυστικά φίλτρα πρέπει να τοποθετηθούν πριν από την είσοδο στη μολυσμένη ζώνη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ, ΣΤΕΓΝΩΜΑ

Καθαρισμός: Ο καθαρισμός της μάσκα αμέσως μετά τη χρήση βοηθά στην πρόληψη της πρόωρης φθοράς. Καθαρίστε όλα τα μέρη με ένα πανί και χλιαρό νερό που περιέχει ένα παχέσιμο που καθαρίζει και ξεπλένεται καλά κάτω από τρεχούμενο νερό.

Απολύμανση: ισοπολυμική αλκοόλη (IPA) σκοτώνει & IPA υννο dabbled επίσης με ένα πανί χωρίς γροάκι είναι επίσης αποτελεσματικές μορφές απολύμανσης μεταξύ συναντήσεων ασθενούς για τις ατομικά εκδίδεται ελαστικούς αντανυστήρα

Στέγνωμα: Μέγιστη θερμοκρασία 70 ° C

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ

Οπτική εξέταση του είδους της βαλβίδας εισπνοής που ξεκομμέναι το δίοκο της βαλβίδας όταν εισπνέεται και την εξέταση. Τοποθετήστε το δίοκο της βαλβίδας εισπνοής πίσω από το στέλεχος. Ο δίοκος θα πρέπει να στρίβεται ομοιόμορφα στην περιοχή στεγανοποίησης στο εσωτερικό του σώματος μάσκα προσώπουΟπτική εξέταση του είδους της βαλβίδας εκτόνωσης. Αφαιρέστε την προσιμίδα από το σώμα της μάσκα προσώπου. Κρατήστε το δίοκο της βαλβίδας από την άκρη και τραβήξτε το έξω. Εξετάστε την έδρα της βαλβίδας για τη βρωμιά και τη ζημία, και σκουπίστε με ένα διεισδυτικό ιστό, εάν είναι απαραίτητο. Πατήστε το εξεταζόμενο δίοκο της βαλβίδας στην έδρα της βαλβίδας, μέχρι να ασφαλιστεί. Ο δίοκος θα πρέπει να ακινητοποιηθεί στην έδρα της βαλβίδας ομοιόμορφα και εντελώς επίπεδη

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ μισού προσώπου, τακτοποιήστε τα λουριά και τοποθετήστε την προσιμίδα στο σώμα της μάσκα προσώπου. Τοποθετήστε δύο νέα αντανυστικά φίλτρα. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία και απουσία διαρροών μετά τη συναρμολόγηση και πριν από τη χρήση με εντοχιμένη τη μάσκα προσώπου (όπως περιγράφεται στην ενότηταΕλεγχος για διαρροές πριν από τη χρήση)

ΕΠΙΔΕΡΜΙΚΗ ΜΕΣΩΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΤΙΣ ΗΜΙΜΑΣΚΕΣ			
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ	ΠΡΟΤΥΠΟ	ΜΕΤΑ	ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΚΥΜΑΝΣΗ		x	ΚΑΘΕ 2 ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΘΕ 4 ΧΡΟΝΙΑ
ΕΚΤΙΝΩΣΗ ΑΕΙΑ ΔΙΣΚΟΥ			x
ΕΙΚΟΝΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΔΟΚΙΜΗ	x		x ²⁾
ΕΠΙΔΕΡΜΙΚΗ ΑΠΟ ΧΡΗΣΗ	x		
ΔΟΚΙΜΕΣ ΔΙΑΦΥΣΗΣ: ΥΠΕΡΒΑΣΗ ΚΑΙ / Η ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ	x		

ΧΕΙΡΙΔΙΟ

ΓΙΑ ΤΙΣ ΗΜΙΜΑΣΚΕΣ ΣΕ ΕΡΜΗΤΙΚΑ ΚΛΕΙΣΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ
 2) ΚΑΘΕ 2 ΧΡΟΝΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΗΜΙΜΑΣΚΕΣ ΣΕ ΕΡΜΗΤΙΚΑ ΚΛΕΙΣΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
ΧΡΗΣΗ ΣΩΜΑΤΟΣ:

- Η διάρκεια των φίλτρου εξαρτάται από τη συγκέντρωση των προσμειξιών και άλλους παραγόντες.
- Η παρουσία οσμής, γεύσης και των ερεθισμών υποδεικνύει ότι το φίλτρο αερίων δεν λειτουργεί πλέον

ΟΔΗΓΙΟΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:

Η αντανυστική συσκευή με φίλτρο μέχρι τη χρήση πρέπει να αποθηκεύονται στο σφραγισμένο πακέτο να διατηρείται τις ιδιότητες του... Για τη μεταφορά αυτών των πακέτων πρέπει να είναι κατάλληλα συσκευασμένα σε χαρτοβιβλίο εξωτερικό για την προστασία από τις κλιματικές συνθήκες μηχανικές δυνάμεις.



ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΗΣΗΣ: 60 μήνες από την ημερομηνία κατασκευής (των αποθηκευμένων μεταξύ -5 ° C + 50 ° C Υγρασία και όχι πάνω από 80%) Μήνας και έτος κατασκευής στο εσωτερικό του τεμαχίου προσώπου που σημειώνεται με

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ ΤΟΥ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

- ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΚΑΙ ΤΗ ΜΥΤΗ
- ΥΠΛΟΤΟΝΤΑΙ ΦΙΛΤΡΑ ΡΑΔ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΔΥΟ ΧΗΜΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΜΕ ΕΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΦΩΛΙΑΣ ΣΩΜΑΘΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΛΗΤΗΣ
- ΘΕΣΗ ΕΠΙΚΕΦΑΛΗΣ ΙΜΑΝΤΕΣ ΠΑΝΩ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΙΟΥ, ΜΕ ΤΙΣ ΠΙΡΑΝΤΕΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΑ ΑΥΤΙΑ ΣΑΣ
- Στερεώστε το λαιμό και στο πίσω μέρος του λαιμού
- Τραβήξτε τα άκρα των μαντών ΜΕΧΡΙ στους καρπούς μέχρι η μάσκα ημίσεως προσώπου να εφαρμόζει σφαιρικά στο πρόσωπό σας.
- ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΝ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑ ΣΤΗΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΝΑΤΙΑ, ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ

Λήψη δήλωσης συμμόρφωσης @ www.portwest.com/declarations

PLATNÉ PRO NÁSLEDUJÍCÍ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY:

Polomaska: PORTWEST P410 (Zkušební metoda: EN 140: 1998)
Plynový filtr: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Zkušební metoda: EN 14387) Filtry
části: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Zkušební metoda: EN 143: 2000)

Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijte je pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).

- Nedodržení všech pokynů a omezení používání tohoto respirátoru a / nebo nepoužívání tohoto respirátoru po celou dobu expozice může snížit účinnost respirátoru a vést k nemoci nebo smrti.
- Před použitím musí být uživatel předem zaměstnavatelem poučen.
- Použití respirátoru musí být v souladu s platnými normami bezpečnosti a ochrany zdraví. Přístroje na ochranu dýchacího ústrojí mají být vybrány v závislosti na typu a koncentraci nebezpečných látek.
- Respirátor může být použit pouze tehdy, pokud je typ a koncentrace škodlivé látky známa. V případě neznámých látek nebo koncentrací nebo proměnlivých podmínek musí být použit dýchací přístroj.
- Tento respirátor nedodává kyslík. Nepoužívejte v atmosféře obsahující méně než 17% kyslíku.
- V nevětrákových prostorách, dolech a tunelech se nesmí používat polomaska kvůli riziku nedostatku kyslíku nebo přítomnosti těžkých plynů, které vytěsňují kyslík (například oxid uhličitý).
- Pokud je respirátor poškozen nebo je stíženě dýchání, ihned opusťte znečištěné místo, zlikvidujte respirátor a nahraďte jej novým. Zároveň okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud dojde k závažní nebo jinému úžasnostnému stavu.
- Nikdy neupravujte tento respirátor.
- Není doporučeno používat s vosky, které zabraňují přímému kontaktu s obličejem. mezi obličejem a okrajem respirátoru.
- Nepoužívejte, pokud jsou koncentrace kontaminantů nebezpečné pro život a zdraví, případně nejsou známy, nebo pokud je koncentrace částic překračující maximální úroveň / nebo jiná úroveň určená v národním bezpečnostním a zdravotním úřadě.
- Plynový filtr nechrání proti částicím. Podobné filtry proti částicím neposkytují ochranu proti plynům nebo výparům. V případě pochybností použijte kombinovaný filtr. Kombinovaný filtr se používá k ochraně proti plynům a částicím.
- Kombinace plynového filtru typu P900 A1 & P920 ABEK1 s filtrem pevných částic P940 P3 R splňují třídu filtru: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Normální filtrační zařízení neposkytuje ochranu před určitými plyny, např. CO (oxid uhelnatý), CO2 (oxid uhličitý) a N2 (dusík).
- Pokud se používá ochranný dýchací přístroj ve výbušném prostředí, prosím postupujte podle pokynů pro tuto oblast.
- Plynové filtry by měly být vyměněny, pokud uživatel začne cítit zápach, chuť nebo podráždění. Filtry používané proti škodlivým plynům, které neindikují žádné významné údaje, vyžadují zvláštní pravidla pro správné použití. Filtry proti částicím, kombinované filtry a kombinace filtrů musí být ihned vyměněny při zvýšeném odporu dýchání.
- Respirátor by měl být nahrazen novým, je-li poškozen, nebo je překročena bezpečná doba používání / uvnitř respirátoru detekována chuť nebo zápach.
- Vždy vyměňujte oba filtry najednou. Složení: TPE / PP = termoplastický elastomer Velikosti: S = malý, M = střední, L = velký
- EN 529 "Pokyny pro výběr a použití respirátorů" nebo příslušné národní předpisy jsou platné pro použití sad filtračních přístrojů.
- Označení: PORTWEST P410 je kompatibilní s PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R znamená opakovaně použitelné: Opětovné použití filtru částic nebo kombinovaného filtru není omezeno na dobu trvání jedné pracovní směny, tj. filtry mohou být znovu použity.
- NR znamená jednorázové použití, nepoužívejte déle než 8 hodin
- Nepoužívejte filtry v blízkosti výbušnin. Věnujte prosím pozornost skutečnosti, že při práci s otevřeným plamenem nebo kapkami tekutého kovu může dojít ke vznícení aktivního uhlí v plynových nebo kombinovaných filtrech a může dojít také k akutnímu nebezpečným koncentracím toxických látek.
- Rozbalené filtry lze použít po dobu maximálně šesti měsíců
- Nepoužívejte filtry proti neznámým koncentracím a neznámým chemikáliím
24. Celková hmotnost filtrů a masky by neměla být > 300g
25. Polomaska a filtry výhradně pro anglofonní země.

PORTWEST PLYNOVÉ FILTRY PAIR-WISE PRO PORTWEST POLOMASKU - P410			
PORTWEST FILTR	TYP NEBEZPEČÍ PŘÍKLADY	MAXIMÁLNÍ UŽIVATELSKÉ ÚROVNĚ	KOD BARVY
P-900 A1	Pýľlohexan	1000 ppm or 10 x OEL podle toho, co je nižší	HNĚDÁ
P-920 ABEK1	MULTI-GAS FILTER ABEK1	1000 ppm or 10 x OEL podle toho, co je nižší	HNĚDÁ, ŠEDÁ, ŽLUTÁ, ZELENÁ
P-940 P3R	TĚKAVÉ KAPALINY A PEVNÉ ČÁSTICE	1000 ppm or 10 x OEL	BÍLÁ

ZKOUŠKA NA ÚNIK PŘED POUŽITÍM (NEBO)

Záporný tlakový test:

Uzavřete oba dýchací filtry rukama a dýchejte tak dlouho, dokud nebude vytvořen negativní tlak. Zadržte dech. Podtlak by měl být zachován. Pokud tomu tak není, upevněte popruhy nebo použijte jinou velikost masky. Polomaska se nemusí správně přizpůsobit přes vosy - nebezpečí otravy! Polomaska musí být pevně uchycena a musí být vybavena dýchacími filtry před vstupem do kontaminované oblasti.

TLAKOVÁ ZKOUŠKA:

UČESNĚTE výdechový ventil polomasky a pevně vydechněte. Polomaska se nesmí zvednout. Pokud se vydechovaný vzduch unikne, utáhněte popruhy nebo použijte jinou velikost polomasky. Polomaska nemusí odpovídat správně nad vosy nebo svalnatými tvářemi - nebezpečí otravy! Polomaska se nemusí správně přizpůsobit přes vosy - nebezpečí otravy! Polomaska musí být pevně uchycena a musí být vybavena dýchacími filtry před vstupem do kontaminované oblasti.

ČIŠTĚNÍ, DEZINFEKCE, SUŠENÍ

Čištění: Čištění masky ihned po použití pomáhá předejít předčasnému opotřebení. Čistěte všechny části hadíkem a vlažnou vodou obsahující univerzální čistící prostředek a poté důkladně opláchněte pod tekoucí vodou. Dezinfekce: Utěrkou na bázi izopropylalkoholu (IPA) a kapalinou IPA se zbavují pomoci vláken, které jsou také účinné formy dezinfekce pro individuálně vydaný elastický respirátor. Sušení: Maximální teplota 70°C.

NASAZENÍ A ZKOUŠENÍ

Vizuální kontrola inhalačního ventilu

Disk by měl rovnoměrně spočívat na těsnění oblasti uvnitř těla masky. Vizuální prohlídka výdechového ventilu. Demontujte obličejovou část z těla masky. Ventilek vytočte ven. Zkontrolujte sedlo ventilu na nečistoty a poškození a očistěte jej pomocí hadříku. Zatlačte na kontrolovaný ventilek dokud nezapadne. Disk by měl zůstat v sedle ventilu a zcela plochý.

SESTAVENÍ POLOMASKY

Zarovnejte popruhy. Vložte oběječky do těla masky. Vložte dva nové respirační filtry. Před použitím zkontrolujte správnou funkci těsnosti polomasky dle návodu.

INSPEKČNÍ INTERVALY POLOMASEK				
POŽADAVKY NA POUŽITÍ	PŘED	PO	PO 6 MĚSÍCÍCH.	KAŽDÉ 2 ROKY KAŽDÉ 4 ROKY
ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE		X		X ¹⁾
VÝDECHOVÝ VENTILEK				X
VIZUÁLNÍ A PROVOZNÍ ZKOUŠKA	X		X ²⁾	X
KONTROLA UŽIVATELEM	X			
ZKUŠEBNÍ ZKOUŠKY: TLAKOVÁ / NEBO NEGATIVNÍ TLAK	X			

X#NAME?

- 1) HERMETICKY UZAVŘENÉ POLOMASKY. JINAK PO 6 MĚSÍCÍCH.
- 2) KAŽDÉ 2 ROKY V PŘÍPADĚ HERMETICKY ZABALENÝCH POLOMASK

ŽIVOTNOST:

1. Životnost filtru závisí na koncentraci kontaminantů a dalších faktorech.
2. Přítomnost zápachu, chuti a podráždění značí nefunkčnost filtru.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:

Pro udržení vlastností skladujte v neporušeném obalu. Pro přepravu musí být zboží zabalen do krabic pro ochranu před klimatickým a mechanickým poškozením..



ŽIVOTNOST: 60 měsíců od data výroby (skladování při -5°C - +50°C, vlhkost max. 80%) Měsíc a rok výroby najdete na vnitřní straně obličejové části.

POKYNY K POUŽITÍ PRO URČENÉ RESPIRÁTORY



1. POZICE OBLIČEJOVÉ ČÁSTI NA ÚSTECH A NOSE
2. PŘIPOJENÝ FILTR PAD DO CHEMICKÉHO FILTRU S PODPOROU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ PODLE POŽADAVKŮ
3. PŘEVLEČTE PÁSKY PŘES HLAVU PŘES UŠI
4. PŘIPEVNĚTE ELASTICKÉ PÁSKY NA ZADNÍ ČÁST KRKU
5. UTÁHNOUT PÁSKY TAK, ABY POLOMASKA PEVNĚ DRŽELA NA OBLIČEJÍ
6. RESPIRÁTORY SKLADUJTE V OBALU, POKUD NEJSOU POUŽÍVÁNY

Stáhnout prohlášení o shodě @ www.portwest.com/declarations

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SA VZŤAHUJE NA NASLEDUJÚCE OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY:

Polo-Maska: PORTWEST P410 (Testovacia metóda: EN 140: 1998)
Plynový Filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testovacia metóda: EN 14387)
Filter pre častice: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Skúšobná metóda: EN 143: 2000)

Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na obaloch výrobkov a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425).

- Nedodržanie všetkých inštrukcií a obmedzení týkajúcich sa použitia tohto respirátora a / alebo zlyhanie správneho nosenia respirátora v priebehu svojich čias expozície môže znížiť jeho účinnosť a mať za následok ťažkú chorobu alebo smrť.
- Pred použitím používateľ musí byť najprv vyškolený zamestnávateľom pre správne zachádzanie s respirátorom v súlade s platnými normami bezpečnosti a ochrany zdravia. Respiračné ochranné zariadenie je treba voliť v závislosti od typu a koncentrácie nebezpečných látok.
- Respirátor / filter možno použiť iba v prípade, že druh a koncentrácia škodlivých látok, sú známe. V prípade neznámych látok alebo koncentrácie alebo premenlivých podmienok, dýchací prístroj by mal byť použitý.
- Tento respirátor nedodáva kyslík. Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 17% kyslíka.
- Do netrhaných priestorov, baní, kanálov a pod. by ste nemali vstupovať iba s respirátorom kvôli riziku nedostatku kyslíka alebo prítomnosti ťažkých plynov premiešaných s kyslíkom (napr. oxid uhlíčitý).
- Ak je respirátor poškodený alebo sa dýchanie stáva ťažkým, opustite kontaminovaný priestor. Odstráňte respirátor / filter a nahraďte ho novým. Tiež okamžite opustite kontaminovanú oblasť, pokiaľ dôjde k nevolnosti alebo iným ťažkostiam.
- Nikdy meniť alebo modifikovať tento respirátor.
- Nepoužívajte pokiaľ máte fyzu alebo bradu a pod., ktorá zabráňuje priamemu kontaktu medzi veľkou plochou a okrajom respirátora.
- Nepoužívajte, ak koncentrácia znečisťujúcich látok bezprostredne ohrozuje život a zdravie a sú neznáme, alebo keď koncentrácia častíc prekročí maximálne úroveň použitia stanovené vašimi národnými orgánmi pre bezpečnosť a ochranu zdravia.
- Plynový filter nechráni pred časticami. Rovnako tak časticové filter neposkytujú ochranu pred plynmi alebo výparmi. V prípade pochybností použite kombinovaný filter. Kombinované filter sa používajú na ochranu proti plynom a filtrom pevných častíc.
- Kombinácia plynového filteru typu P900 A1 & P920 ABEK1 s filtrom pevných častíc P940 P3 R spĺňa kombinovaný filter triedy: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Normálna filtračná zariadenie nechráni proti niektorým plynom, ako sú CO (oxid uhľatý), CO2 (oxid uhlíčitý) a N2 (dusík).
- Ak je dýchací chránič použitý vo výbušnom prostredí, postupujte podľa pokynov pre takúto oblasť.
- Plynové filter sa musia vymeniť keď používateľ začne cítiť zápach, chuť alebo podráždenie. Filter používané proti škodlivým plynom, ktoré nevykazujú žiadne významné náznaky, vyžadujú špeciálne predpisy pre trvanie použitia a správne použitie. Časticové filter, kombinované filter a kombinácie filtrov musia byť vymenené okamžite, keď začnú v dýchaní klást príliš vysoký odpor.
- Respirátor / filter musia byť zlikvidované v prípade poškodenia, alebo keď prekročia bezpečnú dobu opotrebenia alebo je detekovaný plyn, vo vnútri respirátora podľa chuti a záachu.
- Vždy vymeňte oba filter spoločne, ak máte pocit zraženého dýchania, a použite len s oddelenými filtrom pol masky. Materiál tela masky: TPE / PP = termoplastické elastoméne Veľkosti: S = malý, M = stredné alebo L = veľké
- EN 529 Pokyny pre výber a použitie respirátorov "alebo zodpovedajúce národné predpisy sú autoritatívne pre použitie filtračného zariadenia sád. V Nemecko to sú BGR 190" Pravidlá používania respirátorov "
- Označenie: PORTWEST P410 je vhodný pre filter PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950, A1P3R, P970 ABEK1 P3R. Materiál tela masky: TPE / PP = termoplastické elastoméne Veľkosti: S = malý, M = stredné alebo L = veľké
- R znamená opakované použiteľné: Opätovné použitie filtra častíc alebo kombinovaného filtra nie je obmedzené na dobu trvania jednej pracovnej smeny, tj. filter môžu byť znovu použité aj po ďalšej pracovnej zmene.
- NR znamená jednorazové použitie, nepoužívajte dlhšie ako 8 hodín
- Nepoužívajte filter v blízkosti výbušnin. Venujte prosím pozornosť skutočnosti, že pri práci s otvoreným plameňom alebo kvapkami tekutého kovu môže dôjsť k vznieteniu aktívneho uhlia v plynových alebo kombinovaných filtroch a môže dôjsť aj k akútum nebezpečným koncentraciám toxických látok.
- Rozbalenie filter možno použiť počas maximálne siedstich mesiacov
- Nepoužívajte filter proti neznámym koncentraciám a neznámym chemikáliám
24. Celková hmotnosť filtrov a masky by nemala byť> 300g
25. Polovičné masky a filter výlučne pre anglofónne krajiny.

PORTWEST Filter plynové a parové sa používajú v spojení s PORTWEST polomaskami - P410			
PORTWEST FILTER	NEBEZPEČENSTVO TYP PŘÍKLADY	Maximálne užívateľské úrovně	Farbný kód
P-900 A1	Cyclohexan	1000 ppm alebo 10 x NPK podľa toho, ktorá hodnota je nižšia	Hnedý
P-920 ABEK1	MULTI- PLYNOVÝ FILTER ABEK1	1000 ppm alebo 10 x NPK podľa toho, ktorá hodnota je nižšia	Hnedá, sivá, žltá, zelená
P-940 P3R	Nie vysoko prchavá kvapalina a pevné častice	1000 ppm alebo 10 x OEL	Bielá

TEST NA TESNOSŤ PRED POUŽITÍM (bud)

Podtlaková skúška: Užívajte oba dýchacie filter s rukami a dýčajte, kým nevytvoríte podtlak. Zadržte dych na chvíľu. Podtlak by mal zostať zachovaný. Ak tomu tak nie je, upravte ramienka alebo použite inú veľkosť masky.

Polomaska nemusi správne tesniť keď fúzy alebo poklesnuté časti tváre - nebezpečenstvo otravy! Polomaska musí priliehať tesne a dýchacie filter musia byť upevnené pred vstupom do kontaminovanej oblasti.

NADTLAKOVÁ SKÚŠKA: UTESNIETE exhalálny ventil polomasky a mocne vydychnite.

Polomaska sa nesmie zdvíhať z vašej tváre. Ak je vydychovaný vzduch odvádzaný cez mäkké časti, napnite popruhy alebo použite inú veľkosť polomasky. Polomaska nemusi správne tesniť keď fúzy alebo poklesnuté časti tváre - nebezpečenstvo otravy! Polomaska musí priliehať tesne a dýchacie filter musia byť upevnené pred vstupom do kontaminovanej oblasti.

Čistenie, Dezinfekcia, Sušenie

Čistenie: Čistenie masky ihneď po použití zabráni jej predčasnému opotrebovaniu Vyčistite všetky diely s handrou a vlažnou vodou obsahujúcou univerzálny čistiaci prostriedok & opláchnite pod tečúcou vodou.

Dezinfekcia: Izopropylalkohol (IPA) utierky a tekutý IPA nanesený na handričku, ktorá nepúšťa vlákna sú tiež účinné formy dezinfekcie pre individuálne vydané elastomérový respirátora.

Sušenie: Maximálna teplota 70 ° C.

Montáž a skúšanie

Vizuálna kontrola disku inhaláčného ventilu: Rozopnite disk inhalácie ventilu a preskúmajte ho, či je v poriadku. Vložte späť disk inhaláčného ventilu tak aby zapadol. Disk by mal spočívať rovnomerne na tesnení v oblasti vnútra tela masky.

Vizuálna kontrola disku vydychového ventilu: Odstráňte tvárovú časť z tela masky. Držte disk ventilu za okraj a vytiahnite ho. Preskúmajte či sedlo ventilu nie je znečistené alebo poškodené, a v prípade potreby očistite disponibilnou utierkou ak je to potrebné.Vtlačte preskúmaný ventilačný disk do sedla ventilu, kým zaskočí. Disk by mal spočívať na sedle ventilu jednotne a úplne

ZOSTAVENIE POLOMASKY: Pripevnite popruhy. Namontujte tvárovú časť tela masky.

Vložte dva nové dýchacie filter.

Kontrolujte správnu funkciu a zamedzte únikom po zostavení a pred použitím s nasadenou polomaskou (ako je popísané v časti Skúška na tesnosť pred použitím).

KONTROLA INTERVALOV POLOMASKIEK				
NUTNÉ VYKONÁVAŤ ĎALŠIE OPERÁCIE	PRED	PO	KAŽDÝCH 6 MESAČOV.	KAŽDÉ 2 ROKY ALEBO 4 ROKY
ČISTENIE I DEZINFEKCIA		X		X ¹⁾
VÝDYCHOVÝ DISK				X
VIZUÁLNA A FUNKČNÁ SKÚŠKA	X		X ²⁾	X
INŠPEKČIE VYKONÁVANÉ NOSITEĽMI	X			
SKÚŠKY TESNOSTI: PODTLAKOM A / ALEBO PRETLAKOM	X			

XInšpekcia

1) Pre polomasky v hermeticky uzavretých obaloch. Inak každých 6 mesiacov.

2) Každé 2 roky v prípade polomasky v hermeticky uzavretých obaloch

Doba použiteľnosti:

1. Dĺžka použiteľnosti filtra závisí od koncentrácie kontaminantov a ďalších faktoroch.

2. Prítomnosť zápachu, chuti a podráždenie naznačuje, že plynový filter už nesplňa svoju funkciu

Pokyny pre skladovanie: Filter / respirátor až do použitia musí byť uložený v plne uzatvorenom balení pre zachovanie jeho vlastností. Na prepravu takého obaly musia byť vhodne zabalené do krabíčky na ochranu pred poveternostnými rizikami a mechanickým nárazom.



Trvanlivosť: 60 mesiacov od dátumu výroby (ak je uložený medzi -50°C - +50°C a vlhkosť nesmie byť väčšia ako 80%) Mesiac a rok výroby ja na vnútri lístnice označený s

Montážne pokyny, je nutné dodržať zakazým, keď je respirátor v prevádzke.



- Založte polomasku cez ústa a nos
- Pripojte filtračnú vložku ke oba chemické filter s podporou úchyty podľa požiadaviek
- Umiestnite hlavové pásky cez zadnú časť hlavy s popruhmi nad vaše uši
- Upevnite gumíčkou na chrbte krku
- Vytiahnite koniec popruhu masky polomasky maska tesne nepriláha k tvári.
- Skladujte dýchací prístroj / respirátor v recyklovateľnom obale, ak ho nepoužívate

Stiahnite si vyhlásenie o zhode @ www.portwest.com/declarations

DEZE GEBRUIKERS INSTRUCTIE IS VAN TOEPASSING OP DE VOLGENDE PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN :

Halfgelaat masker: PORTWEST P410 (Test methode: EN 140:1998)
Gas Filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test methode: EN 14387)
Stofdeeltjesfilters: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normen-ingen. Alleen de normeringen die als iconen op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425)

1. Wanneer u niet alle instructies en beperkingen van het gebruik van dit ademschermings masker en / of het volgen om dit masker te dragen tijdens alle momenten van blootstelling het de ademschermings masker effectiviteit verminderen en leiden tot ziekte of de dood.
2. Voor het gebruik, moet de drager moet eerst worden opgeleid door de werkgever voor het goed gebruik van het ademschermings masker in overeenstemming met de geldende veiligheids- en gezondheidsnormen. ademschermingsapparaten bescherming dienen te worden gekozen, afhankelijk van de aard en concentratie van de gevaarlijke stoffen.
2. Voor het gebruik, moet de drager eerst worden opgeleid door de werkgever voor een goed gebruik van het ademschermings-apparaat in overeenstemming met de geldende veiligheids- en gezondheidsnormen. ademschermings-apparaten dienen te worden gekozen, afhankelijk van de aard en concentratie van de gevaarlijke stoffen.
4. Dit ademschermings-apparaat levert geen zuurstof. Niet gebruiken in de atmosfeer met minder dan 17% zuurstof.
5. Niet-geventileerde containers, mijnen, kanalen mogen niet worden in gegaan met de gefilterde halfgelaatmaskers vanwege het risico van zuurstoftekort of aanwezigheid van zwave zuurstof verdringende gassen (bijvoorbeeld kooldioxyde).
6. Als het ademschermings-apparaat bescherming is of ademen moeilijk wordt, verlaat dan het besmette gebied, vervang de ademscherming . Verlaat direct het verontreinigde gebied als duizeligheid of andere klachten optreden . Wijzig of verander nooit een ademschermings-apparaat .
8. Niet gebruiken met een baard of ander gezichtsbehandling die direct contact voorkomt tussen het gezicht en de rand van het masker.
9. Niet gebruiken wanneer de concentraties van vervuulende stoffen een onmiddellijk gevaarlijk voor gezondheid geven, onbekend zijn, of wanneer Particulate concentratie hoger is dan het maximale gebruiksniveau / of andere niveau bepaald door de Engelse Nationale Veiligheid en Gezondheid instellingen
10. gasfilter biedt geen bescherming tegen deeltjes. Evenzo deeltjesfilters bieden geen bescherming tegen gassen of dampen. In geval van wijzig, gebruik een combinatiefilter. Combinatiefilter worden gebruikt voor bescherming tegen gassen en Aerosolen
11. Combinatie van gas filter van het type P900 A1 & P920 ABEK1 met een roetfilter veiligheid P940 P3 R aan de gecombineerde filter klasse: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
12. De normaal ademschermende - apparaten bieden geen bescherming tegen bepaalde gassen zoals CO (koolmonoxide), CO2 (kooldioxyde) en N2 (stikstof).
13. Wanneer een ademschermings-apparaat wordt gebruikt in een explosieve atmosfeer,dient u gelieve de instructies voor zo'n gebied te volgen.
14. Gas filters vervangen wanneer de gebruiker geur, smaak of irritatie begint te voelen of te proeven. Filters gebruikt tegen schadelijke gassen die geen weet weer te geven significante aanwijzingen, vereisen speciale regelingen voor de duur van het gebruik en de juiste gebruik. Particulate Filter, gecombineerde filters en gecombineerde filters moeten worden vervangen ten laatste bij het ademhalen weerstand wordt te hoog.
15. Ademschermende- apparaten dienen te worden verwijderd als ze beschadigd zijn, of als de voorschrijft veilige draagtijd overschrijdt of de gas / damp wordt waargenomen binnen het masker door smaak of geur.
16. Vervang beide filters altijd gelijktijdig , als je het gevoel van ademhalings moeilijk word, enkel te gebruiken met twee filter halfgelaatmaskers. Materiaal masker: TPE / PP = thermoplastisch elastomeer Maten: S = klein, M = middelmatig of L = large
17. EN 529 'Instructie voor de keuze en het gebruik van maskers', of de overeenkomstige nationale wetten gezaghebbende voor het gebruik ademschermende apparaten. Voor Duitsland zijn dit de BGR 190 'Regels voor het gebruik van respirator' van de Duitse federatie voor de wettelijke instellingen .
18. Notering: Portwest P410 geschikt voor de filters Portwest P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
19. R betekent herbruikbaar: het hergebruik van het deeltjesfilter of het gecombineerde filter is niet beperkt tot de duur van een enkele ploegdienst, d.w.z. de filters kunnen worden hergebruikt na de duur van een enkele werkploeg.
20. NR betekent niet-herbruikbaar, gebruik het niet over een werkend schip van 8 uur
21. Gebruik de filters niet in de buurt van explosieven. Let op het feit dat tijdens het werken met open vuur of vloeibare metaaldruppels een ontsteking van de actieve carbon in het gas of gecombineerde filters kan optreden en er ook acute gevaarlijke concentraties van giftige stoffen kunnen optreden.
22. Uitgeputte filters kunnen maximaal zes maanden worden gebruikt
24. Gebruik de filers niet tegen onbekende concentraties en onbekende chemicaliën
24. De massa van filters en het masker samen mag niet>= 300 g zijn
- 25 Halve maskers en filters exclusief voor Engelstalige landen

Portwest gasfilters paarsgewijs GEBRUIKT IN VERBAND MET Portwest HALF			
Maskers - P410			
Portwest FILTER	GEVAAR TYPE Voorbeelden	MAXIMUM Gebruiksniveau	KLEURCODE
P-900 A1	cyclohexaan	1000 ppm of 10 x OEL laagste van	BRUIN
P-920 ABEK1	MULTI-GAS FILTER ABEK1	1000 ppm of 10 x OEL laagste van	Bruin, grijs, geel, groen
P-940 P3R	NIET STERK vluchtige vloeistof en vaste deeltjes	1000 ppm of 10 x OEL	WIT

TEST op lekken voor gebruik (een van beide)

Negatieve druktest:

Verzegelen zowel respiratoire filters met je handen en adem in totdat er een negatieve druk gecreëerd wordt. Houd uw adem in voor een moment. De onderdruk worden gehandhaafd. Zo niet, stel de riemen of gebruik een ander formaat masker. Half masker passen niet goed over een baard of hangende wangen - gevaar voor vergiftiging! Half masker moeten goed passen en de ademhalingsorganen en filters moeten goed passen en ademluchtfilters moet goed bevestigd zijn alvorens men een besmet gebied kan betreden.

EXCESS DRUKTEST:

Sluit de uitademing klep van de half gelaatmasker en adem uit stevig, halfgelaatmasker mag niet opstijgen je gezicht. Als de uitademende lucht verdwijnt door de softbody, Trek dan de banden aan of gebruik een andere half gelaatmasker grootte. Half masker passen niet goed over een baard of hangende wangen -gevaar op vergiftiging! halfgelaatmasker moeten goed passen en ademluchtfilters moet goed bevestigd zijn alvorens men een besmet gebied kan betreden.

Schoonmaken, desinfectie, drogen

Schoonmaken: door het masker schoon te maken onmiddellijk na gebruik, helpt vroegtijdige slijtage te voorkomen . Reinig alle onderdelen met een doek , lauwwarm water en met een universeel reinigingsmiddel & grondig onder stromend water afspoelen .

Desinfectie: isopropylalcohol (IPA) deokjes en IPA vloeistof gedept op een pluisvrij doek zijn ook effectieve voor desinfectie tussent ontmoetingen een afzonderlijk afgegeven elastomeer respirator. Drogen: maximumtemperatuur 70 ° C

Assembleren en testen

Onderzoek Visueel de inademing klepschotel

Onderzoek inhalatie disc schijf . Plaats de schijf van de inademventiel achter de stub. De schijf moet gelijkmatig rusten op het afdichting gebied binnen het masker .

Visueel onderzoek van de uitademklepschijf

Verwijder gelaatstuk uit het masker. Houd de klepschijf aan de rand en trek het eruit.

Controleer de klepzitting op vuil en beschadigingen, en veeg het schoon met een papieren zakdoekje indien nodig. Druk de onderzochte klepschijf in de ventielzitting totdat deze aangrijpt. De schijf moet op de klepzitting rusten en moet gelijkmatig vlak zijn.

HET ASSEMBLEREN VAN HET HALFGELAATSMASKER

Schik de bandjes. Breng het gezichtstuk op het masker . Plaats de twee nieuwe ademluchtfilters.

Controleer de juiste werking op afwezigheid van lekken na de montage en voor gebruik met ingebouwde halfgelaatmasker (zoals beschreven onder "Het testen van lekken") .

INSPECTIE INTERVALLEN VAN DE HALFGELAATSMASKERS				
DEZE HANDELING IS NODIG	VOOR	NA	ELKE 6 MAANDEN.	2 ELK ELK JAAR 4 JAAR
SCHOONMAAKMIDDELEN		X		X ¹⁾
UITADEMINGSHULPSTUK VALUIE DISC				X
VISUELE EN WERKINGSTEST	X		X ²⁾	X
INSPECTIE DOOR DRAGER	X			
DICHTHEIDSTEST-DAN-EN / OF NEGATIEVE DRUK	X			

XInspecteren

1) Voor halfgelaatmaskers in hermetisch gesloten verpakkingen. ANDERS elke 6 maanden.

2) Om de 2 jaar in het geval van halfgelaatmaskers in hermetisch afgesloten verpakkingen

Gebruikersduur:

1. De duur van het filter is afhankelijk van de concentratie van de verontreiniging en andere factoren.

2. De aanwezigheid van geur, smaak en irritatie geeft aan dat het gas filter niet meer werkt.

OPSLAGINSTRUCTIES:

Het ademhalingsapparaat met filter word tot aan het gebruik opgeslagen in de verzegelde verpakking om zijn eigenschappen te behouden zijn. Voor transport worden dergelijke verpakkingen verpakt in omdozen dichter bescherming tegen klimatologische gevaren en mechanische schokken.



Houdbaarheid: 60 maanden vanaf de datum van vervaardiging (indien opgeslagen tussen -5°C - + 50°C en vochtigheid niet meer dan 80%) maand en jaar productiedatum te vinden in de binnenkant van gezichtsstuk .

MONTAGEHANDLEIDING MOETEN WORDEN elke keer het masker word GEBRUIKT.



1. Plaats HET GEZICHTSDEEL over de mond en neus
2. BIJGESLOTEN FILTER PAD voor beide filters is een HOUDER als vereist
3. PLAATS de hoofdbanden OVER de achterkant van het hoofd, met de straps boven je OREN
4. Bevestig de elastische band aan achterkant bij de halszijde
5. Trek de uiteinden van de banden strak tot de halfgelaatmasker rust tegen je gezicht.
6. Bij geen gebruik berg het masker op in de herbruikbare zak

KÄYTTÖOHJE KOSKEE SEURAAVIA TUOTTEITA

Puolimaski: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)
Kaasuudatint: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Hiukkassuodattimet: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

Katso tuotteeseen ommellussa etiketistä tuotteen luokitus tiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.)

- Mikäli suojaimeen käytössä ei noudateta ohjeita tai mikäli suojaainta ei käytetä aina vaadittaessa ei valmistaja ota vastuuta surauksista.
- Ennen käyttöä tulee antaa riittävä koulutus käyttäjälle. Suojain tulee valita ympäristöolosuhteiden mukaan.
- Suojainta saa käyttää ainoastaan jos vaara-aineet tunnetaan. Mikäli vaara-aineita ei tunneta on käytettävä happilaitetta.
- Tämä suoja ei toimi lisähappea. Ilmassa tulee olla ainakin 17% happea.
- Ahtaissa ilmastomattomissa tiloissa ei saa työskennellä, koska happimäärä voi olla liian alhainen tai tilassa voi olla liikaa esim. hiilidioksidia.
- Jos suojaan vahingoittuu tai hengittäminen käy vaikeaksi poistu alueelta välittömästi, poista suoja ja hävitä se. Sama koskee jos alat tuntea huimausta.
- Suojainta ei saa muunnella tai korjaila.
- Suojain ei sovi parann tai viiksien kanssa.
- Ei saa käyttää kun ilman kyllästyys vaarallisilla aineilla on hengenvaarallisen korkea, tai ylittää paikalliset määräykset.
- Kaasuudatint ei suojaa hiukkasilta tai päinvastoin. Epäselvissä tilanteissa käytä yhdistelmäsuodatinta, jotka suojaavat sekä kaasulta että hiukkasilta.
- Yhdistämällä kaasuudattimen P900 A1 ja P920 ABEK1 hiukkassuodattimen P940 P3 R saadaan yhdistelmäsuodatintaso A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Suodattimet eivät yleensä suojaa esim CO, CO2 ja N2 kaasulta.
- Jos suojaainta käytetään räjähdysvaarallisessa ympäristössä on tärkeää noudattaa ympäristöön liittyviä määräyksiä.
- Suodatin on vaihdettava kun tuoksu alkaa maistua, haista tai ärsyttää. Kaasut, joita ei voi aistia edellyttävät erityisiä käyttöohjeita ja -rajoituksia. Kun hengitys alkaa tuntua raskaalta tulee suoja vaihtaa.
- Vahingoittuneet tai käytetyt suojaimet tulee vaihtaa samoin kun kaasut voidaan aistia.
- Molemmat suodattimet tulee vaihtaa yhtäaikaan jos hengittäminen käy hankalaksi. Maskin raaka-aine TPE/PP-termostaplastinen elastomeri koot S,M ja L
- EN529 (valintaohje) tai paikallismääräyksiä tulee noudattaa. Saksassa noudatetaan BGR 190 ohjetta.
- Merkinnät: Portwest P410 sopii suodattimen Portwest P900 A1, P920 ABEK1,P940 P3R,P950 A1P3R,P970 ABEK1 P3R kanssa.
- R - Kirjain tarkoittaa sitä, että tuotetta voidaan käyttää useampia kertoja ja sen käyttöä ei ole rajoitettu yhden työvuoron mittaiseksi. tai suodattimia voidaan käyttää monia kertoja työvuoron aikana
- NR-Koodi taas tarkoittaa sitä, että tuotetta ei suositella käytettäväksi uudelleen ja sen käyttöä on yhden työvuoron mittainen.
- Älä käytä suojaimia räjähdysaineiden läheisyydessä Huomioithan, että työskennellessä sulan metalliroiskeiden tai avotulen läheisyydessä, aktiivihileistä voi aiheutua terveydelle haitallisia päästöjä
- Avatun filterin suositeltava käyttöikä on 6-kuukautta
- Älä käytä väärin suodattimia, jos aineiden pitoisuudet tai koostumus ei ole tiedossanne
- Suodattimen ja maskin kokonaispaino ei pitäisi ylittää > 300g
- Puolet naamarit ja suodattimet yksinomaan angonifonimaita varten.

PORTWEST kaasusuodatintparit sopivat puolimaskin P410 kanssa			
Maski P410	Vaaran tyyppi Esimerkit	Korkeimmat käyttöarvot	Värikoodi
P-900 A1	Sykloheksaani	1000 ppm tai 10 x OEL kumpi on alempi	Ruskea
P-920 ABEK1	Monitoimi suodatint ABEK1	1000 ppm tai 10 x OEL kumpi on alempi	Ruskea,harmaa,keltainen,vihreä
P-940 P3R	Vähän liikkuvat nesteet ja kiinteät hiukkaset	1000 ppm tai 10 x OEL	Valkea

VOUOTTESTAUS ENNEN KÄYTTÖÄ
Alipainetesti: Sulje molemmat venttiilit kämmenellä ja hengitä sisään. Pidätä hengitystä. Imukupittune tulee säilyä. Mikäli näin ei ole kiristä nauhoja tai vaihda maskin kokoa. Parta ja viikset voivat estää maskin toimimisen ja aiheuttaa myrkyttymisvaaran. Suojain on kiinnitettävä ennen alueelle menoa.

YLPAINETESTI:
Sulje kämmenellä ilmaventtiiliä ja hengitä kevyesti ulos. Maskin pitää pysyä tiiviisti kasvoilla. Tarvittaessa kiristä nauhoja tai käytä eri kokoista maskia. Parta ja viikset voivat estää toimimisen ja aiheuttaa myrkyttymisvaaran. Maski ja sen suodattimet on asetettava paikalleen ennen alueelle menoa.

Puhdistus, Desinfointi ja Kuivaus
Puhdistus: Säännöllinen päivittäinen puhdistus pidentää tuotteen toimintaikää. Puhdistamiseen käytetään tavallista mietoa pesuainetta ja pehmeää kangasta.
Desinfointi: Isopropyyli alkoholi IPA kyllästetyt pillinnittämättömät pyyhkeet. Soveltuvat myös kumiosien puhdistamiseen.
Kuivaus: Korkeintaan 70C

Kokoonpano ja tesaus
Sisäänhengitysventtiilin ulkoinen tarkastelu. Irrota venttiili ta tarkasta se. Aseta paikalleen ja tarkasta, että kiinnitys on tasainen ja pitävä.
Ulkohegitysventtiilin ulkoinen tarkastelu. Irrota maskista ja tarkasta puhtaus ja eheys. Puhdista kertakäyttöliinalla. Paina paikalleen kunnes kiinnitys on paikallaan tasaisesti ja pitävästi.

KOKOONPANO: Suorista nauhat ja aseta kaksi suodatinta paikalleen. Tarkista tiiviyys ja ettei vuotoja tai vaurioita ole.

TARKASTUSVÄLIT				
VAADITTAVAT TOIMET	ENNEN	JÄLKEEN	6 KUUKAUDEN VÄLEIN	NELJÄNVUODEN AIKANA KAHDESTI
PUHDISTUS JA DESINFIOINTI		x		x ¹⁾
ULOSHENGITYSVENTTIILI				x
ULKOKINEN JA TOIMINNALLINEN TARKASTELU	x		x ²⁾	x
KÄYTTÄJÄN TARKASTELU	x			
TIIVYYS: ULOSHENGITYS JA SISÄÄNHENGITYS	x			

XTARKASTUS
1. SUOJAINTIIVISSÄ PUSSISSA
2. JOKA TOINEN VUOSI ILMATIIIVISSÄ PUSSISSA

KÄYTTÖAIKA
1. Suodattimen käyttöikä riippuu olosuhteista
2. Hajun,maun tai ärsytyksen ilmaantuminen tarkoittaa ettei suodatint toimi

VARASTOINTIOHJEET: Ennen käyttöönottoa tulee säilyttää kuljetuspakkauksessaan. Tuotetta tulee säilyttää pakkausasiassaan ja edelleen pakussa kuljetuskartongissa suojaamaan mekaaniselta rasitukselta..



VARASTOINTIAIKA: 60 kk valmistuksesta kun varastoidaan -5C—+50C lämpötilassa. Suhteellinen kosteus korkeintaan 80%. Valmistus vuosi ja kk on merkitty kasvo-osan sisäpuolelle.

Sovitusohjetta tulee noudattaa



- Aseta nenän ja suun päälläie
- Aseta suodatint ohjeen mukaan
- Aseta nauhat pään taakse korvan yläpuolelle
- Kiinnitä niskan joustava nauha
- Kiristä nauhoja kunnes asetus on tiivis kasvoja vasten
- Varastoidaan omassa pussissaan

Vastavaruustodistus osoite: www.portwest.com/declarations

OVE UPUTE ZA KORIŠTENJE ODNOSE SE NA SLJEDEĆU OSOBNU ZAŠTITNU OPREMU:

Polumaska: PORTWEST P410 (ispitna metoda: EN 140: 1998)
Filter za plin: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Ispitna metoda: EN 14387) Filter za čestice: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST PW SIGURNOST (Ispitna metoda: EN 143:2000)

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).

1. Neprirodno zadržavanje uputa i ograničenja glede primjene ovog respiratora i / ili nepravilno nošenje ovog respiratora prilikom izlaganja može smanjiti njegovu učinkovitost i dovesti do bolesti ili smrti.
2. Prije uporabe, korisnik mora, od strane poslodavca, biti obučan za pravilno korištenje respiratora, sukladno važećim sigurnosnim i zdravstvenim standardima. Uređaje za zaštitu dišnih puteva treba odabrati ovisno o vrsti i koncentraciji štetnih tvari.
3. Respirator se može koristiti samo ako su vrsta i koncentracija štetnih tvari poznate. U slučaju prisutnosti nepoznatih štetnih tvari i nepoznate koncentracije ili varijabilnih uvjeta, potrebno je koristiti aparat za disanje.
4. Ovaj respirator ne opskrbljuje kisikom. Ne koristite u atmosferi koja sadrži manje od 17% kisika.
5. Filtrirajući polumasku s filterima ne bi trebalo koristiti u neprozračnim kontejnerima, rudnicima i kanalima zbog opasnosti od nedostatka kisika ili prisutnosti teških plinova koji smanjuju udio kisika (npr. ugljični dioksid)
6. Ako je respirator oštećen ili disanje postaje teško, napustite kontaminirano područje, skinite i zamijenite respirator. U slučaju vrtlogalazije ili drugih neugodnosti kontaminirano područje napustite odmah.
7. Nikada ne modificirajte ovaj respirator.
8. Ne koristite ukoliko brada ili druge dlake na licu sprječavaju izravan kontakt između lica i ruba respiratora.
9. Ne koristite ako su koncentracije zagađivača trenutno opasne po život i zdravlje, nepoznate ili kada koncentracija čestica prelazi maksimalnu razinu korištenja / ili druge razine određene od strane Ministarstva rada i Ministarstva zdravstva RH.
10. Plinski filter ne štiti od čestica. Slično tome, filteri za čestice ne pružaju zaštitu od plinova ili para. U slučaju sumnje, koristite kombinirani filter. Kombinirani filter koristi se za zaštitu od plinova i čestica.
11. Kombinacija filtera za plin P900 A1 i P920 ABEK1 s filterom za čestice i P940 P3 R čine kombinirani filter klase: A1 P3 R ABEK1 P3 R.
12. Uobičajeni uređaji za filtriranje ne štite od pojedinih plinova kao što je CO (Ugljični monoksid), CO2 (ugljični dioksid) i N2 (dušik).
13. Kada se zaštita za disanje koristi u eksplozivnoj atmosferi, molimo slijediti upute namjenjene za uporabu u takvim uvjetima.
14. Plinski filter mijenja je kada korisnik počne osjećati miris, okus ili iritaciju. Filteri koji se koriste protiv štetnih plinova koji ne prikazuju bilo kakve značajne indikacije zahtijevaju posebne propise za vrijeme uporabe. Filter za čestice i kombinirani filteri moraju se zamijeniti najkasnije onda kada otpor pri disanju postane previsok.
15. Respirator treba prestati koristiti ako je oštećen, ako je rok valjanosti istekao ili ako se unutar respiratora osjeti okus ili miris plina/pare.
16. Ako osjećate nelagodnu priliku disanja, uvijek zamijenite oba filtera u isto vrijeme te ih koristite samo na polumaskama s dva filtera. Materijal maske: TPE / PP-termoplastični elastomer Veličine: S = mala, M = srednja ili L = velika
17. HR 529 „Upute za odabir i korištenje respiratora“ ili odgovarajući nacionalni propisi mjerodavni su za uporabu uređaja za filtriranje. Za Njemačku su to BGR 190“ Pravila za korištenje Respiratora“ iz Njemačkog saveza institucija propisanih zakonom.
18. Oznake: PORTWEST P410 prikladno za filtere PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
19. R znači mogućnost višekratnog korištenja: ponovna uporaba filtra za čestice ili kombiniranog filtera nije ograničena na trajanje jedne radne smjene, tj. filteri se mogu ponovo koristiti nakon isteka jedne radne smjene.
20. NR znači da se ne može ponovo koristiti, ne koristiti duže od radne smjene od 8h
21. Ne koristite filtere u blizini eksploziva. Obratite pozornost na činjenicu da prilikom rada sa otvorenim plamenom ili kapljicama tekućih metala, može doći do paljenja aktivnog ugljena u plinskom ili kombiniranom filteru, što može dovesti do pojave akutne opasne koncentracije otrovnih tvari.
22. Raspadajući filteri mogu se koristiti najviše šest mjeseci
23. Molimo vas, ne koristite filtere kod nepoznatih koncentracija i nepoznatih kemikalija.
24. Masa filtera i maske zajedno ne bi trebala biti veća od 300 g
25. Pola maske i filteri isključivo za anglofonске zemlje.

PORTWEST FILTERI ZA PLIN - PREPORUČA SE KORISTITI IH S PORTWEST POLUMASKAMA - P410			
PORTWEST FILTER	VRSTA OPASNOSTI PRIMJERI	MAKSIMALNE RAZINE UPORABE	OZNAKA BOJE
P-900 A1	Cikloheksan	1000 ppm or 10 x OEL, koja je niža	SMEDA
P-920 ABEK1	KOMBINIRANI FILTER ABEK1	1000 ppm or 10 x OEL, koja je niža	SMEDA, SIVA, ŽUTA, ZELENA
P-940 P3R	SLABO HLAPLJIVE TEKUĆINE I ČVRSTE ČESTICE	1000 ppm or 10 x OEL	BIJELA

TEST PROPUSNOSTI PRIJE KORIŠTENJA (BILO KOJI)

Test za negativan tlak: Rukama pritisnite oba filtera i udahnite dok se ne stvori negativan tlak. Zadržite dak na trenutak. Negativan tlak treba zadržati. Ako to nije slučaj, podestite trake ili upotrijebite drugu veličinu maske. Polumaska možda neće ispravno pristajati preko brade ili opuštenih obraza - opasnost od trovanja! Polumaska mora pristajati čvrsto, a respiratorni filteri moraju biti priključeni prije ulaska u kontaminirano područje.

TEST ZA VIŠAK TLAKA: Začepite ispušni ventil polumaske i duboko izdahnite. Polumaska se ne smije izdizati od lica. Ako se izdahnuti zrak raspršuje kroz meki dio maske, stegnite remenje ili upotrijebite drugu veličinu polumaske. Polumaska možda neće ispravno pristajati preko brade ili opuštenih obraza - opasnost od trovanja! Polumaska mora pristajati čvrsto, a respiratorni filteri moraju biti priključeni prije ulaska u kontaminirano područje.

ČIŠĆENJE, DEZINFEKCIJA, SUŠENJE

Čišćenje: Čišćenje maske odmah nakon uporabe pomaže u sprječavanju preuranog habanja. Očistite sve dijelove krpom i mlakom vodom koja sadrži univerzalno sredstvo za čišćenje i temeljito isperite pod tekućom vodom.
Dezinfekcija: izopropilne alkoholne (IPA) maramice i IPA tekućina natopljena na krpu bez dlačica također su učinkoviti oblici dezinfekcije za korisnika pojedinačnih elastomernih respiratora. Sušenje: Maksimalna temperatura 70°C.

MONTAŽA I ISPITIVANJE

Vizualni pregled diska ventila za udisar. Otkopčajte disk ventila za udisar i ispitajte ga. Postavite disk ventila za udisar iz kućišta. Disk bi trebao pranjati ravnomjerno na jednakoj poziciji, na području uz lice unutar tijela maske.
Vizualni pregled diska ventila za izdisaj. Uklonite dio koji pranja uz lice od tijela maske. Primite disk ventila za izdisaj za rub i izvucite ga van. Pregledajte ima li na sjedištu ventila prljavštine i oštećenja, te ga prebrišite jednokratnom maramicom, ukoliko je to potrebno. Vratite pregledani disk ventila u sjedište i pritisnite kako biste ga učvrstili. Disk trebamirovatina sjedištu ventila ravnomjerno i potpuno ravno.

SASTAVLJANJE POLUMASKE. Rasporedite trake. Postavite dio za lice na tijelo maske. Umetnite dva nova respiratorna filtera. Provjerite pravilan rad i propusnost nakon montaže, a prije uporabe i postavljanja polumaske (kao što je opisano pod „Test propusnosti prije korištenja“).

PREGLEDNI INTERVALI POLUMASKE				
POTREBNO VRIJEME RADA	PRIJE	POSLIJE	SVAKIH 6 MJESECI.	SVAKE 2 GODINE SVAKE 4 GODINE
ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA		x		x ¹⁾
DISK VENTILA ZA IZDISAJ				x
VIZUALNI I OPERATIVNI TEST	x		x ²⁾	x
PREGLED OD STRANE KORISNIKA	x			
TEST PROPUSNOSTI: SUVIŠNIŠN/I-LI NEGATIVNI TLAK	x			

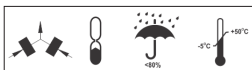
X - PREGLEDATI

- 1) ZA POLUMASKE U HERMETIČKI ZATVORENIM PAKIRANJIMA. U PROTIVNOM SVAKIH 6 MJESECI.
- 2) SVAKE 2 GODINE U SLUČAJU HERMETIČKI ZAPAKIRANE POLUMASKE

VRIJEME UPORABE:

1. Trajanje filtera ovisi o koncentraciji zagađivača i drugih faktora.
2. Prisutnost mirisa, okusa i iritacije ukazuje na to da filter za plin više ne radi dobro

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE: Tijekom uporabe, respiratorni filter potrebno je čuvati u zatvorenom pakiranju kako bi se očuvala njegova zaštitna svojstva. Prilikom transporta, takva bi pakiranja trebala adekvatno zapakirati u kartonske kutije kako bi ostala zaštićena od klimatskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.



VJEK TRAJANJA: 60 mjeseci od datuma proizvodnje (ako se skladišti između -5°C - +50°C i najviša razina vlage ne prelazi 80%) Mjesec i godina proizvodnje označeni su na unutarnjem dijelu maske

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE POTREBNO JE SLJEDITI PRILIKOM SVAKE UPORABE RESPIRATORA.



1. NAMJEŠTITE MASKU PREKO USTA I NOSA
2. PRIKLJUČITE OBA FILTERA ZA KEMIKAJIJE, SLJEDITEći UPUTSTVA
3. POSTAVITE REMENJE ZA GLAVU Ili GLAVE TAKO DA JE REMENJE IZA UŠU
4. STEGNETE ELASTIČNI REMEN NA STRAŽNJOJ STRANI VRATNE
5. ZATEŽITE KRAJEVE REMENJA SVE DOK NE OSJETITE DA MASKA ČVRSTO PRIJANJA UZ VAŠE LICE.
6. KADA JE VAN UPORABE, RESPIRATOR STAVITE U VREĆICU ZA VIŠEKRAATNU UPORABU

Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

DENNE BRUGERVEJLEDNING GÆLDER FOR FØLGENDE PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL:

Halvmaske: PORTWEST P410 (Test metode: EN 140:1998)

Gasfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test metode: EN 14387) Partikelfilter:

PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test metode: EN 143:2000)

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugervejledningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).

- Hvis du ikke følger alle anvisninger og begrænsninger i brugen af dette åndedrætsværn og / eller manglende brug AF dette åndedrætsværn kan det reducere maskens effektivitet og resultere i sygdom eller død.
- Før brug skal bæreren først trænes af arbejdsgiveren for korrekt brug af åndedrætsværn i overensstemmelse med gældende sikkerheds- og sundhedsstandarder. Åndedrætsværn skal vælges afhængigt af typen og koncentrationen af de giftige stoffer.
- Åndedrætsværn må kun anvendes, hvis typen og koncentrationen af den skadelige stoffer er kendt. I tilfælde af ukendte stoffer eller koncentrationer eller variable betingelser, bør åndedrætsværn med luftforsyning anvendes.
- Dette åndedrætsværn leverer ikke ilt. Må ikke anvendes i atmosfære indeholdende mindre end 17% ilt.
- I ikke-ventilerede beholdere, miner, kanaler bør filterende halvmasker ikke benyttes på grund af risikoen for lufsvind eller nærvær af tunge iltfortrængende gasser (for eksempel kuldioxid).
- Hvis åndedrætsværnet er beskadiget eller åndedrættet bliver vanskelig, skal du forlade det forurenede område, kassere, udskifte maske/ filter respirator Forlad forurenede område straks, hvis svimmelhed eller anden lidelse opstår.
- Aldrig ændre eller modificere dette åndedrætsværn.
- Må ikke anvendes med skæg eller andet ansigtshår, som forhindrer direkte kontakt mellem fladen og kanten af åndedrætsværnet.
- Brug ikke når koncentrationer af forurenende stoffer er umiddelbart farlige for liv og helbred, er ukendte, eller når partikkelkoncentrationen overstiger den maksimale udnyttelse niveau / eller andre niveauer bestemmes af dine lokale sikkerhedsbestemmelser.
- Gas filter beskytter ikke mod partikler. Tilsvarende, partikelfilter yder ikke beskyttelse mod gasser eller dampe. I tilfælde af tvivl, brug kombinerede filter.
- Kombination af gasfilter af typen P900 A1 & P920 ABEK1 med partikelfilter P940 P3 R opfylder kombinerede filter klasse: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Normale filtreringsanordninger beskytter ikke mod visse gasser, såsom CO (Carbonmonoxid), CO₂ (kuldioxid) og N₂ (nitrogen).
- Når åndedrætsværn anvendes i eksplosiv atmosfære, skal du følge instruktionerne for sådant område.
- Gasfilter erstattes, når brugeren begynder at fornemme lugt, smag eller irritation. Filtre, der anvendes mod skadelige gasser, der ikke vises nogen væsentlige indikationer, kræver særlige regler for varigheden af brug og korrekt brug. Partikelfilter, kombinerede filtre & kombination filtre skal udskiftes senest, når vejtrækningsmodstanden bliver for høj.
- Åndedrætsværn skal bortskaffes eller udskiftet hvis beskadiget, eller filterer er brugt op. Gas / damp detekterer inde i respirator ved smag eller lugt.
- Udsålt altid begge filtre samtidigt, hvis du føler vejtræknings ubehag. Materiale maske: TPE / PP = termoplastiske elastomere Størrelse: S = lille, M = medium eller L = store
- DA 529 Instruktioner til valg og brug af åndedrætsværn eller den respektive nationale lovgivning er autoritativ for brug af åndedrætsværn. For Tyskland er disse BGR 190 "Regler for brug af respirator" fra den tyske sammenslutning af institutioner for lovgivning.
- Mærkninger: PORTWEST P410 egnede til filtrene PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3 R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R betyder genanvendelig: Genanvendelse af partikelfilteret eller det kombinerede filter er ikke begrænset til varigheden af et enkelt arbejdsdøgn, dvs. filtre kan genbruges ud over varigheden af et enkelt arbejdsdøgn.
- NR betyder ikke-genanvendelig, bruges ikke mere end et arbejdsdøgn på 8 timer
- NR betyder filtrene i nærheden af sprængfarlige emner. Vær opmærksom på det faktum, at mens du arbejder med åben ild eller dråber med flydende metaller, kan der også forekomme antændelse af det aktiverede kul i gas eller kombinerede filter og forårsage akutte farlige koncentrationer af giftige stoffer.
- Udpakke filtre kan bruges i maksimalt seks måneder
- Brug ikke filterne mod ukendte koncentrationer og ukendte kemikalier
- Den samlede masse af filtre og masken sammen skal ikke veje mere end > 300 g
- Halvmasker og filtre udelukkende til anglophone-lande.

PORTWEST GASFILTRE BRUGES PARVIS SAMMEN MED PORTWEST P410 HALVMASKE			
PORTWEST FILTER	RISIKO TYPE EKSEMPLER	MAKSIMAL BRUGER NIVEAU	FARVE KODE
P-900 A1	Cyclohexan	1000 ppm eller 10x OEL hvis denne er lavere	BRUN
P-920 ABEK1	KOMBINATIONSFILTRE ABEK1	1000 ppm eller 10x OEL hvis denne er lavere	BRUN, GRÅ, GUL, GRØN
P-940 P3 R	IKKE FLYGTIGE VESKER OG FASTE PARTIKLER	1000 ppm eller 10x OEL	HVID

KONTROL AF UTETHEDER INDEN BRUG

Undertrykstest:

Tætte begge filtre med hænderne og træk vejret ind, indtil undertryk skabes. Hold vejret et øjeblik. Undertrykket bør opretholdes. Hvis ikke, skal du justere remme eller skifte til en anden størrelse maske.

Halvmasker der ikke passer korrekt over skægstubbe eller hængende kinder - giver fare for forgiftning! Halvmasker skal passe stramt og filtre skal monteres før bruger befinder sig i det forurenede område.

OVERTRYKSTEST:

Tætte udnådningsventil på halvmasken og puste ud hurtigt. Halvmasken må ikke løftes fra ansigtet. Hvis den udnådede luft forsvinder ved maskens tætning stram remme eller skift til anden halvmasker størrelse. Halvmasker kan ikke slutte helt tæt over skægstubbe eller hængende kinder - Fare for forgiftning! Halvmasker skal passe stramt og filtre skal monteres før bruger træder ind i det forurenede område.

RENSING, DESINFEKTION, TØRRING

Rengøring: Rengøring af masken straks efter brug med til at forhindre tidligt slid. Rengør alle dele med en klud og lunke vand indeholdende et universal rengøringsmiddel & Skyl grundigt under rindende vand. Desinfektion: Isopropylalkohol (IPA) klude & IPA væske duppet på med en fugt fri klud er også effektive former for desinfektion mellem arbejdsopgaver for et individuelt åndedrætsværn.

Tørring: Maksimal temperatur 70° C.

SAMLING OG TEST

Visuel undersøgelse af indådningsventil.

Afmonter indådningsventilen disken og undersøg den. Anbring disken i indådningsventil bag stubben. Skiven skal hvile jævnt på forsørgelsesområdet indvendigt i masken.

Visuel undersøgelse af udnådningsventilen.

Fjern ansigtet fra maske krop. Hold ventilskiven ved kanten og træk det ud. Undersøg ventilskiven for tilsudsning og beskadigelse, og tør den med en engangserviet om nødvendigt. Tryk ventilskiven ind i ventilen s sæde indtil den går i indgreb. Disken bør hvile på ventilskiven ensartet og helt flad.

SAMLING AF HALVMASKE

Arranger remmene. Monter ansigtsskiven på masken krop. Isæt to nye åndedrætsfiltre. Kontrollér korrekt funktion og fravær af lækager efter montering og før brug med monteret halvmaske (som beskrevet under "Test for lækager før brug").

INSPEKTIONSINTERVAL FOR HALVMASKER				
DETTE ER PÅKRÆVET	FØR	EFTER	HVER 6. MÅNED	HVERT 2 OG 4 ÅR
RENGØRING OG DESINFEKTION		X		X ¹⁾
UDÅDNINGSVENTIL				X
VISUEL OG FUNKTIONSTEST	X		X ²⁾	X
INSPEKTION FRA BRUGER	X			
LÆKAGE TESTS: UNDERTRYKSTEST	X			

XINSPEKTION

1) For halvmasker i hermetisk lukkede pakninger. Ellers hver 6. måned.

2) Hvert 2. år i tilfælde af halvmasker i hermetisk lukkede pakninger

LEVIDE

1. Leviden af filteret afhænger af koncentrationen af forurenede miljø og andre faktorer.

2. Tilstedeværelsen af lugt, smag og irritation indikerer, at gas

filter ikke fungerer længere

OPBEVARINGSINSTRUKTION:

Åndedrætsværnet skal indtil brug, opbevares i den foreslåede forpakning. Under transport skal pakker skal være passende pakket i ydre karteroner for at beskytte mod klimatiske farer og mekaniske stød.



HOLDBARHED: 60 måneder fra fremstillingsdatoen (hvis de opbevares mellem -5°C - +50°C og luftfugtighed ikke over 80%) Måned & årgang på indersiden af ansigtsskiven markeret med pil op

MONTERINGSVEJLEDNING SKAL FØLGES HVER GANG RESPIRATOR I BRUG.



- PLACER MASKE OVER MUND OG NÆSE
- INDBYGGET FILTERSTØTTE HVOR DET ER PÅKRÆVET.
- BRUG HOVEDREMME OVER BAGHOVED MED REMME OVER ØRENE.
- FASTGØR ELASTISK REM BAG HOVEDET
- TRÆK I REMME TIL MASKEN SIDDER FAST MOD DIT HOVED.
- OPBEVAR MASKEN I POSE NÅR DEN IKKE ER I BRUG

Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

ŠIOS INSTRUKCIJOS TINKA SEKANČIOMS ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖMS:

Puskaukės: PORTWEST P410 (testo metodas: EN 140:1998)

Dujų filtrai: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (testo metodas: EN 14387) Dalelių filtrai: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (testo metodas: EN 143:2000)

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudojotojo informacijos lapo. Visi šie produktai atitinka EN 2016/425 normatyvų reikalavimus.

1. Jei nesilaikoma instrukcijų ir apribojimų ar respiratorių dėvimas ne visą laiką, tai gali sumažinti respiratorių efektyvumą ir sukelti ligą ar mirtį.
2. Prieš naudojantis respiratoriumi, darbadas privalo apmokytį darbuotoją kaip tisingai juo naudotis pagal reikalavimus, nurodytus saugumo ir sveikatos standartuose. Respiratorių turi būti parenkamas atitinkamai pagal pavojingos medžiagos tipą ir jos koncentraciją.
3. Respiratorių gali būti naudojamas tik tokiu atveju, jei yra žinomas pavojingos medžiagos tipas ir jos koncentracija. Jei substancija ir koncentracija yra nežinomi, turi būti naudojamas kvėpavimo aparatas.
4. Sis respiratorių netiekia deguonies. Negalima naudoti atmosferose, kur deguonies yra mažiau nei 17%.
5. Negalima naudoti šių puskaukių neventilijuojamose konteineriuose, kasyklose ar kanaluose dėl deguonies trūkumo ir dėl sunkiųjų deguonį pakeičiančių dujų (pvz. anglies dioksido).
6. Jei respiratorių yra pažeistas ir kvėpavimas pasunkėja, nedelsiant išeikite iš užterštos teritorijos ir pasikeiskite respiratorių. Nedelsiant išeikite iš užterštos teritorijos, jei atsiranda svaigimas ar panašūs simptomai.
7. Niekada netaisykite respiratorių.
8. Respiratorių nenaudokite, jei esate su barzda ar žandėnom, kurie trukdo respiratoriui sandariai priglusti prie veido.
9. Nesinaudokite, kai užterštumo koncentracija yra iš karto pavojinga gyvybei ir sveikatai ar kai dalelių koncentracija viršija maksimalų leistinumą ar normas, nustatytas vietos Darbo saugos ir sveikatos institucijų.
10. Dujų filtrus neapsaugo nuo dalelių, o dalelių filtrai neapsaugo nuo dujų ir garų. Jei abejojate, naudokite kombinuotą filtrą apsaugai ir nuo dujų, ir nuo dalelių.
11. Filtrų P900 A1 ir P920 ABEK1 kombinacija su dalelių filtru P940 P3 R atitinka kombinuotų filtrų klasę: A1 P3 R ir ABEK1 P3 R.
12. Įprasti filtrai neapsaugo nuo tam tikrų dujų tokių kaip CO (anglies monoksido), CO2 (anglies dioksido) ir N2 (nitrogeno).
13. Kai kvėpavimo apsaugos priemonė naudojama sprogstamosios atmosferose, būtina išsivyskinti į vietines instrukcijas.
14. Dujų filtrai turi būti keičiami iš karto pajutus kvapą, skonį ar sverzinimą. Filtrai detrimentinėmis dujomis neduoda jokių indikacijų, todėl turi būti specialios nuorodos jų naudojimo trukmei ir teisingam naudojimui. Dalelių filtras ar kombinuotas filtras turi būti pakeisti iš karto, kai tik atsiranda kvėpavimo pasipriešinimas.
15. Respiratorių turi būti pakeistas jei yra pažeistas ar pasibaigęs jo galiojimo laikas arba jei dujos ar garai aptinkami respiratoriaus viduje.
16. Visada keiskite abu filtrus kartu, jei jaučiate diskomfortą kvėpuojant. Kaukė pagaminta iš: TPE/PP – termoplastinio elastomero, dydžiai: S = mažas, M = vidutiniškas, L = didelis
17. EN 529 "Respiratorių parinkimo instrukcijos" ar atitinkami nacionaliniai reikalavimai yra privalomi aparatų filtrams. Vokietijai tai yra BGR 190 "Respiratorių naudojimo taisyklės".
18. Žymėjimai: PORTWEST P410 tinkami filtrams PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
19. R - reikią pakartotinį naudojimą; pakartotinis dalelių filtrų apsaugos filtras skirtas ne tik vienos pamainos naudojimui, pvz. Filtras galima pakartotinai naudoti po vienos darbo pamainos
20. NR reikią be pakartotinio panaudojimo, t.y. po 8 valandų pamainos
21. Nenaudokite filtrų šalia sprogstamųjų medžiagų Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant su atvira liepsna ar skysto metalo pusrslais dujų ar kombinuotose filtruose esanti aktyvuota anglis gali užsidegti. Taip pat gali susidaryti pavojingos toksinių medžiagų koncentracijos.
22. Neišpakuoti filtrai gali būti maksimaliai naudojami šešis mėnesius.
23. Prašome nenaudoti filtrų esant nežinomoms koncentracijoms ir chemikalams.
24. Filtrų ir kaukės bendras svoris neturi būti didesnis nei >300 g
25. Puse kaukių ir filtrų, skirtų tik angofonų šalmams.

PORTWEST DUJŲ FILTRAI SUPORINTI NAUDOJANT SU PORTWEST PUSKAUKĖM KAUKĖS - P410			
PORTWEST FILTRAS	PRIVOLIAUS TIPAS PRIVYDŽIAI	MAKSIMALUS NAUDOJIMO LYGIAI	SPALVOS KODAS
P-900 A1	CIKLOHEKSANAS	1000 ppm arba 10 x OEL kas yra žemiau	RUDA
P-920 ABEK1	ĮVARIJŲ DUJŲ FILTRAS ABEK1	1000 ppm arba 10 x OEL kas yra žemiau	RUDA, PILKA, GELTONA, ŽALIA
P-940 P3R	NELABAI LAKIŲ SKYŠČIŲ IR KIETŲ DALELIŲ	1000 ppm arba 10 x OEL	BALTA

NUTEKĖJIMO TESTAS PRIEŠ NAUDOJANT

Nutekėjimo spaudimo testas:

Rankomis užspauskite abu respiratoriaus filtrus ir kvėpuokite tol, kol sukuriama negatyvus slėgis. Trumpam sulauykite kvėpavimo. Negatyvus spaudimas turi išsilaikyti. Jei ne, pareguliuokite dirželius ar išbandykite kito dydžio kaukę.

Puskaukė gali netikti dėl barzdos ar žandėnų - gali įvykti apsinuodijimas. Puskaukė turi labai sandariai būti uždėta prieš patenkant į užterštą teritoriją.

PERTEKLINIO SPAUDIMO TESTAS:

Uždėkite iškvėpimo vožtuvą ir iškvėpkite. Puskaukė neturi pasikeisti nuo veido. Jei iškvėptas oras išsisklaido, suveržkite dirželius ar naudokite kito dydžio kaukę. Puskaukė gali netikti dėvėti dėl barzdos ar žandėnų. Ji turi sandariai priglusti prie veido.

VALYMAS, DEZINFEKCIJA, DŽIOVINIMAS

Valymas : Kaukė tamsus ilgiau jei nulyvyste ją iš karto po naudojimosi. Valykite sluoste ir drungnu vandeniu su universalia valymo priemone. Nuplaukite po tekančiu vandeniu. Dezinifikacija: izopropilo alkoholio (IPA) servetėlėmis ir IPA skysčiu su nesivieliančia sluoste. Džiovinimas: auksčiausia temperatūra 70° C.

SURINKIMAS IR TESTAVIMAS

Vizualiai apžiūrėkite įkvėpimo vožtuvą.

Nusekite įkvėpimo vožtuvą ir jį apžiūrėkite. Įkvėpimo diskas turi būti sandariai ir lygiai įdėtas į kaukę. Vizualiai apžiūrėkite įkvėpimo diską. Nuimkite veido dalį nuo korpuso. Ištraukite vožtuvą diską laikydami už jo krašto. Patikrinkite vožtuvą, nuvalykite nešvarumus. Švarų vožtuvą diską įdėkite atgal ir užfiksuokite. Įdėtas diskas turi būti lygiai įstatytas.

PUSKAUKĖS SURINKIMAS

Sulyginkite dirželius. Prijunkite veido dalį prie korpuso. Įstatykite du naujus kvėpavimo filtrus. Kai kaukė užsideisite, patikrinkite, kad kaukė būtų sandari. Naudokites instrukcijomis aprašytomis auksčiau.

PUSKAUKIŲ PATIKRINIMO INTERVALAI			
REIKALINGA OPERACIJA	PRIEŠ	PO	KAS 6 MĖNESIUS. KAS 2 METUS, KAS 4 METUS
VALYMAS IR DEZINFEKCIJA		X	X ¹⁾
ISKVĖPIMO DISKAS			X
VIZUALINIS IR VEIKIMO PATIKRINIMO TESTAS	X		X ²⁾
PATIKRINIMAS PRIEŠ DĖYNT	X		
PRALAIMIMO TESTAS: PER DIDELIS IR/AR NEGATYVUS SPAUDIMAS	X		

XAPŽIŪRA

- 1) PUSKAUKĖS HERMETIŠKOSE PAKUOTĖSE. ARBA KAS 6 MĖNESIUS.
- 2) KAS 2 METUS JEI PUSKAUKĖS YRA HERMETIŠKOSE PAKUOTĖSE:

1. Filtrų naudojimo laikas priklauso nuo užterštumo koncentracijos ir kitų faktorių.
2. Jei jaučiamas kvapas, skonis ar yra kitoks sverzinimas, tai reikią kad dujų filtras yra nebeveiksmingas.

LAIKYMO INSTRUKCIJOS:

Iki naudojimosi respiratoriumi jis turi būti laikomas sandarioje pakuotėje. Transportuojant pakutes turi būti supakuotos į kartonines dėžes, kad apsaugoti nuo temperatūrų kaitos ir mechaninių poveikių.



Laikymo lentynoje trukmė:

6 mėnesių nuo pagaminimo datos (jei laikoma tarp -5°C - +50°C ir oro drėgnumas ne didesnis kaip 80%) Pagaminimo meniu ir metai yra nurodyti kaukės vidinėje dalyje.

KIEKVIENĄ KARTĄ NAUDOJANTIS RESPIRATORIUMI PRIVALOMA PATIKRINTI SANDARUMĄ.



1. KAUKĘ UŽDĖKITE ANT BURNOS IR NOSIES.
2. PRIJUNKITE FILTRĄ PRIE CHEMINIO FILTRO TAIP, KAIP REIKALAUJAMA
3. SUJUNKITE DIRŽELIUS GALVOS UŽPAKALINĖJE DALYJE SU DIRŽELIAIS VIRŠ AUSŲ.
4. PRISEKITE ELASTINĘ JUOSTĄ KAKLO UŽPAKALINĖJE DALYJE
5. SUTRAUKITE DIRŽELIŲ GALUS, PUSKAUKĘ TURI SANDARIAI PRIGLUSTI PRIE VEIDO.
6. KAI NENAUDOJATE, LAIKYKITE RESPIRATORIŲ DAUGKARTINIO PANAUDOJIMO MAIŠELYJE.

Atsiųskite titikimio deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

RO | MANUAL DE UTILIZARE MASTI/ FILTRE

INSTRUCTIUNILE DE UTILIZARE SE APLICA URMATOARELOR ECHIPAMENTE DE PROTECTIE:

Semimasca: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)

Filtru gaz: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Filtrare Particule: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

Citiți cu atenție eticheta produsului pentru informații detaliate referitoare la standardele corespunzătoare. Sunt aplicabile doar standardele și pictogramele care apar atașate pe produsul care este în manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425)

- Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și restricțiilor de utilizare a acestor sisteme de respirație și/sau nerespectarea utilizării acestor masti în timpul expunerilor poate reduce eficiența mastilor și poate genera diverse boli sau moartea
- Înainte de folosirea, utilizatorul trebuie să fie instruit în prealabil de către angajator pentru utilizarea conformă și în concordanță cu standardele de Sănătate și Securitate aplicabile. Dispozitivele de protecție respiratorie vor fi așezate în conformitate cu tipul și concentrația substanțelor de risc
- Mastile pot fi folosite doar dacă tipul și concentrația substanței nocive este cunoscută. În cazul substanțelor necunoscute sau a concentrațiilor variabile, se vor folosi aparate de respirație
- Aceste masti nu furnizează oxigen. A nu se folosi în medii atmosferice cu concentrație de oxigen mai mică de 17%
- Conținutul neventilator, minele, canalele nu trebuie accesate cu semimasti datorită riscului lipsei oxigenului sau a prezentei altor gaze de înlocuire a acestuia (ex: dioxid de carbon)
- Dacă masca este deteriorată sau respirația devine dificilă, paraziți zona contaminată, aruncați și înlocuiți masca. De asemenea paraziți zona contaminată imediat ce apar amețeli
- Nu modificați aceste masti
- A nu se folosi cu barba sau alt par facial care împiedică contactul direct între față și marginea dispozitivului respirator
- A nu se folosi atunci când concentrația contaminanților devine periculoasă pentru viața sau sănătatea, atunci când nu e cunoscută sau când concentrația particulelor depășește nivelul maxim de utilizare sau alte niveluri determinate de Autoritatea Națională de Sănătate și Securitate în Muncă
- Filtrele de gaz nu protejează împotriva particulelor. Similar, filtrele de particule nu asigură protecție împotriva gazelor sau a vaporilor. În caz de dubiu, folosiți filtre combinate. Filtrele combinate sunt folosite pentru protecție împotriva gazelor și ale particulelor
- Combinația de filtre de gaze de tip P900 A1 și P920 ABEK cu filtre de particule P940 P3 R asigură filtrele de clasa: A1P3 R & ABEK1 P3 R
- Filtrele normale nu asigură protecție împotriva unor gaze cum ar fi CO (monoxid de carbon), CO₂ (dioxid de carbon) și N₂ (azot)
- Vă rugăm urmăriți instrucțiunile de utilizare în mediul respectiv, atunci când mastile sunt folosite în atmosfera explosivă
- Filtrele de gaze trebuie înlocuite atunci când utilizatorul simte mirosuri, gust sau iritații. Filtrele folosite împotriva gazelor iritante nu prezintă indicatori semnificativi, prezente cerințe speciale pe durata folosirii și utilizare corectă. Filtrele de particule, filtrele combinate și combinațiile de filtre vor fi înlocuite cel târziu când respirația devine greaie
- Mastile trebuie înlocuite dacă sunt deteriorate, sau dacă în interiorul acestora se detectează gaze sau miros
- Întotdeauna înlocuiți ambele filtre împreună, dacă simțiți disconfort la respirație și trebuie folosite întotdeauna cu semimasti cu filtre gemene. Materialul corpului mastii: TPE/PP = elastomer termoplastic marile S = mic, M = mediu, L = mare
- EN 529 "Instrucțiuni de alegere și utilizare a mastilor" sau reguli naționale corespunzătoare pentru utilizarea aparatelor cu filtru. For Germany these are the BGR 190 "Rules for the use of respirator" from the German federation of institutions for statutory.
- Marcare: PORTWEST P410 pentru filtru PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R = reutilizabil, reutilizarea filtrului de particule sau a filtrului combinat nu se limitează la durata unei singure schimbări. Adică filtrele pot fi refolosite dincolo de durata unei schimbări.
- NR = nereutilizabil, nu îl folosiți pe o durată mai mare de 8 ore.
- Nu folosiți filtrele lângă substanțe explozibile. Vă avertizăm atenția că în timpul lucrului cu foc deschis sau picături de metal lichid poate apărea o aprindere a carbonului activ în filtrele de gaze sau combinate și pot apărea concentrații periculoase de substanțe toxice.
- Filtrele nesigilate pot fi folosite pentru maxim 6 luni.
- Vă rugăm nu folosiți filtrele în apropierea substanțelor și concentrațiilor chimice necunoscute.
- Masa filtrului și a mastii nu trebuie să fie > 300g
25. Half Mask-uri și filtre exclusiv pentru țările anglofone.

FILTRU DE GAZ PORTWEST UTILIZATE ÎMPREUNĂ CU SEMIMASTILE PORTWEST - P410			
FILTRU PORTWEST	TIPUL RISCULUI EXEMPLE	NIVELURI MAXIME DE UTILIZARE	CODUL CULORILOR
P-900 A1	Ciclohexan	1000 ppm ori 10 x OEL care e mai scăzut	MARO
P-920 ABEK1	FILTRU MULTI-GAZ ABEK1	1000 ppm ori 10 x OEL care e mai scăzut	MARO, GRI, GALBEN, VERDE
P-940 P3R	LICHID PUTIN VOLATIL & PARTICULE SOLIDE	1000 ppm ori 10 x OEL	ALB

TESTATI ÎMPOTRIVA SCURGERILOR ÎNAINTEA UTILIZĂRII

Test negativ al presiunii: Sigilați ambele filtre cu mâinile și respirați până ce se creează o presiune negativă. Tineți-vă respirația pentru un moment. Presiunea negativă trebuie să se mențină. Dacă nu, înlocuiți benzile sau folosiți o altă marimă de mască. Semimastile pot să nu se adapteze corect peste barba sau obraji cazând - pericol de contaminare! Semimastile trebuie să se adapteze perfect și filtrele trebuie să fie plicate înainte a se accesa zona contaminată.

TESTUL PRESIUNII EXCESIVE:

Sigilați valva de exhalare a semimastii și respirați ferm. Semimasca nu trebuie să se departeze de față dvs. Dacă aerul exhalat se disipa prin corpul mastii, strângeți benzile sau folosiți o altă marimă de mască. Semimastile pot să nu se adapteze corect peste barba sau obraji cazând - pericol de contaminare! Semimastile trebuie să se adapteze perfect și filtrele trebuie să fie plicate înainte a se accesa zona contaminată

CURĂȚAREA, DEZINFECTAREA, USCAREA

Curătați: curătați masca imediat după folosirea pentru a-i prelungeți durata de utilizare. Curățați toate părțile cu o carpa care conține detergent de curățare universală și apă caldă sau apă caldă. Dezinfectați: Ștergeți cu alcool izopropilic (IPA) și soluție cu IPA aplicată pe o carpa care are efecte de dezinfectare. USCAREA: Temperatura maximă 70° C.

ASAMBLARE ȘI TESTARE

Examinarea vizuală a discului valvei de inhalare. Desfaceți discul valvei de inhalare și examinați-l. Plasati discul valvei de inhalare în spatele butucului. Discul trebuie să stea normal în zona de sigilare a corpului mastii.

Examinarea vizuală a discului valvei de exhalare. Îndepărtați piesa facială din corpul mastii. Tineți discul valvei de margine și îndepărtați-l. Examinați poziția de mizerie sau deteriorare și curățați-o la nevoie cu o șervețel. Împingeți discul valvei în locul special până ce se aude un clic corect. Discul trebuie să se așeze uniform și complet plat.

ASAMBLAREA SEMIMASTII: aranjați bezele de ajustare. Fixați piesa facială pe corpul mastii. Înserați două noi filtre de respirație. Verificați corectitudinea funcționării și absența scurgerilor după asamblare și înainte de fixarea semimastii (conform descrierii de la secțiunea "Testați împotriva scurgerilor înainte de utilizare")

INTERVALE DE VERIFICARE A SEMIMASTILOR				
OPERATII UN NEECESARE	ÎNAINTE	DUPĂ	6 LUNI	LA FIECARE 2 ANI LA FIECARE 4 ANI
CURĂȚARE & DEZINFECTARE		X		X ¹⁾
VALOAREA EXHALĂRII DISCULUI				X
TEST VIZUAL ȘI OPERAȚIONAL	X		X ²⁾	X
VERIFICAREA DE CĂTRE UTILIZATOR	X			
TESTUL SCURGERII: PRESIUNEA EXCEDENTARĂ ȘI/SAU	X			

VERIFICARE

- PENTRU SEMIMASTI ÎN PACHETE SIGILATE ERMETIC. ÎN CELELALTE CAZURI LA FIECARE 6 LUNI
- LA FIECARE 2 ANI ÎN CAZUL SEMIMASTILOR SIGILATE ERMETIC ÎN PACHETE

DURATA DE UTILIZARE:

- Durata de utilizare a filtrelor depinde de concentrația contaminanților și a altor factori
- Prezența mirosurilor, a gustului și a iritațiilor indică faptul că filtrul de gaz nu mai funcționează

INSTRUCTIUNILE DE DEPOZITARE: Filtrele de respirație trebuie să fie depozitate în pachete sigilate până la utilizare pentru a-și păstra proprietățile. Pentru transport aceste pachete trebuie să fie împachetate în cutii de carton care să le protejeze de socuri mecanice și condițiile climatice.



DURATA DE VIAȚĂ:

60 de luni de la data fabricării (dacă sunt păstrate între -5°C - +50°C și umiditatea nu depășește 80%). Luna și anul producerii se află în interiorul piesei faciale marcate cu

INSTRUCTIUNILE DE ADAPTARE VOR FI URMATE DE FIECARE DATA CÂND SE FOLESC DISPOZITIVELE DE RESPIRAȚIE



- POZIȚIA MASTII PESTE NAS ȘI GURA
- ATAȘAT PĂDURI DE FILTRARE AMBELOR FILTRE CHIMICE CONFORM CERINTELOR
- APLICĂȚI BENZILE MASTILOR PESTE CEAFA, PĂSTRÂND BENZILE PESTE URECHII
- FIXAȚI BANDA ELASTICĂ ÎN SPATELE GĂTULUI
- TRĂGEȚI DE CAPETELE BENZILOR PANA CE SEMIMASCA STA FIXA PE FATA DVS
- DEPOZITAȚI MASTILE ÎN PLASE REUTILIZABILE, DACĂ ACESTEA NU SUNT FOLOSITE

Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

TA NAVODILA ZA UPORABO VELJAJO ZA NASLEDNJO OSEBNO ZAŠČITNO OPREMO:

Polovična maska: PORTWEST P410 (Testna metoda: EN 140:1998)
Plinski filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testna metoda: EN 14387) Filter
delec: PORTWEST P940 P3R, PORTWEST (Metoda: EN 143:2000)

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).

- Neupoštevanje vseh navodil in omejitve glede uporabe tega respiratorja in/ali neuspeh nošenja tega respiratorja ves čas izpostavljenosti, lahko zmanjša učinkovitost respiratorja in povzroči bolezni ali smrt.
- Pred uporabo mora biti uporabnik usposobljen s strani delodajalca za pravilno uporabo respiratorja, v skladu z veljavnimi varnostnimi in zdravstvenimi standardi. Dihalne naprave za zaščito je treba izbrati glede na vrsto in koncentracijo nevarnih snovi.
- Respirator se lahko uporablja le, če sta znana tip in koncentracija škodljivih snovi. V primeru neznanosti ali koncentracij ali variabilnih pogojev, je potrebno uporabiti dihalni aparat.
- Ta respirator ne dostavlja kisika. Ne uporabljajte v atmosferi, ki vsebuje manj kot 17% kisika.
- Ne vstopajte v neprežvečane zaboje, rudnike, kanale s filternimi polmaskami, ker obstaja nevarnost pomanjkanja kisika ali prisotnost težkega kisika-izpodirnih plinov (npr ogljikov dioksid).
- Če je respirator poškodovan ali dihanje postane težko, zapustite kontaminirano območje, zavrnite in zamenjajte respirator. Takoj zapustite kontaminirano območje tudi v primeru, če se pojavi omotica ali se znajdete v kakšni drugi stiski.
- Nikoli ne spreminjajte ali modificirajte respiratorja.
- Ne uporabljajte, če imate brado ali zaliske na obrazu, ki preprečujejo neposreden stik med obrazom in robom respiratorja.
- Ne uporabljajte, ko je koncentracija onesnaževalcev takoj nevarna za življenje in zdravje, ko niso znani, ali če koncentracija delcev presega največjo stopnjo uporabe / ali druge stopnje, ki so vam določene s strani nacionalnih organov za varnost pri delu in organov za zdravje.
- Plinski filter ne ščiti pred delci. Podobno, filter delcev ne zagotavlja zaščito pred plini ali hlapi. V primeru dvoma, uporabite kombinirani filter. Kombinirani filter se uporablja za zaščito pred plini in s filtrom delcev.
- Kombinacija plinskega filtra tipa P900 A1 in P920 ABEK1, s filtrom delcev P940 P3R, izpolnita kombiniran razred filterjev: A1 P3 R ABEK1 P3 R.
- Normalne filterne naprave ne varujejo pred nekaterimi plini, kot so CO (ogljikov monoksid), CO2 (ogljikov dioksid) in N2 (dušik).
- Če je uporabljen ščitnik za dihanje v eksplozivni atmosferi, prosim sledite navodilom za takšno območje.
- Filterji za plin se zamenjajo, ko uporabnik začne čutiti vonj, okus ali draženje. Filterji, ki se uporabljajo pred škodljivimi plini, ki ne prikazujejo kakršnih koli pomenljivih znakov, zahtevajo posebne predpise za čas trajanja uporabe in pravilno uporabo. Filter delcev, združene filtre in kombinirane filtre je potrebno zamenjati najkasneje, ko postane dihalna odpornost previsoka.
- Respiratorja se je potrebno znebiti, če je poškodovan, če je potekel varnostni rok ali če je v notranjosti z okusom ali vonjem zaznan plin ali para.
- Vedno zamenjajte oba filtra hkrati, če začutite nelagodje pri dihanju. Uporablja naj se le z polmaskami z dvojnimi filtrom. Material telesa maske: TPE/PP = termoplastični elastomer Velikosti: M = majhna, S = srednja ali V = velika
- EN 529 "Navodila za izbiro in uporabo respiratorjev" ali ustrezni nacionalni predpisi so verodostojni za uporabo sklopov filternih naprav. Za Nemčijo so to BGR 190 "Pravila za uporabo respiratorjev" iz nemške zveze institucij za zakonito podlago.
- Oznake: PORTWEST P410 primene za filtre PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R pomeni ponovno uporabo: ponovna uporaba filtra za delce ali kombiniranega filtra ni omejena na trajanje ene delovne izmene, filterji se po izteku ene delovne izmene lahko ponovno uporabijo.
- NR pomeni, da ponovna uporaba ni dovoljena, ne uporabljajte ga po 8 ur delovni izmeni.
- Ne uporabljajte filtrov v bližini eksplozivov. Prosimo, omejite dejstvo, da pri delu z odprtim ognjem ali kapljicami tekočih kovin lahko pride do višjega aktivnega oglja v plinu ali kombiniranih filterjih, pride lahko tudi do akutno nevarne koncentracije strupenih snovi.
- Odprte filtre lahko uporabljate največ šest mesecev
- Prosimo, ne uporabljajte filtrov za zaščito pred neznanimi koncentracijami in neznanimi kemikalijami
- Masa filtra skupaj z masko ne smeta biti večja od 300 g
- Polovične maske in filterji izključno za anglofonse države.

PORTWEST PARI PLINSKIH FILTROV ZA UPORABO V NAVEZI S PORTWEST POLOVIČNIMI MASKAMI - P410			
PORTWEST FILTER	TIP NEVARNOSTI PRIMERI	MAKSIMALNE UPORABNIŠKE STOPNJE	BARVNA KODA
P-900 A1	cikloheksan	1000 ppm ali 10 x OEL katera koli je nižja	RAJVA
P-920 ABEK1	VEČPLINSKI FILTER ABEK1	1000 ppm ali 10 x OEL katera koli je nižja	RAJVA, SIVA, RUMENA, ZELENA
P-940 P3R	NIZKO HLAPLJIVE TEKOČINE IN TRDI DELCI	1000 ppm ali 10 x OEL	BELA

TESTIRANJE ZASTAJENOSTI PRED UPORABO (KATERAKOLI)

Test podtlaka:

Zatesnite oba filtra dihal z rokami in vdihnite dokler se ne ustvari podtlak. Zadržite dih za trenutok. Podtlak bi se moral ohraniti. Če se ne ohrani, nastavite trakove ali uporabite masko druge velikosti. Polovična maska se morda ne prilega pravilno čez brado ali povešena lica - nevarnost za strupitve! Polovična maska se mora tesno prilegati in filterji dihal morajo biti nameščeni na masko, pred vstopom na onesnaženo območje.

TEST NADTLAKA:

Zatesnite ventil za izdih na polmaski in odločno izdihnite. Polmaska se ne sme dvigniti z vašega obraza. Če izdihni zrak uhaja prek ali izpod maske, zategnite trakove ali uporabite masko druge velikosti. Polmaska se mogoče ne prilega pravilno čez brado ali povešena lica - nevarnost zastrupitve! Polmaska se mora tesno prilegati in respiratorni filterji morajo biti nameščeni pred vstopom v kontaminirano območje.

ČIŠČENJE, RAZKUŽEVANJE, SUŠENJE

Čiščenje: Čiščenje maske takoj po uporabi pomaga preprečevati prezgodnjo obrabo. Očistite vse dele s krpo in mlačno vodo, ki vsebuje univerzalno čistilno sredstvo in temeljito izpirajte pod tekočo vodo.

Razkuževanje: Izopropil alkohol (IPA) ročki in IPA tekočina pritisnjena z gladko krpo spadajo med učinkovite oblike razkuževanja, med srečaji pacientov, za individualno izdane elastomere respiratorje

Sušenje: Najvišja temperatura 70°C

SESTAVA IN TESTIRANJE

Vizualni pregled ventilemske diska za inhalacijo. Odpnite inhalacijski ventilni disk in ga pregledajte. Postavite disk od inhalacijskega ventila nazaj v masko. Disk se mora enakomerno prilegati na območje tesnila stopnja telesa maske.

Vizualni pregled ventila diska izdihovanja.

Odstranite obrazni del s telesa maske. Primitite disk ventila za rob in ga potegnite ven. Preverite da ni sedež ventila umazan ali poškodovan, ter ga obrišite z robčkom za enkratno uporabo, če je to potrebno. Pritisnite pregledan disk ventila v sedež ventila, da se zaskoči. Disk mora počivati na sedežu ventila enakomerno in popolnoma ravno.

SESTAVLJANJE POLMASKE

Razporedite trakove. Namestite obrazni del na telo maske. Vstavite dva nova respiratorna filtra. Preverite pravilno delovanje in odsotnost puščanja po montaži in pred uporabo, s polmasko nameščeno na obrazu (kot je opisano v test za tesnjenje pred uporabo)."

INSPEKCIJSKI INTERVALI POLOVIČNIH MASK				
POTREBNA OPERACIJA	PRED	PO	VSAKIH 6 MESECEV.	VSAKI 2 LETI VSAKA 4 LETA
ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE		x		x ¹⁾
VREDNOSTNI DISK ZA IZDIHOVANJE				x
VIZUALNI IN OPERATIVNI TEST	x		x ²⁾	x
PREGLED S STRANI UPORABNIKA	x			
TESTI PUŠČANJA: PRESEŽEN IN / ALI NEGATIVNI TLAK	x			

XPREGLED

1) Za polmaske v hermetično zaprti embalaži. Drugače vsakih 6 mesecev.

2) VSAKI 2 LETI V PRIMERU POLMASK, KI SO V HERMETIČNO ZAPRTI EMBALAŽI

ŽIVLJENSKA DOBA

1. Trajanje filterja je odvisno od koncentracije onesnaževalca in drugih dejavnikov.

2. Prisotnosti vonja, okusa in draženja nakazuje, da plinski filter ne deluje več

Navodila za shranjevanje:

Respirator filter se hrani v zaprtem ovojju do uporabe, da ohrani svoje lastnosti. Za prevoz so ti paketi ustrezno pakirani v škatle primerne, za zaščito pred poškodbo nevarnostmi in udarci.



Rok uporabe: 60 mesecev od dneva proizvodnje (če je shranjeno med -5°C - +50°C in vlažnost ni več kot 80%) Mesec in leto proizvodnje sta navedena v notranjosti obraznega dela

NAVODILA ZA NAMESTITEV JE TREBA UPOŠTEVATI VSAKIČ KO SE RESPIRATOR UPORABI.



- NAMESTITE OBRAZNI DEL PREKO UST IN NOSA
- FILTER BLAZINA PRIPETA NA KEMUSKI FILTER S POMOČJO DRŽALCA KOT JE ZAHTEVANO
- NAMESTITE TRAKOVE ZA GLAVO PREKO GLAVE, TRAKOVI NAJ BODO NAD VAŠIMI UŠESI
- PRIKLOPITE ELASTIČNI TRAK ODZADAJ NA VRATU
- VLECITE KONICE TRAKOV DOKLER POLMASKA NE POČIVA TESNO OB VAŠEM OBRAZU
- HRANITE RESPIRATOR V VREČKI ZA VEČKRATNO UPORABO, ČE RESPIRATOR NI V UPORABI

Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

SE | ANVÄNDNINGSMÅL MASKER / FILTER

DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN GÄLLER FÖLJANDE PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNING:

Halvmaske: PORTWEST P410 (Provningmetod: EN 140: 1998)
Gasfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Provningmetod: EN 14387) Partikelfilter: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Provningmetod: EN 143: 2000)

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).

- Följ alltid instruktioner begränsningar vid fel användningen av denna andningsapparat och / eller att inte använda denna andningskydd, kan minska andningsförmågan och leda till sjukdom Eller döden.
- Före användning måste användaren först utbildas av arbetsgivaren för korrekt Andningskydd i enlighet med gällande säkerhets- och hälsokrav. Andningskydd ska väljas beroende på Typ och koncentration av det farliga ämnet
- Respiratorn får endast användas om typen och koncentrationen av Skadliga ämnen är kända. Vid okända ämnen eller koncentrationer eller förliga förhållanden, andningsapparat bör användas.
- Denna andningsapparat levererar inte syre. Innehållande mindre än 17% syre. Typ och koncentration av det farliga ämnet
- Om respiratorn är skadat eller att andas blir svårt, lämna Föreområdet område, kassera och byt andningskydd. Lämna också Föreområdet område omedelbart om yrsel eller annan nöd föreligger.
- Ändra eller modifiera aldrig denna andningskydd.
- Använd inte med skägg eller annat ansiktshår som förhindrar direktkontakt Mellan ansiktet och kanten av andningsorganet.
- Använd inte när koncentrationer av föroreningar är omedelbart Farligt för liv och hälsa, är okända, eller när partikkelkoncentration Överstiga den maximala användningsnivån / eller överstiger nivån som arbetsmarknad-hälsosvårsteg
- Gasfilter skyddar inte mot partiklar. På liknande sätt partikelfilter Skydda inte mot gaser eller ångor. Vid tvivel, använd Kombinerat filter. Kombinerat filter används för skydd mot gaser Och partikelfilter
- Kombination av gasfilter av typen skydd P900 A1 & skydd P920 ABEK1 med partikelfilter Säkerhet P940 P3 R uppfyller den kombinerade filterklass: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Normala filteranordningar skyddar inte mot vissa gaser som CO (Kolmonoxid), koldioxid (koldioxid) och H₂ (kväve).
- När ett andningskydd används i explosiv atmosfär, snälla Följ instruktionerna för ett sådant område.
- Gasfilter ska bytas ut när användaren börjar känna lukt, smak Eller irritation. Filter som används mot skadliga gaser som inte visar några Signifika indikationer, kräver särskilda regler för varaktigheten Användning och korrekt användning. Partikelfilter, kombinerade filter och kombination Filter måste bytas senast när andningsbeständigheten blir för hög.
- Andningskydd ska kastas om det är skadat eller den säkra slita tiden Överskrider eller gasen / ångan detekteras inuti andningsgasen genom smak eller lukt.
- Byt alltid ut båda filtren, om du känner andning, och Endast för användning med tvillingfilter halvmasker. Material av maskropp: TPE / PP = termoplastisk elastomer Storlekar: S = liten, M = medium eller L = stor
- EN 529 "Anvisningar för val och användning av andningskydd" eller motsvarande nationella föreskrifter är auktoritativa för användningen av filterapparatssatser. För Tyskland är dessa BGR 190 "Regler för användningen av Andningskydd" från den tyska federationen av institutioner för lagstadda.
- Märkning: PORTWEST P410 lämplig för filter PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R betyder återanvändbar: Återanvändning av partikelfilter eller det kombinerade filtret är inte begränsat till varaktigheten för en enda arbetsskift, dvs filtren kan återanvändas utöver varaktigheten för en enda arbetsskift.
20. NR betyder icke återanvändbar, använd det inte över ett arbetsfartyp 2 timmar
- Använd inte filtren i närheten av explosiva ämnen. Var uppmärksam på att när du arbetar med öppna lågor eller flytande metall droppar kan det också uppstå en antändning av aktiv kol i gasen eller kombinerade filter och akuta farliga koncentrationer av giftiga ämnen kan också uppstå.
22. Packade filter kan användas i högst sex månader
23. Använd inte filarna mot okända koncentrationer och okända kemikalier
24. Massan av filter och masken tillsammans bör inte vara> 300 g
25. Halva masker och filter uteslutande för angloponiska länder.

PORTWEST GASFILTER PAR-VIS ANVÄNDS I SAMBAND MED PORTWEST HALVMASKER - P410			
PORTWEST FILTER	SKYDD MODELL EXEMPEL	MAXIMAL ANVÄNDAR NIVÅ	FÄRG KOD
P-900 A1	Cyclohexane	1000 PPM ELLER 10 XOEI SOM ALLTID ÄR LÄGRE	BRUN
P-920 ABEK1	MULTI-GAS FILTER ABEK1	1000 PPM ELLER 10 XOEI SOM ALLTID ÄR LÄGRE	BRUN, GRÅ, GUL, GRÖN
P-940 P3R	INTE HÖG VOLATILA LIKVIDA OCH SOLIDA DELAR	1000 PPM ELLER 10XOEI	VIT

TESTAS FÖR LÄCKAGE INNAN ANVÄNDNING

Negativ trycktest: Låta båda respirator med båda händer och andas in tills en negativ tryck skapas. Håll andan en stund. Det negativa trycket bör bibehållas. Om inte, justera remmarna eller använd en annan maskstörlek. Halvmasken kanske inte passar korrekt över skägg eller hängande kinder - risk för förgiftning! Halvmasken måste passa tätt och andningsfiltret måste monteras innan de kommer in i det förenade området.

ÖVERTRYCKSTEST:

Förseglad utandningsventilen i halvmasken och andas ut ordentligt. Halv mask får inte lyfta av ansiktet. Om utandad luft släpper igenom, Dra åt banden eller använd en annan halvmaskstörlek. Halv mask kan inte passakorrekt över ett skägg eller hängande kinder - fara för förgiftning! Halv mask måste passa tätt och respiratoriska filter måste monteras innan de går in i förenat område.

RENGÖRING, DESINFEKTION, TORKNING

Rengöring: Rengöring av masken omedelbart efter användning bidrar till att förhindra för tidigt slitage. Rengör alla delar med en trasa och ljummet vatten innehållande Universal rengöringsmedel & Skölj noggrant under rinnande vatten.
Desinfektion: Isopropylalkohol (IPA) torkdukar och IPA-vätska droppad på med en ludd fri trasa är också effektivt formen av desinfektion mellan patientmöten. För en individuellt utförd elastomerisk andningsapparat
Torkning: Max temperatur 70 ° C.

MONTERING OCH PROVNING

Utsökningsventil i inhalationsventilskivan

Ta bort inhalationsventilskivan och undersök den. Placera skivan på Inhalationsventil bakom stubben. Skivan ska ligga jämnt på tätningen Område inuti maskroppen.
Utsökningsventil i utandningsventilskivan. Ta bort ansiktsskyddet från maskroppen. Håll ventilskivan vid kanten och dra det ut. Undersök ventilskivan för smuts och skador och torka det rent med engångsduk vid behov. Tryck in den undersökta ventilskivan i ventilen på sin plats, tills den går i grepp. Skivan ska ligga jämnt på ventilskivan och helt platt
MONTERING AV HALV MASK dra åt remmarna. Montera ansiktsskyddet på maskroppen. Sätt in två nya andningsfilter. Kontrollera korrekt funktion och frånvaro av läckor efter monteringen och före användning Med monterad halvmask (som beskrivs under "Test för läckage före användning")

INSPEKTIONSINTERVALL AV HALVMASKER				
VERKSAMHETS KRAV	FÖRE	EFTER	VARJE 6 MÅNADER.	VARAN ANNAT ÅR ELLER VART 4ÅR
RENGÖRING & DESINFEKTERING		X		X ¹⁾
UTANDNINGNS VÄRDERINGS DISC				X
VISUELL OCH OPERATIV PROV	X		X ²⁾	X
INSPEKTION AV BÄRARE	X			
LÄCKTEST: ÖVERSKOTT / ELLER NEGATIVTRYCK	X			

XINSPEKTION

- 1) FÖR HALVMASKER I FÖRSEGLADE FÖRPACKNINGAR ELLER VARJE 6 MÅNADER.
- 2) VART ANNAT ÅR FÖR HALVMASKER, FÖRSEGLADE FÖRPACKAT

ANVÄNDNINGSDID

1. Filtrets varaktighet beror på koncentrationen av föroreningarna ämnen Och andra faktorer.
2. Känsla av lukt, smak och irritation, indikerar att filtret fungerar inte längre

FÖRVARINGSANVISNINGAR:

Filtret respirator till användning ska förvaras i förseglad förpackning för att behålla sin egenskap. För transport skall sådana förpackningar vara lämpligt förpackade i ytterförpackningar för att skydda mot klimatrisker och mekaniska stötar.



Utgående:

60 månader från tillverkningsdatumet (om det är lagrat mellan -5 ° C - + 50 ° C och fuktighet inte över 80%) Månad och tillverkningsår på insidan av ansiktsskild märkt med

ANVÄNDNINGSGRUPPENS INSTRUKTIONER SOM SKALL UPPFYLLES VARJE TIDSRRESPIRATOR I BRUK.



1. HalvMask över mun och Näsa
2. MEDFÖLJER FILTER, KEMISK FILTER/HÅLLARE HJÄLPMEDEL PER KRAV
3. Skydds band över bakhuvudet och vid öronen
4. FASTSÄTTNING AV ELASTISKBAND BAK I NACKEN
5. Dra i STRAPS SÅ ATT HALV MASKEN SITTER TIGHT EMT ANSIKTET
6. PLACERA RESPIRATORN I MEDFÖLJANDE BÄG VID ANVÄNDNING

Ladda ner försäkringen om överensstämmelse www.portwest.com/declarations

AL

MANUALI I PERDORIMIT GJYSEM MASKE FRYMARRJE/FILTRAT

KY UDHEZIM I PERDORIMIT ZBATOHEJ PER PAJISJET E MEPOSHTME MBROJTJES PERSONALE:

Gjysma maske: PORTWEST P410 (Metoda e testit: EN 140: 1998)
Filtri i gazit: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Metoda e testit: EN 14387) Filtra te grimcave: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Metoda e proves: EN 143: 2000)

Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).

- Deshtimi per te ndjekur te gjitha udhezimet dhe kufizimet ne perdorimin e ketij respirator dhe / ose deshtimin per te mbajtur kete respirator gjate gjithë kohes se ekspozimit mund te zvogeloje efikasitetin e respiratorit dhe te rezultojë ne semundje
- Para perdorimit, perdoruesi duhet se pari te trajnohet nga punedhenesi per perdorimin e duhur te aparatit te frymarrjes ne perputhje me standardet e zbatueshme te sigurise dhe shendetit. Pajisjet mbrojtjese te frymarrjes duhet te perzgjidhen ne varesi te llojit dhe perqendrimit e substancave te rezikshme.
- Perdorimi i frymarrjes mund te perdoret vetem nese lloji dhe perqendrimi i Jane te njohura substancat e demshme. Ne rast te substancave ose perqendrimve te panjohura ose kushteve te ndryshueshme, aparati i frymarrjes duhet te perdoret."
- Ky respirator nuk furnizohet me Oksigjen. Mos perdorni ne atmosfere qe permbajne me pak se 17% Oksigjen.
- Nese kontejneri, minierat, kanalet jo te ventiluara nuk duhet te futeni duke me gjysme maskan per shkak te rrezikut te mungeses se oksigjenit ose pranisë se gazra te renda qe zhvendosin oksigjenin (p.sh. Dioksidi karboni)."
- Nese masaka eshte e demtuar ose frymarrja behet e veshtire, largohuni nga zonen e ndotur, hidhni dhe zvendosni respiratorin. Gjithashtu inli zonen e kontaminuar menjehere nese ndodh marramendje ose shqetesime te tjera.
- Asnjehere me se ndryshoni ose modifikoni kete respirator.
- Mos perdorni me mjekër ose me floke te tjere te fytyres qe parandalon kontaktin direkt midis fytyres dhe buzës se frymarrjes.
- Mos perdorni kur perqendrimi e ndotesive jane menjehere te rezikshme per jeten dhe shendetin, jane te panjohura, ose kur perqendrimi i grimcave tejkaloj nivelin maksimal te perdorimit/ose nivele te tjera te percautara nga Autoritetet kombetare te Sigurise dhe Shendetit ne Pune.
- Filtri i gazit nuk mbron nga grimcat. Ne menyre te ngjashme, filtrat e grimcave nuk sigurojne mbrojtje kunder gazrave apo avujve. Ne rast dyshimi, perdorimi filtri i kombinuar. Filtri i kombinuar perdoret per mbrojtje kunder gazrave dhe filtrin e grimcave.
- Kombinimi i filtrit te gazit te tipit P900 A1 & P920 ABEK1 me nje filter te grimcave P940 P3 R plotesojne kombinimin Klase e filtrat: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Pajisjet e filtrimit normal nuk mbrojne kunder gazrave te caktuara te tilla si CO (Monoksidi karboni), CO2 (dioksidi karboni) dhe N2 (azot).
- Kur nje mbrojtjes i frymarrjes perdoret ne atmosfere shperthyeshe, ju lutem ndiqni udhezimet e dhena per kete zone.
- Filtra e gazit duhet te zvendosohen kur perdoruesi fillon te ndiejë ere, shije ose acarim. Filtra te perdorura kunder gazrave te demshem qe nuk shfaqen tregues te rendesishem, kerkojne rregullime te vecanta per kohezgjitjen e perdorimit dhe perdorimit korrekt. Filtri i grimcave, filtra te kombinuar dhe kombinim filtri duhet te zvendosohen te pakten kur rezistenca e frymarrjes behet shume i larte.
- Respiratorët duhet te hidhen nese demtohen, ose koha e caktuar e perdorimit te sigurt tejkaloj ose gazit/ avullit zbulohet brenda frymarrjes me shije ose ere.
- Gjithmone zvendosoni te dy filtrat se bashku, nese ndjeni siklet frymarrjeje dhe Vetem per t'u perdorur me gjysme maskat e filtrave te dyfishte. Materiali i trupit te maskes: TPE / PP = elastomerik termoplastik Madhesia: S = e vogel, M = mesatare ose L = e madhe.
- "17. EN 529" Udhezimet per zgjedhjen dhe perdorimin e respiratoreve "ose rregullore perkatese kombetare jane autoritative per perdorimin e aparateve te filtrave. Per Gjermanine keto jane rregullat e BGR 190" per perdorimin e respirator "nga federata gjermane e institucioneve per statut.
- Shenjet: PORTWEST P410 i pershtatshem per filtrat PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R."
- R. do te thote Ri- perdorim: Ri- perdorimi i filtrit te grimcave ose filtri i kombinuar nuk eshte i kufizuar ne kohezgjitjen e nje dite te vetem pune, dmth. filtri mund te riperdoren per te kohezgjitjes se nje dite te vetem pune.
- NR. do te thote Jo-riperdorim, mos e perdor atë mbi nje anije pune prej 8 h
- Mos perdorni filtra pranë ekspozive. Ju lutemi, jepni vendgjë faktit se gjatë punës me flakë të hapur ose pikat e lëngshme metalike mund të ndodhë që të ndizet karbon i aktivizuar qe ndodhet brenda filtrave të gazit ose filtrave të kombinuar dhe përqendrimet akute të rezikshme të substancave toksike mund te krijohen.
- Filtrat jashte paketimit mund te perdoren për maksimumi gjashtë muaj
- Ju lutemi mos përdorni filers kundrejt koncentrive të panjohura dhe kimikateve të panjohura
- Masa e filtrave dhe maskës së bashku nuk duhet të jenë> 300 g
- Gjysmë maska dhe filtra ekskluzivisht për vendet e Anglofonit.

FILTRIT E GAZEVE PORTWEST PAIR-WISE perdoren ne lidhje me PORTWEST HALF MASKAT - P410			
FILTER PORTWEST	LLOJI RREZIKUT SHEMBIJT	NIVELET MAKSIMALE TE PERDORUESIT	KODI I NGJYRAVE
P-900 A1	CYCLOHEXANE	1000 ppm ose 10 x OEL cilado qe eshte me e ulet	KAFE
P-920 ABEK1	MULTI-GAS FILTER ABEK1	1000 ppm ose 10 x OEL cilado qe eshte me e ulet	KAFE, GRI, E VERDHE, JESHILE
P-940 P3R	LENDJET E LENGSHME DHE TE NGURTA JO SHUME TE PRAQENDRUESHME	1000 ppm ose 10 x OEL	E BARDHE

INSPEKTIMI PER DONJE RRJEDHJE TE MUNDSHME

"Testi negativ i presionit:

Mbyllini te dy filtrat e frymarrjes me duart tuaja dhe merrni fryme deri sa te krijohet presion negativ. Mbajeni frymen per ne cast. Presioni negativ duhet te qendrojë. Nese jo, rregulloni shiritat ose perdorni nje madhesi te ndryshme te maskes. Gjysma maska mund te mos pershtatet sakte mbi nje mjekër ose faqet me grope - rreziku i helimit! Gjysma maske duhet te pershtatet fort dhe duhet te vendosen filtrat e frymarrjes para se te hiqjne ne zonen e ndotur."

TESTI I PRESIONIT TE POSITIV:

Mbyllni frymen e njerzjes se maskes gjysme dhe nxirni frymen fort. Gjysma maske nuk duhet te shkeputet nga fytyra. Nese presioni ajrit rrjedh jashte, shtrengoni shiritat me shume ose perdorni nje madhesi te ndryshme gjysme maskes. Gjysma maska nuk mund te pershtatet ne menyre te sakte mbi nje mjekër ose faqet me gropa - rrezik per helimit! Gjysma maske duhet te pershtatet fort dhe filtrat e frymarrjes duhet te pershtatet para se te hiqjne ne zonen e ndotur.

PASTRIMI, DISINFIEKTIMI, THERJA

Pastrimi: Pastrimi i maskes menjehere pas perdorimit ndihmon per te parandaluar demtimin e parakohshme. Pastroni te gjitha pjeset me nje leckë dhe uje te vaket qe permban aqient pastrimi universal & shpelarje tereisht nen uje te rrjedhshem. Dezinfektimi: **Picetat** me Isopropyl alcohol (IPA) eshte gjithashtu forme efektive te dezinfektimit ne nje respiratori elastomerik te leshuar individualisht. Tharje: Temperatura maksimale 70°C.

KUVENDI DHE TESTIMET

Ekzaminimi vizual i diskut te valvulave te frymarrjes. Zhblokoni diskut e valvulave te frymarrjes dhe shqyrtojuni ate. Vendosni diskut e valvules thithse te vendi i hapshires. Disku duhet te pushoje ne menyre te barabarte ne nenshrkrimin zona brenda trupit te maskes. Ekzaminimi vizual i diskut te valvulave te frymarrjes. Zhblokoni diskut e valvulave te frymarrjes dhe shqyrtojuni ate. Vendosni diskut e Valvules thithse prapa virmes dhe disku duhet te perputhet ne menyre te barabarte.

MONITIMI I GJYSME MASKE

Organizoni rripat. Vendosni fytyren ne trupin e maskes. Vendors dy filtra te frymarrjes. Kontrolloni funksionimin e duhur dhe mungesen e rrjedhjeve pas monitimit dhe para perdorimit me maske gjysme te pajisur (sic pershkruhet ne "Test per rrjedhjet para perdorimit").

INTERVALET E INSPEKTIMIT TE GJYSME MASKAVE				
LLOJI I PERDORIMIT	PARA	PAS	ÇDO 6 MUAJ.	ÇDO 2 VITE ÇDO 4 VIT
PASTRIMI DHE DISINFIEKTIMI		X		X ¹⁾
DISKU I VALVLES NZJERRSE				X
TESTIMI VIZUAL DHE OPERATIVE	X		X ²⁾	X
INSPEKTIMI NGA PERDORUESI	X			
VAZHDOJN TESTIMET: SHKAKTIM DHE / OSE PRESION NEGATIVE	X			

X- INSPEKTIMI

- 1) PER MASKAT E BRENDSHME NE PAKCE HERMETIKE TE MBAJTUR. TJETERE ÇDO 6 MUAJ.
- 2) Çdo 2 jet ne rastin e masave te pjeshme ne paketimet hermetikisht te mbyllura

JETA E PERDORIMIT:

1. Kohezgjatja e filtrit varet nga perqendrimi i ndotesive Dhe faktore te tjere.
2. Prania e ere, shije dhe acarim tregon se gaz i filtri nuk punon me

UDHEZIME PER PUAJTJEN: Filtri i frymarrjes deri ne perdorim duhet te ruhet ne paketin e mbyllur per te mbajtur ate vetite. Per transport, paketat e tilla duhet te paktohen ne menyre te pershtatshme ne kartonin e jashtem per te mbrojtur nga rreziket klimatike dhe goditjet mekanike.



JETA SHELF: 60 muaj nga data e prodhimit (nese ruhet midis -5°C - +50°C & Lageshtia jo me shume se 80%) Muaji dhe viti i prodhimit ne brenda pjeses se fytyres te shenuar me

UDHEZIMET E VENDOSJES TE NDIQEN PER ÇDO PERDORIM.



1. VENDOSE MASKEN MBI GOJE DHE HUNDE
2. BASHKANGJIT MBAJENI E FILTRAVE TE GAZIT DUKE PERDORUR SISTEMIN E BASHKIMIT
3. VENDOSE RIRIPAT MBERTHYES MBRAPA QAFES
4. SHTRENGONI RIRIPAT ELASTIC MBRAPA QAFES
5. SHTRENGONI RIRIPAT DERISA MASKA TE PUTHITET TE FYTYRA.
6. RUANI MASKAT TE AMBALLAZHI, KUR NUK PERDORET

Shkarko deklaraten e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

EE KASUTUSJUHEND MASKID/FILTRID

SEE KASUTUSJUHEND KEHTIB JÄRGMISTELE ISIKUKAITSEVAHENDITELE:

Poolmask: PORTWEST KAITSE P410 (Testi meetod: EN 140:1998)
Gaasifilter:PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testi meetod: EN 14387) Osakestefilter:PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST PW KAITSE (Testi meetod: EN 143:2000)

Detailise informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele.

- Jälgida kõiki respiraatori kasutamise juhiseid ja piiranguid ja/või mitte kandes koguaeg respiraatorit või see vahendada respiraatori tihedust ja põhjustada haiguse või surma.
- Enne kasutamist, peab kasutajat esmalt koolitama tööandja poolt nõuetekohaselt kasutada kasutama vastavalt kehtivatele ohutus- ja tervishoiureeglitele. Hingamisteede kaitse tuleb valida vastavalt ohtlike ainete tüübile ja kontsentratsioonile.
- Respiraatorit võib kasutada ainult, siis kui on teada kahjulike ainete kontsentratsioon ja tühul. Juhul kui on tundmatud ained või muutub kontsentratsioon tuleks kasutada hingamisaparati.
- See respiraator ei varusta hapnikuga. Ärge kasutage atmosfääris, mis sisaldab hapnikku vähem kui 17%.
- Ei tohiks siseneda ventilatsioonita konteineritesse, kaevandustesse, kanalitesse filterpoolmaskidega, kuna on hapniku defitsiidi oht või raske hapniku olemasolu tõrjub gaase (nt süsinikdioksiidi)
- Kui respiraator on kahjustatud või hingamine muutub raskeks, siis lahkuge saastunud alalt, asendage kahjustatud respiraator ja visake kahjustatud respiraator ära. Samuti lahkuge koheselt, kui tunnete pearinglust või teisi mürgistuse sümptomeid.
- Mitte kunagi muuta või modifitseerida respiraatorit.
- Ärge kasutage respiraatorit, kui Teil on habe, vuntsid või juuksed näol, mis takistab otsest kontakti näo ja respiraatori serva vahel.
- Ärge kasutage respiraatorit, kui saasteained kontsentratsioon on koheselt ohtlik elule ja tervisele, ei ole teada või kui osakeste kontsentratsioon ületab maksimaalselt kasutamise tasandit või teistel tasanditel määrab Teie Riiklik tööhutuse- ja töötervishoiu asutus.
- Gaasifilter ei kaitse osakeste ja osakestefilter ei kaitse gaasi või auru eest. Kahtluse korral kasutage kombineeritud filtrit. Kombineeritud filtrit kasutatakse kaitseks gaaside ja osakeste eest.
- Kombineeritud gaasifilter tüüp kaitse P900 A1 & kaitse P920 ABEK1 koos osakeste filtriga kaitse P940 P3 R täidab kombineeritud filtrit klassi: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Tavalised filtreerimiseadmed ei kaitse teatud gaaside nagu nt. CO(vingugaasi), CO2 (süsinikdioksiidi) ja N2(lämmastiku) eest.
- Kui hingamiskaitset kasutatakse plahvatusohtlikul alal, siis palun järgige vastavaid instruktsioone.
- Gaasifiltrid tuleb vahetada, kui kasutaja hakkab tundma lõhna, maitset või ärritust. Filtrid kasutatakse kahjulike gaaside kaitseks, mis ei nõua erireguleeritud õige kestuse ja kasutuse korral. Osakestefilter, kombineeritud filter ja kombinatsioon filtrid tuleb vahetada hiljemalt siis, kui hingamistakistus muutub liiga kõrgeks.
- Respiraatorid tuleb vahetada välja, kui on kahjustatud või kujutavad ohtu pärast kasutustaja lõppu või gaasi/auru märgatase respiraatori maitse või lõhna järgi.
- Alati asendada mõlemad filtrid, kui tunnete hingamisel ebamugavust ja kasutada ainult paarisfiltritega poolmask. Maski materjal: TPE/PP — termoplastiline elastomeer suurused: S = väike, M = keskmine või L = suur.
- EN 529 "Respiraatorite valik ja juhised" või siseriiklikud seadused on usaldusväärsed filtreerimiseadmete komplekti kasutamiseks. Saksamaal on BGR 190 "Reeglid respiraatori kasutamiseks Saksamaa vannutatud föderatsiooni institutsioonid.
- Markeeringud:PORTWEST P410 sobivad filtrite PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R tähendab korduvkasutatavat: osakeste või kombineeritud filtrid korduvkasutamine ei ole piiratud üle töövahetuse kestusega. see tähendab, et filtreid võib pärast ühe töövahetuse kestust uuesti kasutada.
- NR tähendab ühekordselt kasutatavat, ärge kasutage seda üle 8 tunni.
- Mitte kasutada filtreid lõhkeainete läheduses. Pöörata tähelepanu asjaolule, et lahtise leegi või vedelate metallidega töötades võib tekkida aktiivsööde süttimine gaasi- või kombineeritud filtrites, samuti ka mürgiste ainete äge kontsentratsioon.
- Pakkimata filtreid saab kasutada maksimaalselt 6 kuud.
- Mitte kasutada filtreid tundmatute kontsentratsioonide ja kemikaalide puhul.
24. Filtri ja maski kaal kokku ei tohiks olla üle 300g.
25. Poolmaskid ja filtrid ainult angonifoonide jaoks.

PORTWEST GAASIFILTRID KASUTATAKSE PRARIKAUPA KOOS PORTWEST POOLMASK - P410			
PORTWEST FILTER	OHU TÜÜP NÄITED	MAXIMUM KASUTUSTASE	VÄRVIKOOD
P-900 A1	TSUKLOHESKAS	1000 ppm või 10 x OEL kumb on madalam	PRUUN
P-920 ABEK1	MULTI-GAASIFILTR ABEK1	1000 ppm või 10 x OEL kumb on madalam	PRUUN, HALL, KOLLANE
P-940 P3R	MITTE VÄGA LENDUV VEDELIK JA TAHDKE OSAD	1000 ppm või 10 x OEL	VALGE

KONTROLLIDA LEKKEID ENNE KASUTAMIST (mõlemad)

Negatiivne rõhustest:

Isolere mõlema käega filtrid ja hinga kuni tekib alarõhk. hoida korras hinge kinni, alarõhk peaks säilima, kui ei siis reguleerige rihmasid või kasutageteise suurusga maski. Poolmask ei sobi hästi habeme või lõngus pöskedega - mürgistusoht! Poolmask peab olema tihedalt ja respiraatorid peavad olema varustatud filtritega enne saastunud alale sisenemist.

LIIGSE SURVE TEST:

Väljahingamisklapi tihend on peal ja hingata välja. Poolmask ei tohi kerkida näolt. Kui välja-hingatav õhk hajub läbi padja, pingutage rihma või kasutage teist maski suurus. Poolmask ei asetu õieti, kui teil on habe või lõngus pösked - mürgistusoht, poolmask peab olema tihedalt ja paigaldatud enne saastunud alale sisenemist.

PUHASTAMINE, DESINFITSEERIMINE, KUIVATAMINE

Puhastamine: mask koheselt puhastada pärast kasutust aitab vältida enneaegset kulumist. puhastage kõik osad riide ja sooja vee, mis sisaldab universaalset puhastusainet ja loputada jooksva vee all.

Desinfitseerimine: isopropüülalkohol(IPA) purgis 8vedela IPA tupsutada puuvilla riidega, samuti desinfitseerida elastomeerne respiraator, mis on väljastatud isiklike kasutamiseks. Kuivatamine: maksimum temperatuur 70° C.

KOOSTAMINE JA TESTIMINE

Sissehingamisklapi visuaalne kontroll:

Avada sissehingamisklapi ketas ja uurida seda. Asetage sissehingamisklapi ketta taha jupp. Plaat peaks olema ühtlaselt tihendipiirkonna maski korpusse sees. Väljahingamisklapi ketta visuaalne kontroll:Eemaldada näokate maski korpusse. Hoida seda klapi ketta servadest välja tõmmates. Uurida klapi ketta puhtust ja kahjustusi ja puhastada see lapiga kui vaja. Vajutage klapi ketta klapi ketta kuni see fikseerub. Plaat peaks asetuma klapi ketta ühtlaselt ja tasaselt.

POOLMASKI

koostamine: asetada rihmad. Paigaldada näomask maski korpusse. Sisestage uued hingamis-filtrid. Kontrollida õige toimimine ja et poleks lekkeid pärast kokkupanekut ja enne kasutamist testida (vt peatükki lekete test enne kasutamist).

KONTROLLIDA REGULAARSELT POOLMASKI				
VAJALIKUD OPERATSIOONID	ENNE	PÄRAST	JUHUL 6 KUUD.	IGA 2 AASTA IGA 4 AASTA
PUHASTAMINE & DESINFITSEERIMINE		X		X ¹⁾
VÄLJAHINGAMISKLAPI NÄITAJAD				X
VISUAALNE JA TOIMIMISE KONTROLL	X		X ²⁾	X
KASUTAJA KONTROLL	X			
LEKKE TEST: ÜLA - JA/VÕI ALARÕHK	X			

XXKONTROLLIDA

- 1) POOLMASKI HERMEETILISELT SULETUD PAKENDIS, MUUL JUHUL 6 KUUD.
- 2) IGA 2 AASTA JUHUL, KUI POOLMASKID ON HERMEETILISELT SULETUD

KASUTUSAE:

1. Kasutusaeg sõltub saasteaine kontsentratsioonist ja teistest teguritest.
2. Gaasifilter ei tööta enne, kui on tunda lõhna, maitset või ärritust.

LADUSTAMIS JUHISED:

Respiraatorifiltrit tuleb kuni kasutamiseni hoida suletud pakendis omaduste säilimiseks. Transpordimisel tuleb pakendada soovitatavalt kaitseks löökide ja ilmastiku eest välispakendiga.



SÄILIVUSAE:

60 kuud alates valmistamisest(kui hoistatakse temperatuuril -5°C - +50°C ja niiskus ei ületa 80%)Kuu & valmistamise aasta on tähistatud näoosal ja markeritud

PAIGALDAMISJUHIST TULEB JÄRGIDA IGA KORD KUI KASUTATE RESPIRAATORIT.



1. ASETADA NÄOLE ÜLE NINA JA SUU.
2. LISATUD NII FILTRI PADI KUI KA KEEMILINE FILTER VASTAVALT VAJADUSELE.
3. ASETADA PEARIHMAD ÜLE PEA JA TEISED KÕRVADE TAHA.
4. KINNITA KUMMIPAE KAELE TAHA.
5. PINGUTAGE RIHMAD NII, ET POOLMASK ON TIHEDALT VASTU NÄGU.
6. LADUSTADA RESPIRAATOR KILEKOTIS, KUI SEDA EI KASUTADA.

Lae alla vastavus deklaratsioon @ www.portwest.com/declarations

DENNE BRUKERINFORMASJONEN GJELDER FØLGENDE PERSONLIGE VERNEUTSTYR:

Halvmaske: PORTWEST SIKKERHET P410 (Testmetode: EN 140:1998)
Gassfilter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testmetode: EN 14387:2016)
PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST PW SIKKERHET (Testmetode: EN 14387:2000)

Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformatjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).

- Unnlattelse i å følge alle anvisningene og bruksbegrensningene til dette åndedrettsvernet og/eller unnlattelse å bruke åndedrettsvernet til enhver tid ved eksponering, reduserer åndedrettsvernets effektivitet og kan føre til sykdom og død.
- Før åndedrettsvernet tas i bruk, må brukeren ha fått opplæring av arbeidsgiveren i riktig bruk av åndedrettsvernet i samsvar med gjeldende helse- og sikkerhetsstandarder. Åndedrettsvernet bruksområder skal velges avhengig av arten og konsentrasjonen av farlige stoffer.
- Åndedrettsvernet skal bare brukes dersom arten og konsentrasjonen av de farlige stoffer er kjent. Ved ukjente stoffer eller konsentrasjoner eller varierende forhold skal et pustesapparat brukes.
- Åndedrettsvernet har ingen surstofftilførsel, og skal ikke brukes i atmosfærer med mindre enn 17 % surstoff.
- Ikke gå inn i ikke-ventilerte beholdere (containers), gruver og kanaler med filterende halvmasker, pga. risikoen for surstoffmangel eller tilstedeværelse av tunge oksygenfortrengende gasser (for eksempel karbondioksid).
- Dersom åndedrettsvernet er skadet eller hvis det blir vanskelig å puste, forlat det forurensede området, kast og bytt ut åndedrettsvernet. Du skal også forlate det forurensede område med en gang hvis du føler deg svimmel eller opplever ubehag av en annen art.
- Utfør aldri endringer til dette åndedrettsvernet.
- Ikke bruk dette åndedrettsvernet hvis du har skjøgg eller annet ansiktshår som forhindrer direkte kontakt med ansiktet og kanten av åndedrettsvernet.
- Ikke bruk når konsentrasjonen av forurensningen er en umiddelbar risiko for fare for liv og helse er ukjent, eller når partikkellkonsentrasjonen overskrider det maksimale bruksnivået / eller andre nivåer bestemt av National Occupational Safety and helsymmetetogene.
- Gassfilteret gir ingen beskyttelse fra partikler. Likeledes, partikkelfiltere gir ingen beskyttelse mot gasser eller damper. Hvis du er i tvil, bruk et kombinert filter. Kombinerte filter er brukt som beskyttelse mot gasser og partikler.
- Kombinasjonen av gassfilter av type P900 A1 og P920 ABEK1 med partikkelfiltere P940 P3 R møter kravene i klassen for kombinerte filtre: A1 P3 R og ABEK1 P3 R.
- Normale filteringsenheter gir ingen beskyttelse mot bestemte gasser slik som CO (Karbonmonoksid), CO2 (karbondioksyd) og N2 (nitrogen).
- Når et åndedrettsvern brukes i eksplosive atmosfærer, følg instruksene gitt for et slikt område.
- Gassfiltere skal byttes ut når brukeren begynner å lukte eller smake dufter eller erfarer irritasjon. Filtere brukt mot skadelige gasser som ikke viser noen betydelige indikasjoner, krever spesielle regler for bruksvarighet og riktig bruk. Partikkelfiltere, kombinerte filtre og kombinasjoner. Filterne må skiftes ut senest når pustemotstanden blir for høy.
- Åndedrettsvern skal kastes hvis de er skadet eller hvis den bestemt brukstiden er overskredet eller gass/damp oppdages inn i åndedrettsvernet via duft eller smak.
- Alltid bytt ut begge filterne samtidig hvis du opplever ubehag ved pusting, og skal bare brukes med halvmasker med to filtre. Materiale i maskekroppen: TPE/PP termoplastiske elastomer, størrelse S = Liten, M = Middels eller L = Stor
- EN529 Anvisninger for valg og bruk av åndedrettsvern eller tilsvarende nasjonale forskrifter er gyldige for bruken av filterapparatet. I Tyskland er disse BGR 190 Regler for bruk av respiratorer utstedt av den tyske føderasjonen av forskrift institusjoner.
- Markeringer: PORTWEST P410 egnet for filtre PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R. betyr gjenbrukbar: Gjenbruk av artikkelfiltere og kombinasjonsfiltere er ikke begrenset til et arbeidsskift betyr filter kan gjenbrukes mer enn et skift
- NR betyr ikke gjenbruk, bruk ikke mer enn et 8 timers skift
- Ikke bruk filter nær eksplosiver Vennligst vær oppmerksom å på arbeid med åpne flammer eller flytende metall kan tennning skje grunnet aktivert karbon i gassen eller kombinerte filtere og skadelige mengder av skadelige stoffer kan oppstå
- Filter som er pakket opp kan benyttes i maks 6 måneder
- Ikke bruk filter ved ukjent mengde eller ukjente kjemikalier
- Mengde av filtere og maske skal sammen ikke være over 300g
- Halvmasker og filtre utelukkende for anglophone-land.

PORTWEST GASSFILTERE BRUKT I PAR MED PORTWEST HALVMASKER – P410			
PORTWEST FILTER	FARETYPE EKSEMPLER	MAKSIMALE BRUKERNIVÅER	FARGEKODE
P-900 A1	SYKLOHEKSAN	1000 ppm eller 10 x OEL avhengig av hva som er lavest	BRUN
P-920 ABEK1	MULTI-GASSFILTER ABEK1	1000 ppm eller 10 x OEL avhengig av hva som er lavest	BRUN, GRÅ, GUL, GRØN
P-940 P3R	IKKE MEGET FLYKTIGE VESKER OG SOLIDE PARTIKLER	1000 ppm eller 10 x OEL	HVIT

TEST FOR LEKKASJER FØR BRUK (ENTEN)

Negativ trykktett:

Tett til begge respiratoriske filtre med hendene og pust inn til det dannes et negativt trykk. Hold pusten et øyeblikk. Det negative trykket bør opprettholdes. Hvis det ikke opprettholdes skal du justere stroppene eller bruke en annen størrelse på masken.

En halvmaske passer kanskje ikke riktig i hvis du har skjøgg eller hengende kinn – fare for forgiftning! Halvmasken må passe tett på ansiktet og pustefiltre må monteres før du går inn i det forurensede området.

OVERTRYKK TEST:

Tett til utåndingsventilen til halvmasken og pust bestemt ut. Halvmasken må ikke løftes av ansiktet. Dersom den utpustede luft forsvinner gjennom den myke delen av maskens kropp, må du stramme til stroppene eller bruke en halvmaske i en annen størrelse. En halvmaske passer kanskje ikke riktig i hvis du har skjøgg eller hengende kinn – fare for forgiftning! Halvmasken må passe tett på ansiktet og pustefiltre må monteres før du går inn i det forurensede området.

RENGJØRING, DESINFEKSJON, TØRKNING

rengjør: Rengjør masken med en gang etter bruk forhindrer tidlig slitasje. Rengjør alle deler med en klut og lukket vann tilsett et universalt rengjøringsmiddel og skylt grundig under rennende vann.

Desinfeksjon: Isopropanol (IPA) servietter og IPA-væske brukes til å skånsomt tørke masken med en luftrikt klut er en effektiv måte å desinfisere masken mellom brukere av individuelt utstedet elastomeriske åndedrettsvern.

Tørring: Maksimal temperatur 70 °C.

MONTERING OG TESTING

Visuell undersøkelse av innåndingsventilskiven.

Ta av innåndingsventilskiven og undersøk den. Plasser skiven til innåndingsventilen bakom stubben. Skiven skal sitte balansert på pakningsområdet inn i maskekroppen.

Visuell undersøkelse av utåndingsventilskiven.

Ta ansiktssiden av maskekroppen. Hold ventilskiven ved kanten og ta den ut. Undersøk ventilsettet for smuss og skader, tørk den ren med en engangsserviett om nødvendig. Trykk den undersøkte skiven tilbake inn i ventilsettet til det klikker på plass. Skiven skal sitte balansert og flat på ventilsettet.

MONTERING AV HALVMASKEN

Ordre stroppene. Monter ansiktssiden på maskekroppen. Sett inn to nye åndedrettsfiltere. Kontrollør for korrekt funksjon og se etter at det ikke er lekkasjer etter monteringen og før bruk (som beskrevet under Test for lekkasjer før bruk).

INSPEKSJONSINTERVALLER FOR HALVMASKER			
NOVDENIG HANDLING	FØR	ETTER	HVER 6. MÅNED, ANNET HVERT ÅR HVERT 4. ÅR
RENGJØRING OG DESINFEKSJON		X	X ¹⁾
UTÅNDINGSVENTILSKIVE			X
VISUELL OG FUNKSJONSTEST	X	X ²⁾	X
INSPEKSJON UTFØRT AV BRUKEREN	X		
LEKKASJETEST: OVER- OG/ELLER NEGATIV TRYKK	X		

X – INSPIRER

1) FOR HALVMASKER I HERMETISK FORSEGLEDE PAKNINGER, ELLER HVER 6. MÅNED.

2) ANNET HVERT ÅR VED HALVMASKER I HERMETISK FORSEGLEDE PAKNINGER.

BRUKSTID:

- Filterets levetid er avhengig av konsentrasjonen av forurensningen og andre faktorer.
- Tilstedeværelse av duft, smak og irritasjon indikerer at gassfilteret ikke lenger fungerer

OPPBÆRINGSANVISNINGER:

For at masken skal bevare sine egenskaper, skal åndedrettsvernet med filter oppbevares i den forseglede pakning til den skal brukes. Under transporten skal disse pakningene være riktig emballert i en kartong som skal gi beskyttelse mot temperaturendringer og mekaniske støt.



HOLDBARHET: 60 måneder fra produksjonsdatoen (ved oppbevaring mellom -5 °C til 50 °C og med en luftfuktighet som ikke overstiger 80 %). Produksjonsmåned og -år på innsiden av pakningen av ansiktssiden angitt med

MONTERINGSANVISNINGENE MÅ FØLGES HVER GANG ÅNDEDRETTSAPPARATET ER I BRUK.



- POSISJONER ANSIKTSDILEN OVER MUNNEN OG NESE
- FEKST FILTERPUTEN TIL DET KJEMISKE FILTERET VED BRUK AV FESTEANORDNINGEN SOM PÅKREVD
- PASSER HODESTROPPENE OVER BAKHOVEDET MED STROPPENE OVER ØRENE
- STRAUM TIL DE ELASTISKE STROPPENE BAK I NAKKEN
- DRA DE TIL ENDE AV STROPPENE TIL MASKEN SITTER TETT INN MOT ANSIKTET.
- NÅR ÅNDEDRETTSAPPARATET IKKE ER I BRUK, SKAL DET LAGRES I BAGEN

Last ned konformitetserklæring på: www.portwest.com/declarations

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

МАСКИ / ФІЛЬТРИ

ЦЯ ІНСТРУКЦІЯ ЗАСТОСОВНА ДО НАСТУПНИХ ЗАСОБІВ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ:

Напіvmаски: PORTWEST P410 (Метод випробування: EN 140:1998)
Газові фільтри: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Метод випробування: EN 14387)
Фільтри частинок: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Метод випробування: EN 143:2000)

Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425).

- Недотримання всіх інструкцій і обмежень по використанню даного респіратора / або неможливість носити цей респіратор протягом всіх періодів впливу може знизити ефективність респіратора і привести до захворювання або смерті.
- Перед застосуванням користувач повинен спочатку пройти навчання у роботодавця для правильного використання респіратора відповідно до застосованих Нормами безпеки і гігієни праці. Засоби захисту органів дихання повинні вибиратися в залежності від типу і концентрації небезпечних речовин.
- Респіратор можна використовувати тільки в тому випадку, якщо відомі тип і концентрація шкідливих речовин. У разі невідомих речовин, концентрації або змінних умов слід використовувати протизахис.
- Цей респіратор не додає кисень. Не застосовувати препарат в атмосфері, що містить менше 17% кисню.
- Не слід використовувати фільтруючі напіvmаски в вентиляційних контейнерах, шахтах, каналах через небезпечну дефіциту кисню або наявності важких газів, що витісняють кисень (наприклад, вуглекислий газ).
- Якщо респіратор пошкоджений або утруднене дихання, покиньте забруднену зону, змініть і замініть респіратор. Також негайно покиньте забруднену зону, якщо виникло загрозою або інші порушення.
- Не вносьте зміни і не змінюйте цей респіратор.
- Не використовуйте при наявності борода або іншої рослинності на обличчі, яка перешкоджає прямому контакту між особою і краєм респіратора.
- Не використовуйте респіратор, якщо концентрація забруднюючих речовин безпосередньо небезпечна для життя і здоров'я, невідомі, або якщо концентрація частинок перевищує максимальний рівень використання / інші рівні, які визначені національними органами з безпеки та гігієни праці.
- Газовий фільтр не захищає від частинок. Аналогічно цьому, фільтри частинок не забезпечують захист від газів або парів. Якщо сумнівається, використовуйте комбінований фільтр. Комбінований фільтр використовується для захисту від газів і частинок.
- Комбінація газового фільтра типу P900 A1 і P920 ABEK1 з фільтром частинок P940 P3 R відповідають класу комбінованого фільтра: A1 P3 R і ABEK1 P3 R.
- Звичайні фільтруючі пристрої не захищають від певних газів, таких як CO (оксид вуглецю), CO2 (вуглекислий газ) і N2 (азот).
- Якщо засіб захисту органів дихання використовується у вибухонебезпечних умовах, дотримуйтеся інструкцій, які наведені для цієї зони.
- Газові фільтри повинні замінюватися, коли користувач починає відчувати запах, смак чи роздратування. Фільтри, використовувані проти шкідливих газів, які не викликають будь-яких істотних проявів, вимагають спеціальних правил щодо тривалості та правильності використання. Фільтр частинок, комбінований фільтри і універсальні фільтри повинні бути замінені, якщо опір диханню стає занадто високим.
- Респіратор слід утилізувати в разі його пошкодження або перевищення встановленого безпечного часу носіння або виявлення газу / пара всередині респіратора за смаком або запахом.
- Завжди замінюйте обидва фільтра одночасно, якщо ви відчуваете дискомфорт при диханні, і використовуйте тільки в напіvmасках з двома фільтрами. Матеріал корпусу масок: TPE / PP = термопластичний еластомер Розміри: S = маленький, M = середній або L = великий
- EN 529 Інструкції щодо вибору та використання респіраторів або відповідні національні правила є офіційними для використання комплексів фільтрувальних приладів. Для Німеччини це BGR 190 Правила використання респіраторів від Німецької федерації інститутів виробничої безпеки.
- Маркування: PORTWEST P410 підходить для фільтрів PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3 R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3 R.
- R означає багаторазовий: повторне використання фільтра проти частинок або комбінованого фільтра не обмежує тривалість однієї робочої зміни, тобто фільтри можуть бути повторно використані після однієї робочої зміни.
- NR означає не багаторазовий, не використовуйте фільтр довше однієї 8-годинної робочої зміни
- Не використовуйте фільтри поруч з вивбухівкою. Зверніть увагу на той факт, що при роботі з відкритим полум'ям або краплями рідкого металу може стати причиною пожежі активного вугілля в газових або комбінованих фільтрах, а також можуть виникнути короточасні небезпечні концентрації токсичних речовин.
- Розпаковані фільтри можна використовувати не більше шести місяців.
- Будь ласка, не використовуйте фільтри для захисту проти невідомих концентрацій і невідомих хімічних речовин
- Загальна маса фільтрів і маси не повинна перевищувати 300 г
- Напіvmаски та фільтри виключно для країн англофонів.

ГАЗОВІ ФІЛЬТРИ PORTWEST, ПОПАРНО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ З НАПІVMАСКАМИ PORTWEST - P410			
ФІЛЬТР PORTWEST	ХАРАКТЕР НЕБЕЗПЕКИ ПРИКЛАДИ	МАКСИМАЛЬНІ КОРИСТУВАЛЬНИЦЬКІ РІВНІ	КОЛЬОРОВЕ МАРКУВАННЯ
P-900 A1	Циклогексан	1000 МГ / М3 АБО 10 Х ГДК І НИЖЧЕ	КОРИЧНЕВИЙ
P-920 ABEK1	МУЛТИГАЗОВИЙ ФІЛЬТР ABEK1	1000 МГ / М3 АБО 10 Х ГДК І НИЖЧЕ	КОРИЧНЕВИЙ, СІРИЙ, ЖОВТИЙ, ЗЕЛЕНИЙ
P-940 P3R	НЕЛЕГКОЛЮЧАЧА РИДИНА І ТВЕРДИ ЧАСТИКИ	1000 МГ / М3 АБО 10 Х ГДК	БІЛИЙ

ПЕРЕВІРКА НА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ (ОДНА З ДВОХ)

Перевірка негативним тиском:

Закрийте обидва дихальних фільтра руками і вдихайте, поки не створите негативний тиск. Затримайте дихання на деякий час. Негативний тиск повинен підтримуватися. В іншому випадку відрегулюйте реміні або використовуйте інший розмір маски.

Напіvmаска може неправильно прилягати через бороду або обвислі щокі - небезпечка отруєння! Напіvmаска повинна щільно прилягати, дихальні фільтри повинні бути встановлені перед входом в забруднену зону.

ПЕРЕВІРКА НАДЛИШКОВИМ ТИСКОМ:

Закрийте клапан надлишкового тиску і видихайте. Напіvmаска не повинна відірватися від вашого обличчя. Якщо повітря, що видихається виходить через ущільнювач, затягніть реміні або використовуйте інший розмір напіvmаски. Напіvmаска може неправильно прилягати через бороду або обвислі щокі - небезпечка отруєння! Напіvmаска повинна щільно прилягати, дихальні фільтри повинні бути встановлені перед входом в забруднену зону.

ОЧИЩЕННЯ, ДЕЗІНФЕКЦІЯ, СУШКА

Очищення: очищення маски відразу після використання допомагає запобігти передчасному зносу. Очистіть всі деталі тканиною і теплою водою, що містить універсальний засіб для чищення, ретельно промийте під проточною водою. Дефінеція: Серветки з ізопропіловим спиртом (ІРА) і рідкий ІРА, що наноситься тканиною без ворсу, також є ефективними формами дефінеції для еластомерного респіратора, який видається індивідуально при застосуванні його різними користувачами. Сушка: максимальна температура 70 ° C.

ЗБІРКА І ПЕРЕВІРКА

Візуальний огляд диска клапана вдиху.

Відстебніть диск клапана вдиху і огляньте його. Помістіть диск клапана вдиху за штир. Диск повинен рівномірно спиратися на ущільнення всередині корпусу маски.

Візуальний огляд диска клапана видиху

Витягніть лицьову частину з корпусу маски. Вийміть диск клапана за край і витягніть його. Огляньте диск клапана на наявність бруду та пошкодження, і протріть його чистою одноразовою серветкою, якщо це необхідно. Вставте диск клапана в гніздо клапана до упору. Диск повинен спиратися на гніздо клапана рівномірно і бути повністю плоским.

ЗБІРКА НАПІVMАСКИ

Розмістіть лицьову частину. Встановіть лицьову частину в корпус маски. Вставте два нових дихальних фільтра.

Перевірте правильність роботи і відсутність витоків після складання і перед використанням з одягненою напіvmаскою (як описано в розділі Перевірка на герметичність перед використанням).

ІНТЕРВАЛИ ПЕРЕВІРКИ НАПІVMАСОК				
НЕОБХІДНІ ДІЇ	ПЕРЕД	ПІСЛЯ	КОЖНІ 6 МІСЯЦІВ.	КОЖНІ 2 РОКИ КОЖНІ 4 РОКУ
ОЧИЩЕННЯ І ДЕЗІНФЕКЦІЯ		x		x ¹⁾
ДИСК КЛАПАНА ВИДИХУ				x
ВІЗУАЛЬНЕ І ЕКСПЛУАТАЦІЙНЕ ВИПРОБУВАННЯ	x		x ²⁾	x
ПЕРЕВІРКА КОРИСТУВАЧЕМ	x			
ПЕРЕВІРКА НА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ: НАДЛИШКОВИЙ ТА / АБО НЕГАТИВНИЙ ТИСК	x			

X - ПЕРЕВІРЯТИ

- НАПІVMАСКИ У ГЕРМЕТИЧНО ЗАКРИТІЙ УПАКОВЦІ. В ІНШІХ ВИПАДКАХ - КОЖНІ 6 МІСЯЦІВ.
- КОЖНІ 2 РОКИ - У РАЗІ НАПІVMАСОК У ГЕРМЕТИЧНО ЗАКРИТІЙ УПАКОВЦІ.

ТЕРМІН ВИКОРИСТАННЯ:

- Термін служби фільтра залежить від концентрації забруднюючої речовини та інших факторів.
- Наявність запаху, смаку і роздратування свідчить про те, що газовий фільтр вийшов з ладу.

ІНСТРУКЦІЇ З ЗБЕРІГАННЯ:

Фільтруючий респіратор до використання повинен зберігатися в герметичній упаковці, щоб зберегти свої властивості. Для транспортування такі упаковки повинні бути належним чином запечатані в пакувальний картон для захисту від поганих умов і механічних ударів.



Термін придатності: 60 місяців з дати виготовлення (при зберіганні від -5°C до +50 °C і вологості не більше 80%). Місяць і рік виготовлення на внутрішній стороні маски, позначені

ІНСТРУКЦІЇ З НАДЯГАННЯ ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ РЕСПІРАТОРА



- НАХЛИСТИ ЛИЦЬОВУ ЧАСТИНУ МАСКИ ПОВЕРХ РОТА І НОСА
- ПРИДБАТИ ФІЛЬТРУЮЧУ ПРОКЛАДКУ ДО ОБОХ ХІМІЧНИХ ФІЛЬТРІВ ЗА ДОПОМОГОЮ ФІКСАТОРІВ ЗГІДНО ВИМОГАМ
- РОЗМІСТИТИ РЕМІНІ ОГОЛОВ'Я НА ПОТИЛИЦІ ТАХ, ЩОБ ВОНИ ПРОХОДИЛИ НАД ВУХАМИ
- ЗАТЯГНУТИ ЕЛАСТИЧНИЙ РЕМІНЬ НА ЗАДНІЙ ЧАСТИНІ ШІЇ
- ЗАТЯГНУТИ КІНЦІ РЕМІНІВ ДОТИ, ПОКИ НАПІVMАСКА НЕ БУДЕ ЩІЛЬНО ПРИЛЯГАТИ ДО ВАШОГО ОБЛИЧЧЯ.
- ЯКЩО РЕСПІРАТОР НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ЗБЕРІГАЙТЕ ЙОГО В СУМЦІ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Заявляю продекларувати відповідності @ www.portwest.com/declarations

BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

МАСКИ/ФИЛТРИ

ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА СЕ ПРИЛАГА ЗА СЛЕДНИТЕ ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА:

Полумаска: PORTWEST P410 (Test method: EN 140:1998)

Газов Филтър: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test method: EN 14387) Филтър за Твърди частици: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Test method: EN 143:2000)

За подробна информация относно съответните стандарти върху етикетата на продукта. Използвайте са само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425).

- Неспазването на всички инструкции и ограничения, свързани с употребата на този респиратор и / или невъзможност да се носят този респиратор през цялото време на експозиция може да намали ефективността на респиратора и да доведе до забавяне или смърт.
- Преди употреба, ползвателите, трябва първо да бъдат обучени от работодателя за правилното използване на респиратора в съответствие с приложимите Стандарти за Здравословни и Безопасни условия на труд.
- Уреди за Защита на дихателните пътища трябва да се избира в зависимост от типа и Концентрацията на опасни вещества.
- Респираторите може да се използват само ако типа и концентрацията на вредни вещества са известни. В случаи на непознати вещества или концентрации или променливи условия, трябва да бъде използван дихателен апарат.
- Този респиратор не доставя кислород. Да не се използва в атмосфера Съдържащо по-малко от 17% кислород
- В не-проветриваеми контейнери, в минни, в канали не трябва да бъдат използвани филтърни полумаски, поради риск от недостиг на кислород или наличие на по-тежки, изместващи кислород, газове (например Въглероден Дисулфид).
- Ако респираторът е повреден или дихателното става трудно, напуснете Забранените зони, изхвърлете и заменете респиратора. Също така - напуснете замърсените зони незабавно, ако е налице виене на свят или дискомфорт.
- Никога не променяйте или модифицирате този респиратор.
- Да не се използва с брада или друго оксидиране по лицето, което предотвратява пряк контакт между лицето и ръба на респиратора.
- Да не се използва, когато концентрациите на замърсителите са непосредствено опасни за живота и здравето, са неизвестни, или когато концентрацията на частици надвишава максималното ниво употреба / или други нива определени от Вашия Национален Орган за професионална безопасност и Здравни органи.
- Газовият филтър не предпазва от частици. По същия начин, филтрите за частици не осигуряват защита срещу газове или пари. В случаи на съмнение, използвайте комбиниран филтър. Комбинираният филтър се използва за защита срещу газове и са филтър за твърди частици.
- Комбинация от газов филтър от типа безопасност P900 A1 и безопасност P920 ABEK1 с филтър за частици безопасност P940 P3 R отговарят на комбинации филтри клас: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Нормално филтриращи устройства не защитават срещу определени газове като CO (Въглероден оксид), CO2 (въглероден диоксид) и N2 (азот).
- Когато се работи за дихателна защита се използват в експлозивна атмосфера, моля следвайте инструкциите, дадени за такава зона.
- Газовите филтри се заменят, когато потребителят започва да се усеща мирис, вкус или раздразнение. Филтри използвани срещу вредни газове, които не показват всички съществени признаци, изискват специални разпоредби за продължителността и правилно използване. Филтър за частици, комбиниран филтър и комбиниран филтър трябва да бъдат заменени, най-късно, когато съпротивата при дишане става твърде висока.
- Респираторите трябва да се изхвърлят, ако са повредени, или на определен безопасен етап на износване надвишава или газ / пара се открива в респиратора от вкус или мирис.
- Винаги поставяйте двата филтъра заедно, ако не чувствате дискомфорт дишане също така да се използва полумаски само с два единични филтъра. Материал на маската - Тило: TPE / PP = термопластични еластимери Размери: S = малък, M = среден или L = голям.
- EN 529 "Указания за избора и използването на дихателни апарати" или на съответните национални разпоредби, са авторитетни за използване на устройството на комплекти с филтър. За Германия това са BGR 190 "Правила за използване на респиратор" от Немската Федерация на институциите на закона.
- Обозначения: PORTWEST P410 подходящи за филтрите PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- R означава многократна употреба: повторната употреба на филтъра за частици или комбиниран филтър не е ограничена до продължителността на една работна смяна, т.е. филтрите могат да се използват отново след продължителността на една работна смяна.
- NR означава многократна употреба, не го използвайте на работна среда за 8 часа
- Не използвайте филтрите в близост до експлозиви. Моля, обърнете внимание на факта, че при работа с открити пламъци или калпачи от разтопен метал може да възникне запалване на активния въглен в газа или комбинираните филтри и остри опасности концентрации на токсични вещества.
- Непопакованите филтри могат да се използват максимум шест месеца
- Моля, не използвайте филтрите срещу неизвестни концентрации и неизвестни химикали
- Масата на филтрите и маската заедно не трябва да бъде > 300 g
- Половинки маски и филтри изключително за англофонни страни.

PORTWEST Газови филтри - двойки използвани във връзка с PORTWEST ПОЛУМАСКИ - P410			
PORTWEST ФИЛТРИ	ТИП НА ОПАСНОСТ ПРИМЕРИ	МАКСИМАЛНИ ПОТРЕБИТЕЛСКИ НИВА	ЦВЕТЕН КОД
P-900 A1	Циклохексан	1001 ppm или 10 x OEL което е по-ниско	КАЯВ
P-920 ABEK1	КОМБИНИРАН ФИЛТЪР ABEK1	1001 ppm или 10 x OEL което е по-ниско	КАЯВ, СВ, ЖЪЛТ,ЗЕЛЕН
P-940 P3R	НЕ СИЛНО ЛЕГЛИВИ ТЕЧНОСТИ И ТВЪРДИ ЧАСТИЦИ	1001 ppm или 10 x OEL	БЯЛ

ТЕСТ ЗА УТЕЧКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА (НА ВСИЧКО)

Тест за Отрицателно налягане:

Запушете двата дихателни филтъра с ръцете си и вдишайте, докато се създаде отрицателно налягане. Задържте вдъшването за момент. Отрицателното налягане трябва да се поддържа. Ако не, регулирайте ремъците или използвайте различен размер маска. Ако Полумаската не прилага правилно над брадата или увисва над бузите - опасност от отравяне! Полумаската (плътно прилегла) и дихателните филтри трябва да се монтират преди да влезете в заразената зона.

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ТЕСТ ЗА НАЛЯГАНЕ:

Запечатвайте клапанът за издишване на полумаската и издишайте силно. Полумаската Не трябва да се отлепа от лицето ви. Ако издишания въздух се разсеева през маската тяло на маската, затегнете ремъците или да използвате различен размер полумаската. Ако Полумаската не прилага правилно над брада или увисва над бузите - Опасност на отравяне! Полумаската (плътно прилегла) и дихателните филтри трябва да се монтират преди влизането в замърсените зони.

ПОЧИСТВАНЕ, ДЕЗИНФЕКЦИЯ, ИЗСУШАВАНЕ

Деинфекция: изопропилов алкохол (IPA) кърпички и IPA мокри кърпички, поливане с кърпа са също ефективни форми на дезинфекция между всички части и връзки на респиратора - всяка индивидуално, издаден от еластомер. Изсушаване: Максимална Температура 70° C.

МОНТАЖ И ИЗПИТВАНЕ

Визуалната проверка на диска на клапана за вдишване

Разкопчавайте диска на клапана за вдишване и го разгледайте. Поставете диска за вдишване на клапанавърху коловоза си. Дискът трябва да лежи равномерно в запечатаната зона във вътрешността на маската.

Визуална проверка на клапана на диска за издишване

Премахнете лицевата част от тялото на маската. Квантете диска на клапана от ръба и го изгледате. Проверете летото на клапана за замърсяване и повреждане, и го подсушете с разположена тъкан, ако е необходимо. Натиснете диска в мистото в клапана, докато се фиксира. Дискът трябва да лежи плътно в летото на клапана и равномерно да приляга.

АСЕМБЛИРАНЕ(СЛОБАВАНЕ) НА ПОЛУМАСКА

Подоредете лентите. Поставете лицевата маска върху тялото на маската. Поставете два нови респираторни филтъра. Проверете правилната работа и за липса на течове преди и след употреба Със сглобена полумаска (както е описано в "Тест за утечки преди употреба").

ИНТЕРВАЛИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ НА ПОЛУМАСКИ				
ЗАДЪЛЖИТЕЛНА ОПЕРАЦИЯ	ПРЕДИ	СЛЕД ТОВА	ВСЕКИ 6 МЕСЕЦА.	ВСЕКИ 2 ГОДИНИ ВСЕКИ 4 ГОДИНИ
ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ		x		x ¹⁾
ДИСК НА КЛАПАН ЗА ИЗДИШАВАНЕ				x
ВИЗУАЛНА И РАБОТНА ИНСПЕКЦИЯ	x		x ²⁾	x
ИНСПЕКТИРАНЕ НА ПОЛЗВАТЕЛЯ	x			
ТЕСТОВЕ ЗА УТЕЧКА: ПОВИШЕНО - И/ЛИ ОТРИЦАТЕЛНО НАЛЯГАНЕ	x			

X - ИНСПЕКТИРАНЕ

1) За Полумаски в херметически затворени опаковки. ОСТАНАЛИТЕ НА ВСЕКИ 6 МЕСЕЦА.

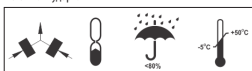
2) На всеки 2 години, в случаи на Полумаските са в херметически затворени ОПАКОВКИ

ЖИВОТ ПРИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Продължителността на филтъра зависи от концентрацията на замърсителите и други фактори.
- Наличието на мирис, вкус и дразнене показва, че газовият филтър вече не работи

Инструкции за съхранение:

Филтър на респиратора до използването му, трябва да се съхранява в запечатан пакет, за да запази своите свойства. При транспорт на такива опаковки, те трябва да са подходящо опаковани в картонена кутия да се предпазят от климатични опасности и механични удари.



Срок на съхранение: 60 месеца от датата на производство (ако се съхранява между -5° C - + 50° C и влажност не повече от 80%). Месеца и годината на производство са маркирани от вътрешната страна на лицевата част.

ИНСТРУКЦИИ ПРИ ПОСТАВЯНЕ НА РЕСПИРАТОРА



- ПОЗИЦИЯ НА ЛИЦЕВАТА ЧАСТ, УСТАТА И НОСА
- ПРИКРЕПАВАНЕ НА ФИЛТЪРНАТА ВЛОЖКА КЪМ ХИМИЧЕСКИЯ ФИЛТЪР С ПОМОЩТА НА ПРИКРЕПАЩО УСТРОЙСТВО СПОРЕД ИЗКЪСВАНИЯТА
- МЯСТО ЗА РЕМЪЦИТЕ ОТЗАД НА ПЛАВАТА, РЕМЪЦИ ОТСТРАНИ НАД УШИТЕ
- ЗАКРЕПЕТЕ ЛАСТИЧНИЙ РЕМЪК НА ВРАТА
- ИЗДЪРПАЙТЕ КРАЯ НА РЕМЪЦИТЕ, ДОКАТО ПОЛУМАСКАТА НЕ ПРИЛЕГНЕ ПЛЪТНО ВЪРХУ ЛИЦЕТО ВИ.
- СЪХРАНЯВАЙТЕ РЕСПИРАТОРА В НАЙЛОНОВ ПЛИК ЗА ПОВТОРНА УПОТРЕБА

Scarica la dichiarazione di conformità a www.portwest.com/declarations

ОВА УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА СЕ ОДНЕСУВА НА СЛЕДНАТА ЛИЧНА ЗАШТИТНА ОПРЕМА:

Полумаска: PORTWEST P410 (Тест метод: EN 140:1998)

Гас филтер: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Тест метод: EN 14387) Филтри за честички: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Тест метод: EN 143:2000)

Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (EU 2016/425).

- Непитувањето на сите упатства и ограничувања за употребата на овој респиратор и/или доколку не се носат овој респиратор за време на изложението може да ја намали ефикасноста на респираторот и да резултира со болест или смрт.
- Пред употреба, носителот мора прво да биде обучен од работодавачот за правилна употреба на респиратор во согласност со важечките стандарди за безбедност и здравје. Типот на респираторна заштита треба да се избере во зависност од видот и концентрацијата на опасните материји.
- Респираторот може да се користи само ако се познати видот и концентрацијата на штетните материји. Во случај на непознати супстанции или концентрации или променливи услови, треба да се користи и апарат за дишење.
- Овој респиратор не снабдува кислород. Не го користете во атмосфера која содржи помалку од 17% кислород.
- Во не вентилирани контејнери, рудници, канали не треба да влегувате со полу-маски за филтрирање поради ризикот од дефицит на кислород или присуство на тешки гасови што се заменуваат со кислород (на пример, јаглерод диоксид).
- Ако респираторот е оштетен или настанува тешкото дишење, напуштете ја контаминираната средина, отфрлете го и заменете го респираторот. Исто така, веднаш напуштете го контаминираното подрачје ако се јави вртоглавица или други проблеми.
- Никога не го менувајте или модифицирајте респираторот.
- Не го користете со брада или друга коса на лицето што спречува директен контакт помеѓу лицето и рамот на респираторот.
- Не го употребувајте гоа концентрацијата на загадувачите се веднаш опасни за животот и здравјето, не се познати или кога концентрацијата на честички го надминува максималното ниво на употреба / или другите нивоа утврдени од страна на Вашите национални служби за безбедност и здравје при работа.
- Гасниот филтер не заштитува од честички. Слично на тоа, филтрите за честички не обезбедуваат заштита од гасови или испарувања. Во случај на сомневање, користете комбинирани филтер. Комбинираниот филтер се користи за заштита од гасови и филтер за честички.
- Комбинација на филтер за гас од типот W Safety P900 A1 и P920 ABEK1 со филтер за честички P940 P3 R ја исполнуваат комбинираната класа на филтери: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
- Нормалните уреди за филтрирање не заштитуваат од одредени гасови како CO (јаглерод монооксид), CO2 (јаглероден диоксид) и N2 (азот).
- Кога во експлозивна атмосфера се користи заштитник за дишење, следете ги упатствата дадени за таа област.
- Филтрите за гас се заменуваат кога корисникот почнува да чувствува мирис, вкус или иритација. Филтри кои се користат против штетни гасови кои не прикажуваат значителни индикации, бараат посебни прописи за времетраењето на употребата и правилната употреба. Филтерот за честички, комбинираниот филтер и комбинацијата од филтри треба да се заменат најдоцна кога отпорноста за дишење станува превисока.
- Респираторот треба да се отстранува ако е оштетен, или поставеното време на безбедното абеење го надминува или гасот / пареата се открие во внатрешноста на респираторот по вкус или мирис.
- Секкога заменувајте ги двата филтри заедно, ако чувствувате непријатност во дишењето и треба само да употребувате двојни филтер полумаски. Материјал на телото на маската: TPE / PP = термопластичен еластомер Големини: S = мал, M = среден или L = голем
- EN 529, Инструкции за избор и употреба на респиратори" или соодветните национални регулативи се авторитативни за употреба на комплети на филтер апарати. За Германија ова се BGR 190, "Правила за употреба на респиратор" од Германската федерација на институции за статисти.
- Означки: PORTWEST P410 е погоден за филтри PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
- Р. значи повторна употреба: повторното користење на филтерот за честички или комбинираниот филтер не е ограничено на времетраењето на една работна смена, односно филтрите може да се користат повеќе од времетраењето на една работна смена.
- NR значи неупотреблива, не употребувајте го после работна смена од 8 часа
- Не користете филтри во близина на експлозии. Ве молиме да обрнете внимание на фактот дека при работа со отворени пламени или течни метални калки може да се појави палење на активираниот јаглен во гасот или комбинираниот филтер и може да се јават и акутни опасни концентрации на токсични супстанции
- Неоплакуваниот филтер може да се користат за максимум шест месеци
- Ве молиме не користете ги филтрите против непозната концентрација и непознати хемикалии
- Масата на филтрите и маската заедно не треба да бидат > 300 g
- Половина маси и филтри исклучиво за земјите од Англофон.

PORTWEST ФИЛТЕРИТЕ ЗА ГАС ПАР-ПАМЕТНИ СЕ КОРИСТАТ ВО ВРСКА СО PORTWEST ПОЛУМАСКАТА- P410			
PORTWEST-ФИЛТЕР	ТИП НА ОПАСНОСТ ПРИМЕРИ	МАКСИМАЛНИ УСЛОВИ ЗА КОРИСТЕЊЕ	КОД НА БОЈА
P-900 A1	Циклохексан	1000 ppm or 10 x OEL кој од нив е помал	КАРЕНА
P-920 ABEK1	МУЛТИ-ФИЛТЕРИ ЗА ГАС АБЕК1	1000 ppm or 10 x OEL кој од нив е помал	КАРЕНА, СИВА, ЖОЛТА, ЗЕЛЕНА
P-940 P3R	ЗА НЕ ВИСОКО ИСПАРЛИВИ ТЕЧНИ И ЦВРСТИ ЧЕСТИЧКИ	1000 ppm or 10 x OEL	БЕЛА

ТЕСТ ЗА ПРОТЕКУВАЊЕ ПРЕД УПОТРЕБА (или)

Негативен тест за притисок: Запечатајте ги двата респираторни филтри со рацете и вдишувајте додека не се создаде негативен притисок. Задржете го вашето вдишување за миг. Треба да настане негативен притисок. Ако не, прилагодете ги ремениите или употребајте различна големина на маска. Полумаската може да не се вклопи правилно

преку брадата или образите — што ќе доведе до опасност од труење! Полумаската мора да се вклопи цврсто и респираторните филтри мора да се наместат пред да влезете во контаминираната област.

ТЕСТ ЗА ВИШОК НА ПРИТЛОС:

Запечатајте го вентилот за издишување од полумаската и дишете цврсто. Полумаската не смее да го подигне лицето. Ако издишните воздух исочи низ меккиот дел, затегнете ги ремениите или употребајте различна големина на полумаска. Полумаската можеби не се вклопува правилно преку брада или образи - опасност од труење! Полумаската мора да се вклопи цврсто и респираторните филтри мора да се наместат пред да влезете во контаминирана област.

ЧИСТЕЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА, СУШЕЊЕ

Чистење: Чистење на маската веднаш по употребата помага да се спречи предвремено абеење. Искиснете ги сите делови со крпа и млада вода која содржи универзален уред за чистење и исплакнете темелно под проточна вода.

Деинфекција: Бришење со изопропил алкохол (IPA) и IPA течност ставени на крпа без влакна се исто така ефикасни форми на деинфекција меѓу средствите со корисникот за поединечно издаден еластомерен респиратор

Сушење: Максимална температура 70 ° C

ВИЗУЕЛНО ИСПИТУВАЊЕ НА ДИСКОВИТЕ ЗА ИНХАЛАЦИЈА

Откопчајте го дискот за инхалација и проверете го. Гаветите го дискот на вдишниот вентил зад заврешкото. Дискот треба да лежи рамномерно на површината за запечатување во телото на маската.

Визуелно испитување на дискот на вентилите за издишување: Извадете го делот за лице од телото на маската. Држете го вентилот-дискот до работ и извлетете го. Проверете го седиштето на вентилот за нечистотија и оштетување и избриштете го со еднократно марамче ако е потребно. Притиснете го испитниот вентил во вентилот доколку не се заглави. Дискот треба да лежи на седиштето на вентилот рамномерно и целосно рамно.

СОСТАВУВАЊЕ НА ПОЛУ

маска Наместете ги ремениите. Наместете го делот за лице на телото на маската. Вметнете два нови респираторни филтри. Проверете го правилното функционирање и отсуство на протекување пред употребата со опремена полумаска (како што е опишано во „Тест за протекување пред употреба“).

ИНСПЕКЦИСКИ ИНТЕРВАЛИ НА ПОЛУМАСКИ				
ПОТРЕБНИ РАБОТИ	ПРЕД	ПОТОА	СЕКОИ 6 МЕСЕЦИ.	НА СЕКОИ 2 ГОДИНИ НА СЕКОИ 4 ГОДИНИ
ЧИСТЕЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА		x		x ¹⁾
ВРЕДНОСТ НА ДИСКОТ ПРИ ИЗДИШУВАЊЕ				x
ВИЗУАЛЕН И ФУНКЦИОНАЛЕН ТЕСТ	x		x ²⁾	x
ПРОВЕРКА ОД СТРАНА НА КОРИСНИКОТ	x			
ТЕСТ ЗА ПРОТЕКУВАЊЕ: ВИШОК - И/ИЛИ НЕГАТИВЕН ПРИТЛОС	x			

X-ПРОВЕРКА

1) ЗА ПОЛУМАСКИТЕ ВО ХЕРМЕТИСКИ ЗАТВОРЕНИ ПАКЕТИ. ВО ДРУГ СЛУЧАЈ НА СЕКОИ 6 МЕСЕЦИ.

2) СЕКОЈА 2 ГОДИНА ВО СЛУЧАЈ ДА ПОЛУМАСКАТА Е ВО ХЕРМЕТИСКИ ЗАТВОРЕН ПАКЕТ

ЖИВОТНА УПОТРЕБА:

- Времетраењето на филтерот зависи од концентрацијата на загадувачот и други фактори.
- Присуството на мирис, вкус и иритација укажува на тоа дека филтерот за гас веќе не работи

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЧУВАЊЕ:

Филтерреспираторите до употребата треба да се чува во запечатен пакет за да ги задржи своите својства. При транспорт таквите пакувања треба да бидат соодветно спакувани во надворешен картон за да се заштитат од климатски опасности и механички шокони.



ЖИВОТЕН ЖИВОТ: 60 месеци од датумот на производство (ако се чува помеѓу -5 ° C - + 50 ° C и влажност не повисока од 80%). Месец и година на производство означени на внатрешноста на делот за лице.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ДА СЕ ПОЧИТУВААТ СЕКОГАШ ПРИ ПОВТОРНО КОРИСТЕЊЕ НА РЕСПИРАТОР.



- ПОСТАВЕЈТЕ ЈА МАСКАТА ПРЕКУ УСТАТА И НОСОТ
- ПРИВРЗЕТЕ ГИ ДВАТА ФИЛТЕР ЗАЕДНО СО ХЕМИСКИОТ ФИЛЕР СО ПОМОШ НА ДРЖАТОР КАКО ШТО НАЛОЖУВА УПАТСТВОТО
- НАМЕСТЕТЕ ГИ РЕМЕНИТЕ ПОЗАДИ ГЛАВАТА, СО РЕМЕНИТЕ НАД ВАШЕ УШИ
- ПРИВРЗЕТЕ ГО ГУМЕНИТ ЛАСТИК НА ЗАДНАТА СТРАНА НА ВРАТОТ
- ПОВЛЕЧЕТЕ ГО КРАЈОТ ОД ПЕНТИТЕ СЕ ДОДЕКА ПОЛУМАСКАТА ЦВРСТО СЕ ЗАЛЕПИ ЗА ВАШЕТО ЛИЦЕ
- ЧУВАЈТЕ ГО РЕПИРАТОР ВО ТОРБАТА, ДОКОЛУ НЕ ГО КОРИСТЕТЕ

OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU SE ODnosi Na SLEdeću LIčNU ZAŠTITNU OPREMU:

Polumaska: PORTWEST P410 (Test metoda: EN 140:1998)
Gasni filter: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Test metoda: EN 14387) Čestični filter: PORTWEST P940 P3R, PORTWEST (Test metoda: EN 143:2000)

Pogledajte etiketu proizvoda za detaljne informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenjivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425)

1. Nepoštovanje svih uputstava i ograničenja upotrebe ovog respiratora i/ili nošenje ovog respiratora suo vreme prilikom izloženosti može umanjiti efektivnost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
2. Pre upotrebe, korisnik mora biti obučan od strane poslodavca za pravilnu upotrebu respiratora prema važećim standardima bezbednosti i zdravlja. Sredstva za respiratornu zaštitu se moraju odabrati u zavisnosti od tipa i koncentracije opasnih supstanci.
3. Respirator se može koristiti jedino ukoliko je poznat tip i koncentracija opasnih supstanci. U slučaju nepoznatih supstanci i koncentracija ili promenljivih uslova, trebao bi se koristiti izolacioni aparat.
4. Ovaj respirator ne vrši snabdevanje kiseonikom. Ne koristiti u atmosferama u kojima ima manje od 17% kiseonika.
5. Ne bi se smelo ulaziti sa maskom za filtriranje u kontejnere bez ventilacije, rudnike, kanale zbog rizika od manjka kiseonika ili prisustva teških gasova koji potiskuju kiseonik (npr. Ugljen dioksidi).
6. Ukoliko je respirator oštećen ili disanje postane otežano, napustite kontaminirano područje, bacite ili zamenite respirator. Takođe odmah napustite kontaminirano područje ukoliko dođe do pojave vrtoglavice ili dezorijentisanosti.
7. Nikada ne menjajte ili modifikujete ovaj respirator.
8. Ne koristiti ukoliko imate braću ili drugu maljavost po licu koja sprečava direktan kontakt između lica i oboda respiratora.
9. Ne koristiti u slučaju da koncentracija zagađivača predstavlja direktnu pretnju na zdravlje ili život, je nepoznata, ili kada koncentracija čestica prevazilazi maksimalni dozvoljeni nivo/ili druge nivoje propisane od strane nadležnih nacionalnih opština za bezbednost i zdravlje.
10. Gasni filteri vas ne štite od čestica. Takođe, čestični filteri vas ne štite od gasova i isparenja. Ukoliko ste u nedoumici koristite kombinovani filter. Kombinovani filteri služe za zaštitu od gasova i čestica.
11. Kombinacija gasnih filtera tipa P900 A1 & P920 ABEK1 sa čestičnim filterom P940 P3R ispunjava klasu kombinovanih filtera: A1 P3 R & ABEK1 P3 R.
12. Standardne uređaje za filtriranje ne nude zaštitu od određenih gasova kao što su CO (ugljen monoksidi), CO2 (ugljen dioksidi) i N2 (azot).
13. Kada se respirator koristi u eksplozivnim atmosferama molimo vas da se pridržavate uputstava datih za takva područja.
14. Gasni filteri se trebaju zameniti kada korisnik počne da oseća miris, ukus ili iritaciju. Filteri koji se koriste za zaštitu od štetnih gasova koji ne pokazuju nikakve značajne indikacije, zahtevaju posebne propise u pogledu dužine upotrebe i pravilne upotrebe. Čestični filteri, kombinovani filteri i kombinacije filtera se moraju zameniti najkasnije kada otpor prilikom disanja postane prevelik.
15. Respiratori se trebaju odozgo kada se osetite, ukoliko prodre vreme za bezbedno korišćenje ili se gas / isparenje detektuje unutar respiratora mirisom ili ukusom.
16. Uvek zamenite oba filtera zajedno, ukoliko osetite nelagodnost prilikom disanja i mogu da se koriste samo sa polumaskama sa dva filtera. Materijal tela maske: TPE/PP = termoplastični elastomer. Veličine: S= mala, M= srednja ili L= velika.
17. EN 529 "Uputstva za selekciju i korišćenje respiratora" ili odgovarajuće nacionalne direktive su merodavne za upotrebu kompleta uređaja sa filterima. Za Nemačku to su BGR 190 "Pravila upotrebe respiratora" od nemačkog saveza institucija za zakon.
18. Oznake: PORTWEST P410 odgovara za filtere PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1, P940 P3R, P950 A1P3R, P970 ABEK1 P3R.
19. R znači višekratna upotreba: Ponovna upotreba filtera za čestice ili kombinovanih filtera nije ograničena na trajanje jedne radne smene, tj. filteri se mogu ponovo koristiti nakon isteka jedne radne smene.
20. NR znači da se ne može ponovo koristiti, ne koristiti duže od radne smene od 8h
21. Ne koristiti filtere u blizini eksploziva. Obratite pažnju na činjenicu da se prilikom rada sa otvorenim plamenom ili kapljicama istopljenoj metala može doći do paljenja aktivnog ugljenika u gasnom ili kombinovanom filteru što može dovesti do pojave akutnih opasnih koncentracija toksičnih supstanci.
22. Otpakovan filteri se maksimalno mogu koristiti šest meseci.
23. Molimo vas ne koristite filtere za nepoznate koncentracije i nepoznate hemikalije.
24. Masa filtera i maske zajedno ne bi trebala biti veća od 300g
25. Polja maske i filtera isključivo za anglofonске zemlje.

PORTWEST GASNI FILTERI PAR - KORISTITI SA PORTWEST POLUMASKOM - P410			
PORTWEST FILTER	TIP OPASNOSTI PRIMERI	MAKSIMALAN NIVO UPOTREBE	BOJA KOD
P-900 A1	Cikloheksan	1000 ppm ili 10 x OEL 8h god je niže	BRAON
P-920 ABEK1	VIŠEGASNI FILTER ABEK1	1000 ppm ili 10 x OEL 8h god je niže	BRAON, SIVA, ŽUTA, ZELENA
P-940 P3R	NE VISOKO NESTABILNE TEČNOSTI & ČVRSTE ČESTICE	1000 ppm ili 10 x OEL	BELA

PROVERITI NA PROPUŠTAJNE PRE UPOTREBE (ILI)

Test negativnog pritiska:

Zatvorite oba filtera rukom i dišite dok se ne stvori negativni pritisak. Zadržite dah na trenutak. Negativni pritisak bi se trebao održati. Ukoliko se to ne desi, podesite trake ili koristite masku druge veličine. Polumaska neće dobro pristajati preko brade ili visećih obraza - opasnost od trovanja! Polumaska mora čvrsto nalegati a respiratorni filteri moraju biti namešteni pre ulaska u kontaminirano područje.

TEST NADPRITISKA:

Zatvorite izduvni ventil polumaske i izdahnite jako. Polumaska se ne sme odvojiti od vašeg lica. Ukoliko izdahnuti vazduh prolazi pored mekog tela maske, zategnite trake ili koristite masku druge veličine. Polumaska neće dobro pristajati preko brade ili visećih obraza - opasnost od trovanja! Polumaska mora čvrsto nalegati a respiratorni filteri moraju biti namešteni pre ulaska u kontaminirano područje.

ČIŠĆENJE, DEZINFEKCIJA, SUŠENJE

Dezinfekcija: Vlažnim maramicama sa izopropil alkoholom (IPA) ili krpom koja se ne linja omočenom u IPA tečnost su efikasni načini dezinfekcije dok nestripljivo čekate vaš individualni respirator od elastomera.

Sušenje: Maksimalna temperatura 70° C.

SKLAPANJE I TESTIRANJE

Vizuelni pregled diska ventila za udisanje.

Skinuti disk ventila za udisanje I pregledati ga. Stavite disk ventila za udisanje iza stuba. Disk bi trebalo da bude ravnomerno raspoređen u zaptivnom području unutar tela maske. Vizuelni pregled diska izduvnog ventila.

Odojviti deo za lice od tela maske. Uхватiti disk ventila za ivice i izvucite ga napolje. Pregledajte ležište ventila i vidite da li ima prljavštine i oštećenja. Ukoliko je neophodno očistite ga sa jednokratnom maramicom. Disk ventila koji ste pregledali vratite u ležište dok ne legne. Disk bi trebao da leži ravnomerno u ležištu i da bude ravan.

SKLAPANJE POLUMASKE

Properite trake. Nameštite do za lice na telo maske. Stavite dva nova filtera. Raporedite da li sve funkcioniše kako treba i uverite se da ne dolazi do propuštanja vazduha nakon sklapanja i pre upotrebe sa nameštenom polumaskom (kao što je opisano u "Test propuštanja pre upotrebe").

INSPEKCIJSKI INTERVALI POLUMASKE				
POTREBNA OPERACIJA	PRE	POSLE	SVAKIH 6 MESECI.	SVAKE 2 GODINE SVAKE 4 GODINE
ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA		X		X ¹⁾
VREDNOST IZDUVNOG DISKA				X
VIZUELNI I OPERATIVNI TEST		X ²⁾		
INSPEKCIJA OD STRANE KORISNIKA	X			
TEST PROPUŠTAJNA: NADPRITISAK I / ILI NEGATIVNI PRITISAK	X			

XPREGLED

- 1) ZA HERMETIČKI ZATVORENE POLUMASKE. U PROTIVNOM NA SVAKIH 6 MESECI.
- 2) SVAKE* GODINE U SLUČAJU DA JE POLUMASKA U HERMETIČKI ZATVORENOM PAKOVANJU.

VEK UPOTREBE:

1. Trajanje filtera zavisi od koncentracije zagađivača i drugih faktora.
2. Prisustvo mirisa, ukusa ili iritacije ukazuje da gasni filter više ne radi.

UPUTSTVO ZA SKLADIŠTENJE:

Filtrirajući respirator se do upotrebe treba držati u zapečaćenom pakovanju kako bi se očuvala njegova svojstva. Za transport takva pakovanja bi trebala biti odgovarajuće pakovana u kartonske kutije kako bi se zaštitila od klimatskih i mehaničkih uticaja.



ROK TRAJANJA: 60 meseci od datuma proizvodnje (ukoliko se skladišti na temperaturi između -5°C - +50°C i vlažnosti vazduha ne preko 80%). Mesec i godina proizvodnja su obeleženi unutar dela za lice oznakom 1

UPUTSTVA ZA NAMEŠTANJE SE MORAJU POŠTOVATI SVAKI PUT KADA SE RESPIRATOR KORISTI.



1. POSTAVITE DEO ZA LICE PREKO USTA I NOSA
2. POSTAVITE ULOŽAK FILTERA ZA HERMETIČKI FILTER UZ POMOĆ DRŽAČA UKOLIKO SE TO ZAHTEVA
3. ZATEGNITE TRAKE ZA GLAVU IZA GLAVE, SA TRAKAMA IZNAJ USJUJ.
4. ZATEGNITE ELASTIČNU TRAKU NA VRATU.
5. PUVOLITE KRAJEVE TRAKA SVE DOK POLUMASKA NE LEGNE ČVRSTO UZ LICE.
6. SKLADIŠTITE RESPIRATOR U VREĆICU ZA VIŠEKRATNU UPOTREBU AKO JE NE KORISTITE

Preuzmite deklaraciju o usaglasenosti na www.portwest.com/declarations

INSTRUKCIJA ATTIECAS UZ ŠĀDU PERSONĪGO AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLI:

Pusmaska: PORTWEST P410 (Testa metode: EN 140:1998)

Gāzes filtrs: PORTWEST P900 A1, P920 ABEK1 (Testa metode: EN 14387) Putekļu filtrs: PORTWEST P940 P3 R, PORTWEST (Testa metode: EN 143:2000)

Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonas, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām.

1. Ja neievēro visus norādījumus un ierobežojumus, izmantojot šo respiratoru vai nesēju valkāt šo respiratoru visu laiku, nelabvēlīga iedarbība var samazināt elpceļu efektivitāti un izraisīt slimības vai nāvi.
2. Pirms lietošanas lietotājam jāveic apmācība, ko darba devējs sniedz, lai tiktu pareizi izmantoti saskaņā ar piemērojamiem drošības un veselības standartiem.
Elpošanas aizsardzības ierīces jāizvēlas atkarībā no
tipa un koncentrācijas bīstamām vielām.
3. Respiratoru var izmantot tikai tad, ja tips un koncentrācija
katīgām vielām ir zināmas. Gadījumā, ja ir nezināmas vielas vai koncentrācija vai mainīgi apstākļi, elpošanas aparāti būtu jāizmanto.
- Šis respirators nepiegādā skābekli. Nelietot atmosfērā,
kas satur mazāk nekā 17% skābekli.
5. Neventilēti konteineri, minā, kanālā nedrīkst ieliet ar filtrēšanas pusmasku, jo pastāv risks par skābekļa trūkuma vai kļūdaini smagāk skābekļa gāzēm (piemēram, oglekļa dioksīdu).
6. Ja respirators ir bojāts vai elpošana kļūst apgrūtināta, atstājiet piesāņoto teritoriju, izmetiet un aizstāj ar citu respiratoru. Arī atstāt piesāņoto vietu nekavējoties, ja rodas reibonis vai citu briesmu gadījumi.
7. Nelabojiet vai nepārveidojiet šo respiratoru.
8. Nelietojiet ar bārdū vai citu sejas apmatojuma, kas neļauj tiešu kontaktu starp seju un malām respiratoram.
9. Nelietojiet, ja koncentrācija piesāņojumam bīstama dzīvībai un veselībai, ir zināma, vai arī tad, kad daļiņu koncentrācijas pārsniedz maksimālo pieļaujamā lietošanas līmeni / vai citu līmeni, ko nosaka jūsu Valsts Darba drošības un veselības aizsardzības iestādes.
10. Gāzes filtrus neaizsargā pret daļiņām. Līdzīgi, daļiņu filtru nenodrošina aizsardzību pret gāzi vai tvaikiem. Saubū gadījumā, izmantojiet kombinēto filtru. Kombinēto filtru izmanto aizsardzībai pret gāzēm un daļiņām.
11. Kombinācija gāzes filtra drošības P900 A1 & P920 ABEK1 ar daļiņu filtru Drošības P940 P3 R izpilda kombinēto filtru klasi: A1 P3 R & ABEK1 P3 R
12. Parasta filtrēšanas ierīces, neaizsargā pret konkrētām gāzēm, piemēram, CO (oglekļa monoksīds), CO2 (oglekļa dioksīds) un N2 (slāpekli).
13. Ja aizsargmasku lieto sprādzienbīstamā vidē, lūdz, izpildiet norādījumus šādai telpai.
14. Gāzes filtrus nomaiņa, kad lietotājs sāk sajūst smaržu, garšu
vai kairinājums. Filtri izmantoti pret katrīgo gāzi, kas neparedz kādu būtisku norādi, prasa īpašus regulējums - laiku izmantošanai un pareizi lietošanu. Daļiņu filtru, kombinēti filtri & kombinācijas filtri ir jānomaiņa, kad elpojot pretestība kļūst pārāk augsta.
15. Respirators jāiznīcina, ja bojāts vai noteiktās drošības valkšanas laiks pārsniegts vai gāzes / tvaiki tiek konstatēti iekšpusē respiratora ar smaržu vai garšu.

- <

PORTWEST gāzes filtru pāris - izmanto KOPĀ ar PORTWEST pusmasku - P410			
PORTWEST FILTRI	RISKA VEIDI PIEMĒRS	MAKSIMĀLAIS LIETOŠANAS SKAITS	KRĀSAS
P-900 A1	Cikloheksāns	1000 ppm vai 10 x OEL atkarībā no tā, kas ir zemāks	BRŪNS
P-920 ABEK1	MULTI-GĀZES FILTRI ABEK1	1000 ppm vai 10 x OEL atkarībā no tā, kas ir zemāks	BRŪNS, PELEĶS, DZELTENIS, ZAĻŠ
P-940 P3R	NON ļoti gaistošā LIQUID & cietām daļiņām	1000 ppm vai 10 x OEL	BALTS

TESTS PIRMS LIETOŠANAS

Negatīvs spiediena tests:

Turiet savu elpu uz brīdi. Negatīvam spiedienam jā saglabājas. Ja tā nav, neregulējiet siksas vai izmantojiet citu izmēra masku.

Pusmaskai nedrīkst būt nepareizs izmērs, bārda vai pārkārušies mati vaigiem - rada briesmas un saindēšanos! Pusmaska stingri jāpieguļ un elpošanas filtri jābūt aprikotiem pirms ieešanas piesārņotā teritorijā.

SPIEDIENA TESTS:

Aizspiest izelpas vārstuli pusmaskai un izelpojiet stingri. Pusmaska nedrīkst atlekt no sejas. Ja izelpotais gaiss iziet gar maskas malām, pievelciet siksnas vai izmantot citu pusmaskas izmēru. Pusmaskai nedrīkst būt nepareizs izmērs, bārda vai pārkārušies mati vaigiem - rada briesmas un saindēšanos! Pusmaska stingri jāpieguļ un elpošanas filtri jābūt aprikotiem pirms ieiešanas piesaistotā teritorijā.

Tiršana, dezinfekcija, žāvēšana

Tīrīšana: tūlītēja tīrīšana maskai pēc lietošanas palīdz novērst priekšlaicīgos nodilumus. Notīriet visas detaļas ar lupatu un siltu ūdeni, kas satur universālu tīrīšanas līdzekli un rūpīgi skalot zem tekoša ūdens.

Dezinfekcija: ar alkohola saturošām savienībām un IPA šķīdumiem bez auduma ir arī efektīva forma dezinfekcijai starp lietojumiem ar individuāli izdotu elastomēra respiratoru. Zāvēšana: maksimālā temperatūra 70 ° C.

Montāža un izmēģinājumi

Vizuālā pārbaude inhalācijas vārsta diskam.

Atvērt inhalācijas ventiļa konusu un pārbaudīt to. Novietojiet disku no inhalācija vārsta. Diskam jābūt brīvi vienmērīgi uz blīvēšanas platību iekšpusē maskai.

Izelpas vārsta vizuālā pārbaude. Novietojiet sejas daļu no maskas. Turiet vārsta disku malā un velciet to ārā. Pārbaudiet vārstu no netīrumiem un bojājumiem, un noslauciet to, ja nepieciešams. Spiediet pārbaudot vārsta disku vārsta iekšpusē.

Diskam jābūt vienmērīgi novietotam uz vārsta sviras un pilnīgi plaknam.

PUSMASKAS SALIKŠANA

Savilkst siksans. Uzlieciet uz sejas masku. Ievietojiet divus jaunus elpošanas filtrus.

Pārbaudiet pareizu darbību un noplūžu neesamību pēc montāžas un pirms lietošanas.

Ar pusmasku (kā aprakstīts sadaļā "Tests pirms lietošanas").

MASKU PĀRBAUDES INTERVĀLS				
NEPIECIEŠAMĀS DARBĪBAS	PIRMS	PĒC	LĪDZ 6 MĒNEŠIEM.	IK PĒC 2 GADIEM IK PĒC 4 GADIEM
TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA		X		X ¹⁾
IZELPAS VĀRSTA DISKS				X
VIZUĀLĀ UN DARBĪBAS TESTS	X		X ²⁾	X
PĀRBAUDE DARBU VEICĒJAM	X			
NOPLŪDES TESTI: VIRS NORMAS UN / VAI NEGATĪVS SPIEDIENS	X			

XPÄRRAUDĪT

1) HERMĒTISKS IEPAKOJUMS PUSMASKAI.

CITĀDĀK LĪDZ 6 MĒNEŠIEM

2) ik pēc 2 gadiem pusmaskas ar hermētiski noslēgtiem iepakojumiem

PIELIETOŠANA:

1. Filtra ilgums ir atkarīgs no piesārņotājvielas koncentrācijas un citiem faktoriem.
2. Smaržas, garšas un kairinājuma klātbūtne liecina, ka gāzes filtrs vairs nedarbojas

UZGLABĀŠANAS INSTRUKCIJAS:

Pusmaska līdz izmantošanai jāuzglabā noslēgtā iepakojumā, lai tā saglabātu tās īpašības. Transportējot, šādiem iepakojumiem jābūt atbilstoši iepakotiem kartona kastītēs, lai pasargātu no klimatiskajiem draudiem un mehāniskiem bojāumiem.



DERĪGUMA TERMIŅŠ: 60 mēneši no izgatavošanas datuma (ja uzglabā no -5 °C - + 50 °C un mitrums ne vairāk kā 80%). Mēnesis un ražošanas gads uz sejas pusmaskas, kas apzīmēta ar

Lietošanas instrukcija, kas jāievēro, katru reizi, kad izmanto.



1. Novietot pie sejas aptverot muti un degunu
2. Pievienojot filtrus, abiem jābūt jābūt ar vienādu aizsardzību
3. Galvas siksnas jānovieto uz pakauša, siksnīņas virs ausīm
4. Piesprādzēt gumiju aizmugurē ap kaklu
5. Velciet siksnīņas kamerē pusmaska ir cieši pie sejas.
6. Uzglabāt respiratoru maisiņā, ja to neizmanto

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju @ www.portwest.com/declarations

PORTWEST®

FITTING INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED
EACH TIME RESPIRATOR IN USE.

1



POSITION THE FACE PIECE
OVER MOUTH AND NOSE

2



ATTACHED FILTER PAD TO BOTH
CHEMICAL FILTER WITH AID OF
RETAINER AS PER REQUIREMENT

3



PLACE HEAD STRAPS OVER
BACK OF HEAD, WITH THE
STRAPS ABOVE YOUR EARS

4



FASTEN THE ELASTIC BAND
ON BACK OF NECK

5



PULL THE ENDS OF THE STRAPS
UNTIL THE HALFMASK RESTS
TIGHTLY AGAINST YOUR FACE.

6



STORE RESPIRATOR IN
REUSABLE BAG, IF NOT
IN USE

WWW.PORTWEST.COM